



# ***NOTCH***<sup>®</sup> **QUICKIE**

**Notch Equipment**  
496 Gallimore Dairy Rd Ste D  
Greensboro, NC 27409  
*NotchEquipment.com*



**Item #50120**



7 23466 95156 2

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. The product user is solely responsible for their actions and decisions.

Before using this equipment, user must:

- Read and understand all instructions for use.
- Understand, accept, and assume all risks and responsibilities for all damage, injury, or death that may result from use of this equipment.
- Obtain the necessary training from a qualified and competent instructor in its proper use.
- Fully understand and accept its capabilities and limitations.

 **FAILURE TO FOLLOW ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

## WARNING SYMBOLS



SITUATION  
INVOLVING RISK  
OF INJURY OR DEATH

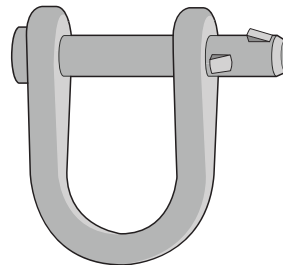


IMPORTANT SAFETY OR  
USAGE WARNING



INCOMPATIBILITY

## 1 \ FIELD OF APPLICATION



## 2 \ INSPECTION, POINTS TO VERIFY



PPE  
CHECKING

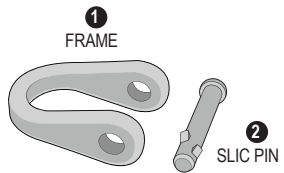


GOOD

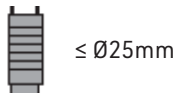
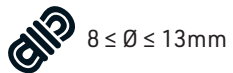


TRASH

### 3 \ NOMENCLATURE OF PARTS

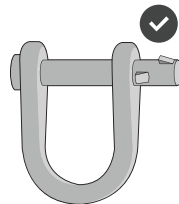


### 4 \ COMPATIBILITY

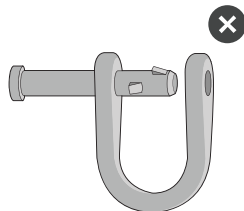


### 5 \ INSTALLATION

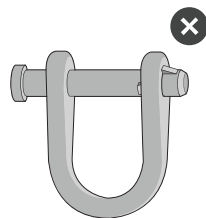
5A



5B

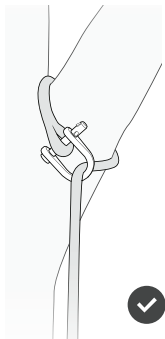


5C

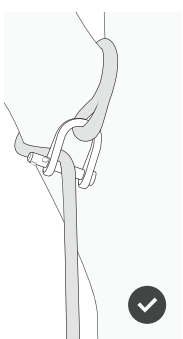


**6 \ FUNCTION PRINCIPLE & USE**

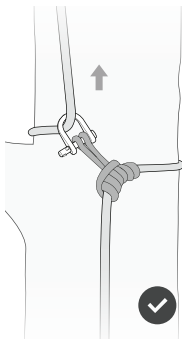
6A



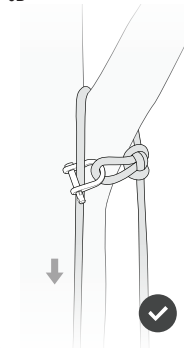
6B



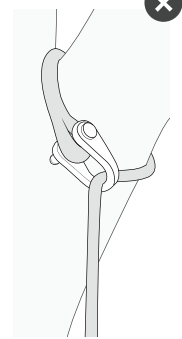
6C



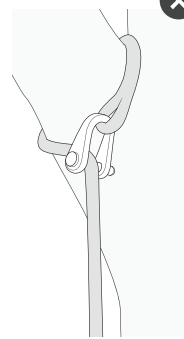
6D



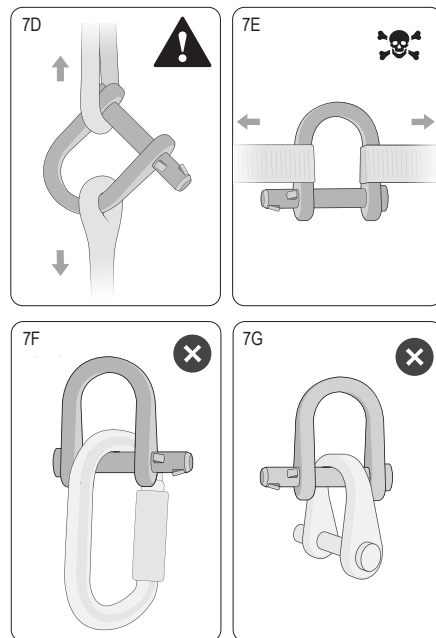
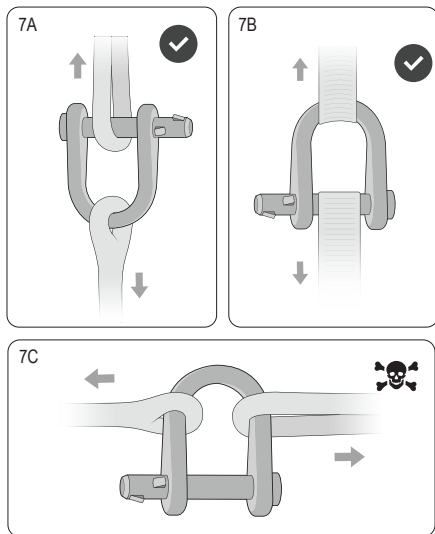
6E

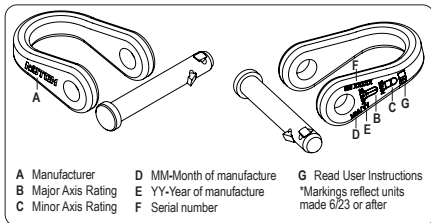
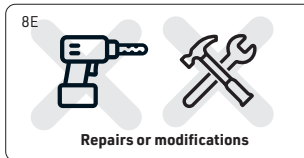
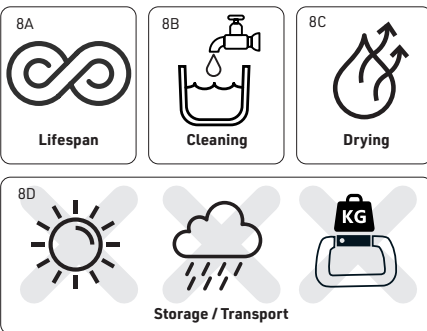



6F



## 7 \ PRECAUTION FOR USE



**8 \ TRACEABILITY & MARKINGS**

**9 \ ADDITIONAL INFORMATION**


|                   | 50120   |
|-------------------|---|
| Major axis        | 30 kN   |
| Minor axis        | 13 kN   |
| Length            | 2.25" (57 mm)   |
| Width (Assembled) | 2.5" (64 mm)  |
| Weight            |  2 oz. (3.7 g) |

## EN

## INTRODUCTION

These instructions explain the correct usage of the equipment. Only certain techniques and uses are described. The user must always have a solid understanding and working knowledge of rope based climbing techniques and the ability to judge safety risks.

### Please review all warning symbols.

The user is solely responsible for heeding all warnings and using the equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional danger. Contact Notch Equipment if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1 \ FIELD OF APPLICATION

This personal protective equipment is intended to be used as a connecting element in a personal fall protection system to protect against falls from height. It can be used with personal fall protection systems, restraint systems, rigging connectors and anchor/lie in points. This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than for which it is designed. This product should be considered personal use equipment. Do not lend this equipment to anyone.

### Responsibility / WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. The user is solely responsible for their actions and decisions.

#### Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Understand, accept, and assume all risks and responsibilities for all damage, injury, or death that may result from use of this equipment.
- Obtain the necessary training from a qualified and competent instructor in its proper use.
- Fully understand and accept its capabilities and limitations.
- The product is intended for normal and emergency use by medically fit, specifically trained, competent and experienced users.
- You must have a rescue plan and means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this system.
- Any connector must be compatible with the equipment to which it is attached. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to governmental regulations and other standards on occupational safety.



Failure to follow any of these warnings may result in severe injury or death.

If you are incapable of following these instructions, do not use this equipment.

Activity at height is very dangerous which may lead to severe injury or fatality. You must personally assume the responsibility to learn the use and the safety measures that apply to this equipment. Remember that there is no better instruction than that of a trained instructor. Train in the use of this equipment, verify that you have fully understood how it works, and if in any doubt, please ask a competent person! Don't make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent. Any repair shall only be made by the manufacturer. The product shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is intended.

## 2 \ INSPECTION, POINTS TO VERIFY

### Before each use

- Check all parts for cracks, deformation, corrosion, wear, sharp edges, burrs and proper condition.
- Verify proper security of the Slic Pin.
- Verify the ease of movement of the Slic Pin when opening & closing.
- Check when secured the Slic Pin rotates freely in both directions.
- Verify the spring loaded plungers are properly working in the Slic Pin.
- If product does not pass all inspection points it should be removed from use.

**During Use** Regularly inspect and monitor the condition of the product and the connectors of the system. Ensure all components of the equipment are correctly positioned with respect to each other.

**Detailed Inspection** In addition to inspection before, during, and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record.

## 3 \ NOMECLATURE

(1) Frame, (2) Slic Pin

## 4 \ COMPATIBILITY

Verify the product is compatible with other components of the system in the application (compatible = good functioning interaction and alignment). When using multiple pieces of equipment as a system, instructions for each piece of equipment must be followed. When used as part of a PPE system against falls from a height, this connector must be connected to a compatible connection. An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment. Only one personal protective system should be attached to this connector. Connectors must never be connected to each other. This connector is designed for use by one person only. Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall. Note: A connector is considered to have a compatible connection when the connectors have been designed to work together and that their shape/size does not cause gates to inadvertently open. All connections must fully close and lock.

## 5 \ INSTALLATION

- To secure the Quickie, press Slic Pin through both sides of the Body (Fig 5A).
- Ensure both plungers exit through the outer side of the Quickie Body (Fig 5B-5C).

## 6 \ FUNCTION PRINCIPLE & USE

- It is impossible to imagine and identify all the ways this equipment can be misused. It must be used only for the specific purpose it was designed for; it must not be used in any alternative purpose. Only the loading in the "CORRECT" illustration is allowed (Fig 6A-6F).

## 7 \ PRECAUTION FOR USE

- It is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance.
- Ensure the Slic Pin faces away from the anchor point/structure (Fig 6E-6F).
- Ensure proper alignment of the connector (Fig 7A-7B).
- Avoid cross loading the connector (Fig 7C-7E).
- Do no load connector over an edge.
- Do not attach directly to another connector (Fig 7F-7G).
- Do not subject connector to dynamic loads.



## 8 \ TRACEABILITY & MARKINGS

Do not remove any markings or labels. Markings must remain legible during the entire lifespan of the product. The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual.

A) Manufacturer Name, (B) Major Axis MBS Rating, (C) Minor Axis MBS Rating, (D) Month of Manufacture, (E) Year of Manufacture, (F) Serial Number, (G) Read Instructions

**Warranty** \ Notch Equipment guarantees this product for lifetime against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product from normal wear and tear, oxidation, modification or alteration, incorrect use or storage, poor maintenance, accidental damage, negligence or any usage for which the product was not designed.

## 9 \ ADDITIONAL INFORMATION

The Notch Quickie allows the user to work in compliance with the ANSI Z133 standard.

**Lifespan** \ Product has an indefinite lifespan. (Fig 9A) It is very difficult to estimate lifespan due to varied use and storage conditions. However, the following may greatly reduce the strength of the product and consequently the lifespan: incorrect use, mechanical deformation, general wear and tear, chemical and heat contamination.

**Cleaning** \ If necessary, clean with fresh water then allow to dry completely. Store in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid chemical exposure. (Fig 9B-9C).

If necessary lubricate moving parts using a light oil such as 3in1.

**Storage & Transport** \ During transportation or after any necessary cleaning, drying and lubrication, store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet. (Fig 9D)

**Repairs or Modifications** \ Do not repair or modify your product in any way. (Fig 9E)

**When to Retire from Service** \ Immediately retire an equipment if:

- The product fails any inspection (before, during, after use and periodic in-depth inspection).
- It has been exposed to a fall or was significantly loaded.
- It was misused, altered, damaged, or exposed to harmful chemicals (Fig 9F).
- There is any doubt regarding its integrity.

**Rescue Plan** \ It is important the user has a documented rescue plan and can implement it. This implies an adequate training in the necessary rescue techniques.

## INSPECTION RECORD

Inspections should be performed by a competent person whose training meets the applicable standards and/or laws for the inspection of life safety equipment.

An inspection log including the date, inspectors name, and result of the inspection should be kept as a permanent record. It is best to issue new equipment to each user so they know its entire history. Use one copy as the permanent inspection record and keep the other with the equipment.

## SPANISH

**⚠ ADVERTENCIA** Las actividades que requieren el uso de este equipo son intrínsecamente peligrosas. El usuario del producto es el único responsable de sus acciones y decisiones.

Antes de utilizar este equipo, el usuario debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de uso.
- Comprender, aceptar y asumir todos los riesgos y responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que

puedan resultar del uso de este equipo.

- Obtener la capacitación necesaria de un instructor calificado y competente para su correcta utilización.
- Comprender y aceptar plenamente sus capacidades y limitaciones.



**EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

## INTRODUCCIÓN

Estas instrucciones explican el uso correcto del equipo. Solo se describen determinadas técnicas y usos. El usuario debe tener siempre una sólida comprensión y conocimientos prácticos de las técnicas de escalada por cuerda y la capacidad de juzgar los riesgos de seguridad.

**Revise todos los símbolos de advertencia.**

El usuario es el único responsable de tener en cuenta todas las advertencias y de utilizar el equipo correctamente. El uso indebido de este equipo supondrá un peligro adicional. Comuníquese con Notch Equipment si tiene alguna duda o dificultad para comprender estas instrucciones.

## 1 \ ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este equipo de protección individual está destinado a ser utilizado como elemento de conexión en un sistema de protección individual contra caídas de altura. Puede utilizarse con sistemas de protección personal contra caídas, sistemas de retención, conectores de aparejos y puntos de anclaje/amarre. Este producto no debe utilizarse para fines distintos para los que ha sido diseñado. Este producto debe considerarse equipo de uso personal. No preste este equipo a nadie.

## Responsabilidad / ADVERTENCIA

Las actividades que requieren el uso de este equipo son intrínsecamente peligrosas. El usuario es el único responsable de sus actos y decisiones.

**Antes de utilizar este equipo, debe:**

- Leer y comprender todas las instrucciones de uso.
- Comprender, aceptar y asumir todos los riesgos y responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo.
- Obtener la capacitación necesaria de un instructor calificado y competente para su correcta utilización.
- Comprender y aceptar plenamente sus capacidades y limitaciones.
- El producto está destinado a un uso normal y de emergencia por parte de usuarios médicamente aptos, específicamente educados, competentes y con experiencia.
- Debe disponer de un plan de rescate y de medios para aplicarlo rápidamente en caso de que surjan dificultades al utilizar este sistema.
- Todo conector debe ser compatible con el equipo al que se conecta. Debe verificar la idoneidad de este equipo para su uso en su aplicación con respecto a los reglamentos gubernamentales y otras normas sobre seguridad laboral.



El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte. Si no es capaz de seguir estas instrucciones, no utilice este equipo.

La actividad en altura es muy peligrosa y puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Debe asumir personalmente la responsabilidad de aprender el uso y las medidas de seguridad que se aplican a este equipo. Recuerde que no hay mejor instrucción que la de un instructor formado. Capacítase en el uso de este equipo, compruebe que ha entendido perfectamente su funcionamiento y, en caso de duda, consulte a una persona competente! No modifique ni añada nada al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante. Cualquier reparación solo podrá ser



efectuado por el fabricante. El producto no debe utilizarse fuera de sus limitaciones ni para fines distintos de aquellos para los que está destinado.

## 2 \ INSPECCIÓN, PUNTOS A VERIFICAR

### Antes de cada uso

- Compruebe que ninguna de las piezas presente grietas, deformaciones, corrosión, desgaste, bordes afilados, rebabas y que estén en buen estado.
- Verifique la correcta seguridad del Pin Slic.
- Compruebe la facilidad de movimiento del Pin Slic al abrirla y cerrarla.
- Asegure que, una vez fijado, el Pin Slic gira libremente en ambas direcciones.
- Verifique que los émbolos de resorte funcionan correctamente en el Pin Slic.
- Si el producto no supera todos los puntos de inspección, debe dejar de utilizarse.

**Durante el uso** \ Inspeccione y supervise periódicamente el estado del producto y de los conectores del sistema.

Asegúrese de que todos los componentes del equipo estén correctamente colocados entre sí.

**Inspección detallada** \ Además de la inspección antes, durante y después de cada uso, un inspector competente debe realizar una inspección detallada al menos cada 12 meses o con mayor frecuencia en función de la cantidad y el tipo de uso. Haga una copia de estas instrucciones y utilice una como registro de inspección permanente.

## 3 \ NOMENCLATURA

1) Marco, 2) Pin Slic

## 4 \ COMPATIBILIDAD

Verifique que el producto es compatible con otros componentes del sistema en la aplicación (compatible = interacción y alineación de buen funcionamiento). Cuando se utilicen diferentes equipos como un sistema, deben seguirse las instrucciones de cada uno de ellos. Este conector debe conectarse a una conexión compatible cuando se utilice como parte de un sistema EPI contra caídas de altura. Una conexión incompatible puede provocar una desconexión accidental, una rotura o afectar a la función de seguridad de otro equipo. Solo debe conectarse un sistema de protección individual a este conector. Los conectores nunca deben estar conectados entre sí. Este conector está diseñado para utilizarse por una sola persona. Asegúrese de que existe una distancia de caída adecuada para evitar golpear el suelo u otros objetos en caso de caída. Nota: Se considera que un conector tiene una conexión compatible cuando los conectores han sido diseñados para funcionar juntos y que su formataño no hace que las compuertas se abran inadvertidamente. Todas las conexiones deben bloquearse y cerrarse completamente.

## 5 \ INSTALACIÓN

- Para fijar el Quickie, presione el Pin Slic a través de ambos lados del cuerpo (Fig. 5A).
- Asegúrese de que ambos émbolos salen por el lado exterior del cuerpo del Quickie (Fig. 5B-5C).

## 6 \ MÉTODO DE FUNCIONAMIENTO Y USO

Es imposible imaginar e identificar todas las formas en que se puede hacer un uso incorrecto de estos equipos. Solo debe utilizarse para el objetivo para el que se diseñó; no debe utilizarse para ningún otro fin alternativo. Solo se permite la carga en la ilustración "CORRECTA". (FIG. 6A-6F)

## 7 \ PRECAUCIONES DE USO

- Es esencial para la seguridad que el dispositivo de anclaje o el punto de anclaje se coloquen siempre, y que el trabajo se realice de tal manera, que se minimice tanto el potencial de caídas como la distancia potencial de caída.
- Asegúrese de que el Pin Slic esté orientado en dirección opuesta al punto de anclaje/estructura (Fig. 6E-6F).
- Verifique la alineación correcta del conector (Fig. 7A-7B).
- Evite la carga cruzada del conector (Fig. 7C-7E).

- No sobrecargue el conector sobre un borde.
- No acople directamente a otro conector (Fig. 7F-7G).
- No someta el conector a cargas dinámicas.

## 8 \ TRAZABILIDAD Y MARCADO

No retire ninguna marca o etiqueta. Las marcas deben permanecer legibles durante toda la vida útil del producto. El producto puede localizarse a través de sus propias marcas y del correspondiente manual de instrucciones.

A) Nombre del fabricante, (B) Calificación MBS del eje principal, (C) Calificación MBS del eje secundario, D) Mes de fabricación, (E) Año de fabricación, (F) Número de serie, (G) Instrucciones de lectura

**Garantía** \ Notch Equipment garantiza este producto de por vida contra cualquier defecto en los materiales o fabricación. La garantía no cubre el desgaste normal, oxidación, modificación o alteración, uso o almacenamiento incorrectos, mantenimiento deficiente, daños accidentales, negligencia o cualquier uso para el que el producto no haya sido diseñado.

## 9 \ INFORMACIÓN ADICIONAL

El Notch Quickie permite al usuario trabajar cumpliendo la norma ANSI Z133.

**Vida útil** \ El producto tiene una vida útil indefinida. (Fig. 9A) Es muy difícil estimar la vida útil debido a las variadas condiciones de uso y almacenamiento. No obstante, pueden reducir considerablemente la resistencia del producto y, por consiguiente, su vida útil: el uso incorrecto, la deformación mecánica, el desgaste general y la contaminación química y térmica.

**Limpieza** \ Si es necesario, limpiar con agua potable y dejar secar completamente. Almacenar en un lugar seco, alejado del calor y el frío extremos, y evitar la exposición a productos químicos. (Fig. 9B-9C) Si es necesario, lubrique las piezas móviles con un aceite ligero como 3 en 1.

**Almacenamiento y transporte** \ Durante el transporte o después de cualquier limpieza, secado y lubricación necesarios. Almacene sin desarmar en un lugar fresco, seco y oscuro, en un entorno libre de químicos, lejos del calor excesivo o fuentes de calor, humedad elevada, bordes afilados, corrosivos u otras posibles causas de daños. No guardar mojado. (Fig. 9D)

**Reparaciones o modificaciones** \ No repare ni modifique su producto de ninguna manera. (Fig. 9E)

**Al Retirar del Servicio** \ Separe inmediatamente cualquier equipo si:

- El producto no supera alguna inspección (antes, durante, después del uso y la inspección periódica en profundidad).
- Ha estado expuesto a una caída o se ha cargado significativamente.
- Se utilizó mal, se alteró, se dañó o se expuso a sustancias químicas nocivas (Fig. 9F).
- Existe alguna duda sobre su integridad.

**Plan de rescate** \ Es importante que el usuario cuente con un plan de rescate documentado y que pueda aplicarlo. Esto implica una capacitación adecuada en las técnicas de rescate necesarias.

## ACTA DE INSPECCIÓN

Las inspecciones deben ser realizadas por una persona competente cuya capacitación cumpla las normas o leyes aplicables para la inspección de equipos de seguridad vital.

Deberá conservarse un registro permanente de la inspección que incluya la fecha, el nombre del inspector y el resultado de la inspección. Es mejor entregar los equipos nuevos a cada usuario para que conozca todo su historial. Utilice una copia como registro de inspección permanente y guarde la otra con el equipo.



## FRENCH

**▲ AVERTISSEMENT** Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont intrinsèquement dangereuses. L'utilisateur du produit est seul responsable de ses actions et décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit :

- Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Comprendre, accepter et assumer tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou décès pouvant résulter de l'utilisation de cet équipement.
- Obtenir la formation nécessaire à son utilisation correcte auprès d'un instructeur qualifié et compétent.
- Comprendre et accepter pleinement ses capacités et ses limites.



**LE NON-RESPECT DE L'UN DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

## INTRODUCTION

Ces instructions expliquent l'utilisation correcte de l'équipement. Seules certaines techniques et utilisations sont décrites. L'utilisateur doit toujours avoir une bonne compréhension et une connaissance pratique des techniques d'escalade sur corde et la capacité de juger des risques de sécurité.

**Veillez consulter tous les symboles d'avertissement.**

L'utilisateur est seul responsable du respect de tous les avertissements et de l'utilisation correcte de l'équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement crée un danger supplémentaire. Contactez Notch Equipment si vous avez des doutes ou des difficultés à comprendre ces instructions.

## 1 \ CHAMP D'APPLICATION

Cet équipement de protection individuelle est destiné à être utilisé comme élément de liaison dans un système de protection individuelle contre les chutes de hauteur. Il peut être utilisé avec les systèmes de protection individuelle contre les chutes, les systèmes de retenue, les connecteurs de grément et les points d'ancrage/de fixation. Ce produit ne doit pas porter une charge au-delà de sa cote maximale et ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Ce produit doit être considéré comme un équipement à usage personnel. Ne prêtez pas ce matériel à qui que ce soit.

## Responsabilité / AVERTISSEMENT

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont intrinsèquement dangereuses. L'utilisateur est seul responsable de ses actions et décisions.

**Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :**

- Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Comprendre, accepter et assumer tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou décès pouvant résulter de l'utilisation de cet équipement.
- Obtenir la formation nécessaire à son utilisation correcte auprès d'un instructeur qualifié et compétent.
- Comprendre et accepter pleinement ses capacités et ses limites.
- Le produit est destiné à une utilisation normale et d'urgence par des utilisateurs médicalement aptes, spécifiquement formés, compétents et expérimentés.
- Vous devez disposer d'un plan de secours et des moyens de le mettre en œuvre rapidement en cas de difficultés rencontrées lors de l'utilisation de ce système.
- Un connecteur doit être compatible avec l'équipement auquel il est fixé. Vous devez vérifier l'adéquation de cet

équipement à votre application en ce qui concerne les réglementations gouvernementales et autres normes sur la sécurité du travail.



**Le non-respect de l'un de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort. Si vous êtes incapable de suivre ces instructions, n'utilisez pas cet équipement.**

Le travail en hauteur est une activité très dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Vous devez assumer personnellement la responsabilité d'apprendre à utiliser cet équipement et les mesures de sécurité s'appliquant à l'équipement. N'oubliez pas qu'il n'y a pas de meilleure formation que celle fournie par un instructeur qualifié.

Entraînez-vous à l'utilisation de cet équipement, vérifiez que vous avez bien compris son fonctionnement, et en cas de doute, renseignez-vous auprès d'une personne compétente ! N'apportez pas de modifications ou d'ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant. Toute réparation doit être effectuée uniquement par le fabricant. Le produit ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.

## 2 \ INSPECTION, POINTS À VÉRIFIER

**Avant chaque utilisation**

- Vérifiez qu'aucune pièce ne présente de fissures, de déformations, de corrosion, d'usure, d'arêtes vives, de bavures et que toutes les pièces sont en bon état.
- Vérifiez la sécurité de la goupille d'attache.
- Vérifiez la facilité de mouvement de la goupille d'attache lors de l'ouverture et de la fermeture.
- Vérifiez qu'une fois fixée, la goupille d'attache tourne librement dans les deux sens.
- Vérifiez que les poussoirs à ressort fonctionnent correctement dans la goupille d'attache.
- Si le produit ne réussit pas à toutes les étapes d'inspection, il ne doit pas être utilisé.

**Pendant l'utilisation** Inspectez et contrôlez régulièrement l'état du produit et des connecteurs du système.

Assurez-vous que tous les composants de l'équipement sont correctement positionnés les uns par rapport aux autres.

**Inspection détaillée** En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée par un inspecteur compétent doit être effectuée au moins tous les 12 mois ou plus fréquemment selon la quantité et le type d'utilisation. Faites une copie de ces instructions et utilisez-en une comme registre d'inspection permanent.

## 3 \ NOMENCLATURE

1) Cadre, 2) Goupille d'attache

## 4 \ COMPATIBILITÉ

Vérifiez que le produit est compatible avec les autres composants du système dans l'application (compatible = interaction et alignement fonctionnant bien). Pour utiliser plusieurs pièces d'équipement en tant que système, vous devez suivre les instructions pour chaque pièce d'équipement. Lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un système d'EPI contre les chutes de hauteur, ce connecteur doit être relié à une connexion compatible. Une connexion incompatible peut provoquer une déconnexion accidentelle, une rupture ou affecter le fonctionnement sûr d'un autre équipement. Un seul système de protection individuelle doit être fixé à ce connecteur. Les connecteurs ne doivent jamais être reliés entre eux. Ce connecteur est conçu pour être utilisé par une seule personne. Veillez à ce que la distance de chute soit suffisante pour éviter de heurter le sol ou d'autres objets en cas de chute. Remarque : On considère qu'un connecteur est compatible lorsque les connecteurs ont été conçus pour fonctionner ensemble et que leur forme/taille n'entraîne pas l'ouverture accidentelle des portes. Tous les connecteurs doivent se fermer et se verrouiller complètement.

## 5 \ INSTALLATION

- Pour fixer Quickie, enfoncez la goupille d'attache à travers les deux côtés du corps (Fig. 5A).
- Assurez-vous que les deux pistons sortent par le côté extérieur du corps du Quickie (Fig. 5B-5C).

## 6 \ PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

- Il est impossible d'imaginer et de déceler toutes les façons dont cet équipement peut être utilisé à mauvais escient. Il doit être utilisé uniquement dans le but précis pour lequel il a été conçu; il ne doit pas être utilisé dans un autre but. Seul le chargement figurant dans l'illustration « CORRECT » est autorisé (Fig. 6A-6F).

## 7 \ PRÉCAUTION D'UTILISATION

- Il est essentiel pour la sécurité que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit toujours positionné et que le travail soit effectué de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la distance de chute potentielle.
- Veillez à ce que la goupille d'attache soit orientée à l'opposé du point d'ancrage/de la structure (Fig. 6E-6F).
- Assurez-vous que le connecteur est correctement aligné (Fig. 7A-7B).
- Évitez les charges croisées sur le connecteur (Fig. 7C-7E).
- Ne changez pas le connecteur sur une arête.
- Ne l'acrochez pas directement à un autre connecteur (Fig 7F-7G).
- Ne soumettez pas le connecteur à des charges dynamiques.

## 8 \ TRAÇABILITÉ ET MARQUAGE

N'enlevez pas les marques ou les étiquettes. Les marques doivent rester lisibles pendant toute la durée de vie du produit. Le produit peut être retracé grâce à ses propres marques et au présent manuel d'utilisation. (A) Nom du fabricant, (B) Cote de l'axe principal MBS, (C) Cote de l'axe mineur MBS, (D) Mois de fabrication, (E) Année de fabrication, (F) Numéro de série, (G) Lire les instructeurs

**Garantie** \ Notch Equipment garantit ce produit à vie contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit contre l'usure normale, l'oxydation, la modification ou l'altération, l'utilisation ou le stockage incorrect, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence ou toute utilisation pour laquelle le produit n'a pas été conçu.

## 9 \ INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Le Quickee de Notch permet à l'utilisateur de travailler en conformité avec la norme ANSI Z133.

**Durée de vie** \ Le produit a une durée de vie indéfinie. (Fig. 9A) Il est très difficile d'estimer la durée de vie en raison de la diversité des conditions d'utilisation et de stockage. Toutefois, les éléments suivants peuvent réduire considérablement la résistance du produit et, par conséquent, sa durée de vie : utilisation incorrecte, déformation mécanique, usure générale, contamination chimique et thermique.

**Nettoyage** \ Si nécessaire, nettoyez à l'eau douce puis laissez sécher complètement. Stockez dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et du froid extrêmes et évitez toute exposition chimique. (Fig. 9B-9C). Si nécessaire, lubrifiez les pièces mobiles à l'aide d'une huile légère telle que 3-in-1.

**Stockage et transport** \ Pendant le transport ou après tout nettoyage, séchage et lubrification nécessaires, stockez le produit non emballé dans un endroit frais, sec et sombre, dans un environnement chimiquement neutre, à l'écart de tout chaleur ou source de chaleur excessive, d'une humidité élevée, d'arêtes vives, de produits corrosifs ou d'autres causes possibles de dommages. Ne stockez pas l'équipement lorsqu'il est humide. (Fig. 9D)

**Réparations ou modifications** \ Ne réparez pas et ne modifiez pas votre produit de quelque manière que ce soit. Fig. 9E)

**Quand mettre le matériel hors service** \ Mettre immédiatement hors service l'équipement:

- Qui échoue à toute inspection (avant, pendant, après utilisation et inspection périodique approfondie).
- Qui a été exposé à une chute ou a subi une charge importante.
- Qui a été mal utilisé, modifié, endommagé ou exposé à des produits chimiques dangereux. (Fig. 9F).
- Il n'y a aucun doute quant à son intégrité.

**Plan de sauvetage** \ Il est important que l'utilisateur dispose d'un plan de sauvetage documenté et qu'il peut le mettre en œuvre. Cela implique une formation adéquate aux techniques de sauvetage nécessaires.

## REGISTRE D'INSPECTION

Les inspections doivent être effectuées par une personne compétente dont la formation répond aux normes et/ou lois applicables à l'inspection des équipements de sécurité des personnes.

Un registre d'inspection comprenant la date, le nom des inspecteurs et le résultat de l'inspection doit être conservé en permanence. Il est préférable de remettre un nouvel équipement à chaque utilisateur afin qu'il connaisse toute son histoire. Utilisez une copie comme registre d'inspection permanent et conservez l'autre avec l'équipement.

## ITALIAN

**AVVERTENZA** Le attività che prevedono l'uso di questa attrezzatura sono intrinsecamente pericolose. L'utente del prodotto è l'unico responsabile delle sue azioni e decisioni.

Prima di usare questa attrezzatura, l'utente deve:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso.
- Comprendere, accettare e assumersi tutti i rischi e le responsabilità per tutti i danni, le lesioni o la morte che possono derivare dall'uso di questa attrezzatura.
- Ottenere la formazione necessaria da parte di un istruttore qualificato e competente per il suo corretto utilizzo.
- Comprendere e accettare appieno le sue capacità e i suoi limiti.



**LA MANCATA OSSERVANZA DI UNA QUALSIASI DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O MORTE.**

## INTRODUZIONE

Le presenti istruzioni illustrano il corretto utilizzo dell'attrezzatura. Vengono descritte solo alcune tecniche e alcuni utilizzi. L'utente deve sempre avere una solida comprensione e conoscenza delle tecniche di arrampicata su corda e la capacità di valutare i rischi per la sicurezza.

**Si prega di esaminare tutti i simboli di avvertenza.**

L'utente è l'unico responsabile dell'osservanza di tutte le avvertenze e del corretto utilizzo dell'attrezzatura. Qualsiasi uso improprio di questa attrezzatura creerà ulteriori pericoli. Contattare Notch Equipment in caso di dubbi o difficoltà di comprensione di queste istruzioni.

## 1 \ CAMPO DI APPLICAZIONE

Questo dispositivo di protezione personale è destinato a essere utilizzato come elemento di collegamento in un sistema di protezione personale contro le cadute dall'alto. Può essere utilizzato con sistemi di protezione individuale dalle cadute, sistemi di ritenuta, connettori di sollevamento e punti di ancoraggio/collegamento. Questo prodotto non deve essere caricato oltre la sua resistenza nominale, né utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato. Questo prodotto deve essere considerato un'attrezzatura per uso personale. Non prestate questa attrezzatura a nessuno.

## RESPONSABILITÀ / AVVERTENZA

Le attività che prevedono l'uso di questa attrezzatura sono intrinsecamente pericolose. L'utente è l'unico responsabile delle proprie azioni e decisioni. Prima di utilizzare questa attrezzatura, è necessario:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso.
- Comprendere, accettare e assumersi tutti i rischi e le responsabilità per tutti i danni, le lesioni o la morte che possono derivare dall'uso di questa attrezzatura.
- Ottenere la formazione necessaria da parte di un istruttore qualificato e competente per il suo corretto utilizzo.

- Comprendere e accettare appieno le sue capacità e i suoi limiti.
- Il prodotto è destinato all'uso normale e di emergenza da parte di utenti idonei dal punto di vista medico, specificamente addestrati, competenti ed esperti.
- È necessario disporre di un piano di salvataggio e dei mezzi per attuarlo rapidamente in caso di difficoltà nell'utilizzo del sistema.
- Qualsiasi connettore deve essere compatibile con l'attrezzatura a cui è collegato. È necessario verificare l'idoneità di questa attrezzatura per l'uso nella propria applicazione in relazione alle normative governative e ad altri standard sulla sicurezza sul lavoro.



La mancata osservanza di una qualsiasi di queste avvertenze può causare gravi lesioni o morte. Se non si è in grado di seguire queste istruzioni, non utilizzare questa attrezzatura.

Le attività in altezza sono molto pericolose e possono causare gravi lesioni o morte. L'utente deve assumersi personalmente la responsabilità di imparare l'uso e le misure di sicurezza che si applicano a questa attrezzatura. Ricordare che non c'è istruzione migliore di quella di un istruttore esperto. Istruirsi sull'uso di questa attrezzatura, verificare di averne compreso appieno il funzionamento e, in caso di dubbi, rivolgersi a una persona competente! Non apportare modifiche o aggiunte all'attrezzatura senza il previo consenso scritto del produttore. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente dal produttore. Il prodotto non deve essere utilizzato al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.

## 2 \ ISPEZIONE, PUNTI DA VERIFICARE

### Prima di ogni utilizzo

- Verificare che tutte le parti non presentino crepe, deformazioni, corrosione, usura, spigoli vivi, bave e che le condizioni siano adeguate.
- Verificare la corretta sicurezza del Pin Slic.
- Verificare la facilità di movimento dello Slic Pin durante l'apertura e la chiusura.
- Controllare che, una volta fissato, il Pin Slic ruoti liberamente in entrambe le direzioni.
- Verificare che i pistoncini a molla funzionino correttamente nello Slic Pin.
- Non utilizzare il prodotto se non supera tutti i punti di controllo.

**Durante l'uso** \ Ispezionare e monitorare regolarmente le condizioni del prodotto e dei connettori del sistema. Assicurarsi che tutti i componenti dell'attrezzatura siano posizionati correttamente l'uno rispetto all'altro.

**Ispezione dettagliata** \ Oltre all'ispezione prima, durante e dopo ogni utilizzo, un'ispezione dettagliata da parte di un ispettore competente deve essere effettuata almeno ogni 12 mesi o più frequentemente a seconda dell'intensità e del tipo di utilizzo. Fare una copia di queste istruzioni e utilizzarne una come registro di ispezione permanente.

## 3 \ NOMENCLATURA

1) Telaio, (2) Slic Pin

## 4 \ COMPATIBILITÀ

Verificare che il prodotto sia compatibile con gli altri componenti del sistema nell'applicazione (compatibile = interazione e allineamento di buon funzionamento). Quando si utilizzano più attrezzature come sistema, è necessario seguire le istruzioni per ciascuna attrezzatura. Se utilizzato come parte di un sistema DPI contro le cadute dall'alto, questo connettore deve essere collegato a una connessione compatibile. Un collegamento incompatibile può causare disconnessioni accidentali, rotture o compromettere il funzionamento sicuro di un'altra attrezzatura. A questo connettore deve essere collegato un solo sistema di protezione personale. I connettori non devono mai essere collegati tra loro. Questo connettore è progettato per essere utilizzato da una sola persona. Assicurarsi che vi sia un'adeguata distanza di sicurezza per evitare di colpire il suolo o altri oggetti in caso di caduta. Nota: Un connettore è considerato compatibile

quando i connettori sono stati progettati per funzionare insieme e la loro forma/dimensione non causa l'apertura involontaria di cancelli. Tutti i collegamenti devono chiudere e bloccarsi completamente.

## 5 \ INSTALLAZIONE

- Per fissare il Quickie, premere lo Slic Pin attraverso entrambi i lati del corpo (Fig. 5A).
- Assicurarsi che entrambi gli stantuffi escano dal lato esterno del corpo del Quickie (Fig. 5B-5C).

## 6 \ PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

- È impossibile immaginare e identificare tutti i modi in cui queste attrezzature possono essere utilizzate in modo improprio. L'attrezzatura deve essere utilizzata solo per lo scopo specifico per cui è stata progettata; non deve essere utilizzata per scopi alternativi. È consentito solo il caricamento nell'illustrazione "CORRETTA". (Fig. 6A-6F)

## 7 \ PRECAUZIONI PER L'USO

- L'ancoraggio deve sempre essere posizionato e il lavoro deve essere eseguito in modo da ridurre al minimo le cadute potenziali e la distanza di caduta potenziale.
- Assicurarsi che lo Slic Pin sia rivolto verso il punto di ancoraggio/struttura (Fig. 6E-6F).
- Assicurarsi che il connettore sia allineato correttamente (Fig. 7A-7B).
- Evitare il caricamento incrociato del connettore (Fig. 7C-7E).
- Non caricare il connettore su un bordo.
- Non attaccarlo direttamente a un altro connettore (Fig. 7F-7G).
- Non sottoporre il connettore a carichi dinamici.

## 8 \ TRACCIABILITÀ E MARCATURA

Non rimuovere i contrasegni o le etichette. I marchi devono rimanere leggibili per tutta la vita utile del prodotto. Il prodotto può essere rintracciato attraverso i suoi contrasegni e le presenti istruzioni per l'uso. A) Nome del produttore, (B) Valutazione MBS dell'asse principale, (C) Valutazione MBS dell'asse minore, D) Mese di fabbricazione, (E) Anno di fabbricazione, (F) Numero di serie, (G) Istruttori di lettura

**Garanzia** \ Notch Equipment garantisce questo prodotto per la sua durata di vita in caso di eventuali difetti del materiale o di fabbrica. La garanzia non copre i danni causati dalla normale usura, dall'ossidazione, dalla modifica o dall'alterazione, dall'uso o dall'immagazzinamento non corretti, dalla scarsa manutenzione, dai danni accidentali, dalla negligenza o da qualsiasi uso per il quale il prodotto non è stato progettato.

## 9 \ ULTERIORI INFORMAZIONI

Il Notch Quickie permette all'utente di lavorare in conformità con lo standard ANSI Z133.

**Vita utile** \ Il prodotto ha una vita utile indefinita. (Fig. 9A) È molto difficile calcolare la vita utile, in quanto questa dipende dall'uso e dalle condizioni di conservazione. Tuttavia, quanto segue può ridurre notevolmente la resistenza e la durata utile: uso improprio, deformazione meccanica, usura generale, contaminazione chimica e contaminazione dovuta a calore.

**Pulizia** \ Se necessario, pulire con acqua pulita e lasciare asciugare completamente. Conservare in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore e freddo estreme ed evitare l'esposizione a sostanze chimiche. (Fig. 9B-9C). Se necessario, lubrificare le parti mobili con un olio leggero come il 3in1.

**Immagazzinamento e trasporto** \ Durante il trasporto o dopo la pulizia, l'asciugatura e la lubrificazione necessarie, conservare l'apparecchio non imballato in un luogo fresco, asciutto e buio, in un ambiente chimicamente neutro, lontano da calore eccessivo o fonti di calore, umidità elevata, bordi taglienti, sostanze corrosive o altre possibili cause di danni. Non conservare il prodotto bagnato. (Fig. 9D)

**Riparazioni o modifiche** \ Non riparare né modificare il prodotto in alcun modo. (Fig. 9E)

**Quando interrompere l'utilizzo** \ Interrompere immediatamente l'uso dell'attrezzatura nel caso in cui:

- Il prodotto non supera una qualsiasi ispezione (prima, durante, dopo l'uso e ispezione periodica approfondita).
- È stato esposto a una caduta o è stato sottoposto a un carico significativo.
- È stato usato in modo improprio, alterato, danneggiato o esposto a sostanze chimiche nocive (Fig. 9F).
- Esiste un qualsiasi dubbio sulla sua integrità.

**Piano di salvataggio** \ È importante che l'utente disponga di un piano di salvataggio documentato e che sia in grado di attuarlo. Ciò implica un'adeguata formazione sulle tecniche di salvataggio necessarie.

## REGISTRO DI ISPEZIONE

Le ispezioni devono essere eseguite da una persona competente la cui formazione soddisfi gli standard e/o le leggi applicabili per l'ispezione delle attrezzature di sicurezza.

È necessario conservare un registro delle ispezioni che riporti la data, il nome dell'ispettore e il risultato dell'ispezione. È meglio rilasciare un nuovo apparecchio a ciascun utente, in modo che ne conosca l'intera storia. Utilizzare una copia come registro di ispezione permanente e conservare l'altra con l'attrezzatura.

## GERMAN

**⚠ WARNUNG** Aktivitäten, die in den Anwendungsbereich dieses Geräts fallen, sind grundsätzlich gefährlich. Der Produktnutzer ist allein für seine Handlungen und Entscheidungen verantwortlich.

Vor der Verwendung dieser Ausrüstung, muss der Benutzer:

- Lesen und verstehen Sie alle Gebrauchsanweisungen.
- Alle Risiken und Verantwortlichkeiten für alle Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die aus der Verwendung dieses Geräts resultieren können, verstehen, akzeptieren und übernehmen.
- Die erforderliche Ausbildung durch einen qualifizierten und kompetenten Lehrer für die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts erhalten.
- Die Möglichkeiten und Einschränkungen des Geräts vollständig verstehen und akzeptieren.

**☠ NICHTBEACHTUNG EINER DIESER WARNUNGEN KANN ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.**

## EINLEITUNG

Diese Anleitungen erläutern die korrekte Verwendung des Geräts. Nur bestimmte Techniken und Anwendungen werden beschrieben. Der Benutzer muss stets über ein solides Verständnis und praktisches Wissen über selbstgestützte Klettertechniken verfügen und in der Lage sein, Sicherheitsrisiken einzuschätzen.

**Bitte beachten Sie alle Warnsymbole.**

Der Benutzer ist allein dafür verantwortlich, alle Warnungen zu beachten und das Gerät richtig zu benutzen. Jede missbräuchliche Verwendung dieses Geräts birgt zusätzliche Gefahren. Wenden Sie sich an Notch Equipment, wenn Sie Zweifel oder Schwierigkeiten beim Verständnis dieser Anleitung haben.

## 1 \ ANWENDUNGSBEREICH

Diese persönliche Schutzausrüstung ist dazu bestimmt, als Verbindungselement in einem persönlichen Absturzicherungssystem zum Schutz gegen Absturz verwendet zu werden. Es kann mit persönlichen Absturzicherungssystemen, Rückhaltesystemen, Verbindungselementen und Anschlagpunkten verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht über seine Belastungsgrenze hinaus belastet oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Dieses Produkt sollte als Ausrüstung für den persönlichen Gebrauch betrachtet werden.

Verleihen Sie dieses Gerät nicht an Dritte.

## Verantwortung / WARNUNG

Aktivitäten, die in den Anwendungsbereich dieses Geräts fallen, sind grundsätzlich gefährlich. Der Benutzer ist allein für seine Handlungen und Entscheidungen verantwortlich.

**Bevor Sie dieses Gerät benutzen, müssen Sie:**

- Lesen und verstehen Sie alle Gebrauchsanweisungen.
- Alle Risiken und Verantwortlichkeiten für alle Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die aus der Verwendung dieses Geräts resultieren können, verstehen, akzeptieren und übernehmen.
- Die erforderliche Ausbildung durch einen qualifizierten und kompetenten Lehrer für die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts erhalten.
- Die Möglichkeiten und Einschränkungen des Geräts vollständig verstehen und akzeptieren.
- Das Produkt ist für den normalen Gebrauch und für Notfälle durch medizinisch geeignete, speziell ausgebildete, kompetente und erfahrene Benutzer bestimmt.
- Sie müssen einen Rettungsplan haben und über Mittel verfügen, um ihn im Falle von Schwierigkeiten bei der Benutzung dieses Systems schnell umzusetzen.
- Jeder Anschluss muss mit dem angeschlossenen Gerät kompatibel sein. Sie müssen die Eignung dieses Geräts für den Einsatz in Ihrer Anwendung hinsichtlich staatlicher Vorschriften und anderen Normen zur Arbeitssicherheit überprüfen.



Nichtbeachtung eines dieser Warnungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Anleitungen zu befolgen.

Aktivitäten in der Höhe sind sehr gefährlich und können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Sie müssen selbst die Verantwortung dafür übernehmen, sich mit dem Gebrauch und den Sicherheitsmaßnahmen für dieses Gerät vertraut zu machen. Beachten Sie, dass es keine bessere Anleitung gibt als die eines geschulten Ausbilders. Üben Sie den Umgang mit diesem Gerät, vergewissern Sie sich, dass Sie die Funktionsweise vollständig verstanden haben und fragen Sie im Zweifelsfall eine kompetente Person! Machen Sie keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers. Jede Reparatur darf nur vom Hersteller durchgeführt werden. Das Produkt darf nicht außerhalb seiner Einschränkungen oder für andere Zwecke verwendet werden als die, für die es bestimmt ist.

## 2 \ INSPEKTION, ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE

### Vor jeder Verwendung

- Überprüfen Sie alle Teile auf Risse, Verformung, Korrosion, Verschleiß, scharfe Kanten, Grate und ordnungsgemäßen Zustand.
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Sicherung des Slic Pin.
- Überprüfen Sie die Leichtgängigkeit des Slic Pin beim Öffnen und Schließen.
- Prüfen Sie, ob sich der Slic Pin im gesicherten Zustand frei in beide Richtungen drehen lässt.
- Überprüfen Sie, ob die federbelasteten Stößel im Slic Pin richtig funktionieren.
- Wenn das Produkt nicht alle Prüfpunkte erfüllt, ist es aus der Verwendung zu nehmen.

**Während der Verwendung** \ Inspizieren und überwachen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts und der Anschlüsse des Systems. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten des Geräts richtig zueinander positioniert sind.

**Detaillierte Inspektion** \ Zusätzlich zur Inspektion vor, während und nach jeder Verwendung muss eine detaillierte Inspektion durch einen sachkundigen Prüfer mindestens alle 12 Monate oder je nach Umfang und Art der Verwendung auch häufiger durchgeführt werden. Fertigen Sie eine Kopie dieser Anleitungen an und verwenden Sie eine als ständiges Protokoll für die Inspektion.

### 3 \ NOMEKLATUR

- 1) Rahmen, (2) Slic Pin

### 4 \ KOMPATIBILITÄT

Überprüfen Sie, ob das Produkt in der Anwendung mit anderen Komponenten des Systems kompatibel ist (kompatibel = gute funktionierende Interaktion und Ausrichtung). Wenn mehrere Teile als System verwendet werden, müssen die Anweisungen für jedes einzelne Teil befolgt werden. Bei Verwendung als Teil eines PSA-Systems gegen Absturz muss dieses Verbindungsstück mit einem kompatiblen Anschluss verbunden werden. Ein nicht kompatibler Anschluss kann zu einer versehentlichen Trennung, einem Bruch oder einer Beeinträchtigung der Sicherheitsfunktion eines anderen Geräts führen. An diesem Anschluss darf nur ein persönliches Schutzsystem angeschlossen werden. Die Anschlüsse dürfen niemals miteinander verbunden werden. Dieser Anschluss ist nur für die Benutzung durch eine Person vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Absturzhöhe vorhanden ist, um zu verhindern, dass Sie im Falle eines Sturzes auf den Boden oder andere Gegenstände treffen. Anmerkung: Ein Anschluss gilt als kompatibel, wenn die Steckverbinder so konzipiert wurden, dass sie zusammenarbeiten und ihre Form/Größe keine unbeabsichtigte Öffnung von Schranken verursachen. Alle Verbindungen müssen vollständig geschlossen und verriegelt sein.

### 5 \ INSTALLATION

- Um den Quickie zu sichern, drücken Sie den Slic Pin durch beide Seiten des Körpers (Abb. 5A).
- Vergewissern Sie sich, dass beide Stößel durch die Außenseite des Quickie-Körpers austreten (Abb. 5B-5C).

### 6 \ FUNKTIONSPRINZIP UND VERWENDUNG

Es ist unmöglich, sich alle Möglichkeiten des Missbrauchs dieser Geräte vorzustellen und zu ermitteln. Es darf nur für den spezifischen Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde; es darf nicht für einen alternativen Zweck verwendet werden. Nur die Ladung in der Abbildung "RICHTIG" ist zulässig (Abb. 6A-6F).

### 7 \ VORSICHTSMASSNAHMEN

- Für die Sicherheit ist es von entscheidender Bedeutung, dass die Anschlageneinrichtung oder der Anschlagpunkt stets so positioniert und die Arbeiten so ausgeführt werden, dass sowohl die Sturzgefahr als auch die mögliche Sturzdistanz minimiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Slic Pin vom Ankerpunkt/der Struktur weg zeigt (Abb. 6E-6F).
- Achten Sie auf die richtige Ausrichtung des Anschlusses (Abb. 7A-7B).
- Vermeiden Sie eine Querbelastung des Anschlusses (Abb. 7C-7E).
- Anschluss nicht über eine Kante belasten.
- Nicht direkt an einen anderen Anschluss anschließen (Abb. 7F-7G).
- Setzen Sie den Anschluss keiner dynamischen Belastung aus.

### 8 \ RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNGEN

Keine Kennzeichnungen oder Etiketten entfernen. Die Kennzeichnungen müssen während der gesamten Lebensdauer des Produkts lesbar bleiben. Durch eigene Kennzeichnungen und die vorliegende Gebrauchsanleitung kann das Produkt zurückverfolgt werden.

- A) Name des Herstellers, (B) MBS-Rating der Hauptachse, (C) MBS-Rating der Nebenachse, (D) Monat der Herstellung, (E) Jahr der Herstellung, (F) Seriennummer, (G) Lesefehler

**Garantie** \ Notch Equipment garantiert für dieses Produkt auf Lebenszeit gegen jegliche Material- oder Herstellungsfehler. Diese Garantie schützt das Produkt nicht vor natürlichem Verschleiß, Oxidation, Modifizierung oder Veränderung, missbräuchlicher Verwendung oder Aufbewahrung, schlechter Pflege, zufälliger Beschädigung, Fahrlässigkeit oder einer Verwendung, für die das Produkt nicht ausgelegt ist.

### 9 \ ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Der Notch Quickie ermöglicht es dem Benutzer, gemäß dem ANSI Z133-Standard zu arbeiten.

**Lebensdauer** \ Das Produkt hat eine unbestimmte Lebensdauer. (Abb. 9A) Es ist sehr schwierig, die Lebensdauer abzuschätzen, da die Verwendungs- und Aufbewahrungsbedingungen sehr unterschiedlich sein können. Jedoch können folgende Faktoren die Stärke des Produkts erheblich verringern und somit die Lebensdauer verkürzen: unsachgemäße Verwendung, mechanische Verformung, allgemeine Abnutzung, chemische und thermische Verunreinigung.

**Reinigung** \ Falls erforderlich, mit frischem Wasser reinigen und vollständig trocknen lassen. An einem trockenen Ort, fern von extremer Hitze und Kälte lagern und chemische Einwirkungen vermeiden. (Abb. 9B-9C). Schmierien Sie bewegliche Teile bei Bedarf mit einem Leichtöl wie 3in1.

**Lagerung und Transport** \ Lagern Sie das unverpackte Gerät während des Transports oder nach der notwendigen Reinigung, Trocknung und Schmierung an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung, fern von übermäßiger Hitze oder Wärmequellen, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzenden Stoffen oder anderen möglichen Schadensursachen. Nicht feucht lagern. (Abb. 9D)

**Reparaturen oder Modifikationen** \ Reparieren oder modifizieren Sie Ihr Produkt in keiner Weise. (Abb. 9E)

Wann ist die Außerdienststellung erforderlich? \ Nehmen Sie alle Geräte sofort außer Dienst, wenn:

- Das Produkt fällt bei jeder Inspektion durch (vor, während und nach der Verwendung sowie bei der regelmäßigen, eingehenden Inspektion).
- Es war einem Sturz ausgesetzt oder wurde erheblich belastet.
- Es wurde missbraucht, verändert, beschädigt oder schädlichen Chemikalien ausgesetzt (Abb. 9F).
- Es bestehen Zweifel hinsichtlich seiner Integrität.

**Rettungspan** \ Es ist wichtig, dass der Benutzer über einen dokumentierten Rettungsplan verfügt und ihn umsetzen kann. Dies impliziert eine angemessene Ausbildung in den erforderlichen Rettungstechniken.

### PRÜFPROTOKOLL

Die Inspektionen sollten von einer kompetenten Person durchgeführt werden, deren Ausbildung den geltenden Normen und/oder Gesetzen für die Inspektion von Sicherheitseinrichtungen entspricht.

Ein Inspektionsprotokoll mit Datum, Namen des Inspektors und dem Ergebnis der Inspektion ist als ständige Aufzeichnung zu führen. Am besten ist es, jedem Benutzer ein neues Gerät auszuhändigen, damit er dessen gesamte Gebrauchsgeschichte kennt. Verwenden Sie eine Kopie als ständiges Protokoll für die Inspektion und bewahren Sie die andere mit dem Gerät auf.

### BULGAR

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Дейностите, свързани с използването на това оборудване, са опасни по своята същност. Потребителят на продукта носи цялата отговорност за своите действия и решения.

Преди да използва това оборудване, потребителят трябва да:

- Прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Разберете, приемете и поемете всички рискове и отговорности за всички щети, наранявания или смърт, които могат да възникнат в резултат на използването на това оборудване.
- Получите необходимото обучение от квалифициран и компетентен инструктор за правилното му използване.
- Натъжно да разберете и приемете неговите възможности и ограничения.



**НЕСПАЗВАНОТО НА НЯКОЕ ОТ ТЕЗИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.**

## ВЪВЕДЕНИЕ

Тези инструкции обясняват правилната употреба на оборудването. Описани са само някои техники и употреби. Потребителят винаги трябва да има солидни познания и умения за техниките за катерене по въже и да преценява рисковете за безопасност.

### Прегледайте всички предупредителни символи.

Потребителят носи пълната отговорност за спазването на всички предупреждения и за правилното използване на оборудването. Всяка неправилна употреба на това оборудване ще създаде допълнителна опасност. Свържете се с Notch Equipment, ако имате някакви съмнения или трудности при разбирането на тези инструкции.

## 1 | ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Това средство за лична защита е предназначено да се използва като свързващ елемент в системата за лична защита от падане с цел предпазване от падане от височина. Може да се използва със системи за лична защита от падане, системи за обезопасяване, съединители за такеджак и точки за закрепване/привързване. Този продукт не трябва да се натоварва над номиналната си якост, нито да се използва за цели, различни от тези, за които е предназначен. Този продукт трябва да се счита за оборудване за лична употреба. Не давайте това оборудване назаем на никого.

### Отговорност / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дейността, свързана с използването на това оборудване, са опасни по своята същност. Потребителят носи пълна отговорност за своите действия и решения.

#### Преди да използвате това оборудване, трябва да:

- Прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Разберете, приемете и поемете всички рискове и отговорности за всички щети, наранявания или смърт, които могат да възникнат в резултат на използването на това оборудване.
- Получите необходимото обучение от квалифициран и компетентен инструктор за правилното му използване.
- Напълно да разберете и приемете неговите възможности и ограничения.
- Продуктът е предназначен за нормална и спешна употреба от медицински подготовки, специално обучени, компетентни и опитни потребители.
- Трябва да разполагате с план за спасяване и средства за бързото му прилагане в случай на трудности, възникнали при използването на тази система.
- Всеки конектор трябва да е съвместим с оборудването, към което е прирепен. Трябва да проверите дали това оборудване е подходящо за използване във вашето приложение по отношение на правителствените разпоредби и други стандарти за безопасност на труда.



Неспазването на някое от тези предупреждения може да доведе до тежки наранявания или смърт. Ако не сте в състояние да спазвате тези инструкции, не използвайте това оборудване.

Работата на височина е много опасно, което може да доведе до тежки наранявания или смърт. Вие лично трябва да поемете отговорността да се запознаете с употребата и мерките за безопасност, които се прилагат за това оборудване. Не забравяйте, че няма по-добро обучение от това на обучен инструктор. Обучавайте се в използването на това оборудване, проверявайте дали сте разбрали напълно как работи то и ако имате някакви съмнения, ползвайте компетентно лице! Не правете никакви промени или допълнения по оборудването без предварителното писмено съгласие на производителя. Всички ремонти се извършват само от производителя. Продуктът не трябва да се използва извън ограниченията му или за цели, различни от тези, за които е предназначен.

## 2 | ИНСПЕКЦИЯ, ТОЧКИ ЗА ПРОВЕРКА

### Преди всяка употреба

- Проверявайте всички части за пукнатини, деформации, корозия, износване, остри ръбове, задрисане и правилно състояние.
- Проверете правилното закрепване на щифтове за рязане.
- Проверете лекотата на движението на щифта за рязане при отваряне и затваряне.
- Проверете дали щифтът за рязане се върти свободно в двете посоки, когато е закрепен.
- Проверете дали пружинните бутала работят правилно в щифта за рязане.
- Ако продуктът не премине успешно всички точки на проверка, той трябва да бъде спрял от употреба.

**По време на употреба** | Редовно проверявайте и наблюдавайте състоянието на продукта и на съединителите на системата. Уверете се, че всички компоненти на оборудването са правилно разположени един спрямо друг.

**Подробна проверка** | В допълнение към проверката преди, по време на и след всяка употреба, подробна проверка от компетентен инспектор трябва да се извършва най-малко на всеки 12 месеца или по-често в зависимост от количеството и вида употреба. Направете копие на тези инструкции и използвайте едно от тях като постоянен протокол от проверката.

## 3 | НОМЕНКЛАТУРА

1) Рамка, (2) Щифт за рязане

## 4 | СЪВМЕСТИМОСТ

Проверете дали продуктът е съвместим с другите компоненти на системата в приложението (съвместим = добре функциониращо взаимодействие и съгласуване). Когато използвате няколко части на оборудването като система, трябва да се спазват инструкциите за всяка част на оборудването. Когато се използва като част от система за лични предпазни средства падане от височина, този съединител трябва да бъде свързан със съвместимата връзка. Несъвместимата връзка може да доведе до случайно изключване, счупване или да повлияе на функцията за безопасност на друго оборудване. Към този съединител трябва да се свързва само една система за лична защита. Конекторите никога не трябва да се свързват един с друг. Този съединител е предназначен за използване само от един човек. Уверете се, че съществува подходящо разстояние за падане, за да се предотврати удар в земята или други предмети в случай на падане. Забележка: Смята се, че съединителят има съвместима връзка, когато съединителите са проектирани да работят заедно и тяжната форма/размер не предизвикват неволно отваряне на вратичките. Всички връзки трябва да се затварят и заключават напълно.

## 5 | МОНТАЖ

- За да закрепите Quickie, натиснете щифта през двете страни на тялото (фиг. 5A).
- Уверете се, че и двете бутала излизат през външната страна на тялото на Quickie (фиг. 5B-5C).

## 6 | ПРИНЦИП НА ФУНКЦИЯТА И УПОТРЕБА

- Невъзможно е да си представим и определим всички начини, по които това оборудване може да бъде използвано неправомерно. То трябва да се използва само за конкретната цел, за която е проектирано; не трябва да се използва за никакви алтернативни цели. Разрешено е само натоварването, показано на илюстрацията „ПРАВИЛНО“ (фиг. 6A-6F)

## 7 | ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА УПОТРЕБА

- От съществено значение за безопасността е устройството за закрепване или точката на закрепване винаги да се разполагат и работата да се извършва по такъв начин, че да се сведе до минимум какъвто е възможността за падане, така и потенциалното разстояние на падане.
- Уверете се, че щифтът е обърнат външно от точката на закрепване/структурата (фиг. 6E-6F).



- Уверете се, че съединителят е правилно подравнен (Фиг. 7А-7В).
- Избягвайте кръстосано натоварване на съединителя (Фиг. 7С-7Е).
- Не натоварвайте конектора върху ръб.
- Не свързвайте директно към друг съединител (Фиг. 7F-7G).
- Не подлагайте съединителя на динамични натоварвания.

## 8 \ ПРОСЛЕДИМОСТ И МАРКИРОВКА

Не премахвайте никакви маркировки или етикети. Маркировките трябва да останат четливи през целия срок на експлоатация на продукта. Продуктът може да бъде проследен чрез собствените му маркировки и настоящото ръководство с инструкции за употреба. А) Име на производителя, (Б) Рейтинг на MBS по главната ос, (В) Рейтинг на MBS по второстепенната ос, Г) Месец на производство, (Д) Година на производство, (Е) Серийен номер, (Ж) Инструкции за четене

**Гаранция** \ Notch Equipment дава гаранция за този продукт за 3 години срещу всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива този продукт от нормално износване, окисляване, модификация или промяна, неправилна употреба или съхранение, лоша поддръжка, случайна повреда, небрежност или употреба, за която продуктът не е бил предназначен.

## 9 \ ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Захващането на Notch Quickie позволява на потребителя да работи в съответствие със стандарта ANSI Z133.

**Продължителност на живота** \ Продуктът е с неопределена продължителност на живота. (Фиг. 9А) Много е трудно да се определи срокът за експлоатация поради разнообразните условия на използване и съхранение. Следните фактори обаче могат значително да намалят здравината на продукта и съответно срока му на експлоатация: неправилна употреба, механична деформация, общо износване, химическо и топлинно замърсяване.

**Почистяване** \ Ако е необходимо, почистете с чиста вода и оставете да изсъхне напълно. Съхранявайте на сухо място, далеч от екстремни температури и студ, и избягвайте излагане на химикали. (Фиг. 9Б-9С). Ако е необходимо, смажете движещите се части с леко масло, например 3 в 1.

**Съхранение и транспортиране** \ По време на транспортирането или след необходимото почистване, подсушаване и смазване, съхранявайте разпокаваните на хладно, сухо и тъмно място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни вещества или други възможни причини за повреда. Не съхранявайте продукта мокър. (Фиг. 9D)

**Поправки или модификации** \ Не поправяйте и не модифицирайте продукта по никакви начини. (Фиг. 9Е)

**Кога трябва да изведете продукта от употреба** \ Незабавно изведете от употреба всяко оборудване, ако:

- Продуктът не отговаря на изискванията за проверка (преди, по време на и след употреба, както и при периодична задълбочена проверка).
- Продуктът е бил изложен на падане или е бил значително натоварен.
- Продуктът е бил използван неправилно, променен, повреден или изложен на вредни химикали (Фиг. 9F).
- Съществува съмнение относно неговата цялост.

**Спасителен план** \ Важно е потребителят да има документиран спасителен план и да може да го приложи. Това предполага подходящо обучение по необходимите технически техники.

## ПРОТОКОЛ ЗА ПРОВЕРКА

Проверките трябва да се извършват от компетентно лице, чието обучение отговаря на приложимите стандарти и/или закони за проверка на оборудване за безопасност на живота.

Дневникът за инспекциите, включващ датата, името на инспектора и резултатът от инспекцията, трябва да се съхранява като постоянен протокол. Най-добре е всеки потребител да получи ново оборудване, за да знае цялата

му история. Използвайте един екземпляр като постоянен протокол от проверката, а другия съхранявайте заедно с оборудването.

## СРОАТИА

**▲ УПОЗОРЕЊЕ** Активности које укључују употребу ове опреме same су по себи опасне.

Kорисник производа искључиво је одговоран за своје радње и одлуке.

Прије употребе ове опреме корисник треба:

- Прочитати и разумјети све упуте за употребу.
- Разумјети, прихватити и преузети све ризике и одговорности за сва оштећења, озљеди или смртни исход који могу бити резултат употребе ове опреме.
- Проћи нуђну обуку с квалификираним и компетентним инструктором о исправној употреби опреме.
- У потпуности схватити и прихватити њезине способности и ограничења.



**НЕ БУДЕТЕ ЛИ ПРАТИЛИ ОВА УПОЗОРЕЊА, ТО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЛНЕ ОЗЛЈЕДЕ ИЛИ СМРТНОГ ИШОДА.**

## УВОД

Ове упуте објашњавају исправну употребу опреме. Описане су само одређене технике и употребе. Корисник мора увијек добро разумјети и посједовати искуство у техникама перјарија помоћу уздаји и имати способност просуђивања сигурносних ризика.

**Прегледajte све симболе упозорења.**

Kорисник је искључиво одговоран за узимање у обзир свих упозорења и исправну употребу опреме. Свака неисправна употреба ове опреме ствара додатну опасност. Контактирајте Notch Equipment имате ли било каквих неодоумца или питања с разумјевањем ових упута.

## 1 \ ПОДРУЧЈЕ ПРИМЈЕНЕ

Ова особна заштитна опрема намјенjena је за употребу како spoјни елемент у системима особне заштите од пада како би заштитила од падова с висине. Може се користити у особним системима за заштиту од пада, системима задржавања, за повећавање опреме и сидрење/вежање у тоčkама. Овај се производ не смје оперетити више него што износи његова номинална носивост и не смје се користити у сврхе за које није намјенjen. Овај производ треба се сматрати артомком за особну uporabu. Ову опрему немојте носити неодифицирано.

## Одговорност / УПОЗОРЕЊЕ

Активности које укључују употребу ове опреме same су по себи опасне. Корисник је искључиво одговоран за своје радње и одлуке.

**Прије употребе ове опреме требате учинити слjedeће:**

- Прочитати и разумјети све упуте за употребу.
- Разумјети, прихватити и преузети све ризике и одговорности за сва оштећења, озљеди или смртни исход који могу бити резултат употребе ове опреме.
- Проћи нуђну обуку с квалификираним и компетентним инструктором о исправној употреби опреме.
- У потпуности схватити и прихватити њезине способности и ограничења.
- Производ је намјенjen за уобичајену и hitну употребу од стране здравствено способних, посебно обучених, компетентних и искусних корисника.
- морате имати план спашавања и начин за брзу примену у случају наиласка на потешкоће током употребе овог система.
- Сваки spoјник мора бити компатибилан с опремом на коју се поставља. Морате потврдити да је ова опрема погодна за



primjenu u skladu s vašim potrebama, u odnosu na zakonske propise i druge standarde sigurnosti na radu.



Ne budete li pratili ova upozorenja, to može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrtnog ishoda. Ako niste u stanju slijediti ove upute, ne upotrebljavajte ovu opremu.

Aktivnosti na visini vrlo su opasne i mogu dovesti do ozbiljne ozljede ili smrtnog ishoda. Morate osobno preuzeti odgovornost za učenje u upotrebi i sigurnosnim mjerama koje se primjenjuju na ovu opremu. Zapamtite da ne postoji bilo koja uputa od one obučanog instruktora. Naučite kako upotrebljavati ovu opremu, pazite da u potpunosti razumijete kao funkcionira, a ako imate nedoumice, pitajte kompetentnu osobu! Nemojte mijenjati ili nešto dodavati opremi bez prethodnog pisanog pristanka proizvođača. Svaki popravak smije provesti isključivo proizvođač. Proizvod se nije smije upotrebljavati izvan svojih ograničenja ili u bilo koju svrhu za koju nije namijenjen.

## 2 | PREGLED, TOČKE KOJE JE POTREBNO PROVJERITI

### Prije svake upotrebe

- Provjerite sve dijelove radi pukotina, deformacija, korozije, istrošenosti, oštrih rubova, grubih rubova, nagorjelosti i ispravnog stanja.
- Potvrdite ispravnu sigurnost slič zatika.
- Potvrdite mogućnost kretanja slič zatika kod otvaranja i zatvaranja.
- Provjerite okreće li se slič zatik slobodno u oba smjera kad je osiguran.
- Potrdite rade li ispravno klipovi s oprugom u slič zatiku.
- Ako proizvod ne prođe sve faze pregleda, mora se povući iz upotrebe.

**Tijekom upotrebe** \ Redovito provjeravajte i pratite stanje proizvoda i spojnika sustava. Pazite da su sve komponente opreme međusobno ispravno pozicionirane.

**Detaljni pregled** \ Uz pregled prije, tijekom i nakon svake upotrebe, detaljni pregled kompetentnog inspektora mora se provoditi najmanje svakih 12 mjeseci ili češće, ovisno o učestalosti i vrsti upotrebe. Izradite kopiju ovih uputa, jednu upotrijebite kao trajni zapis o pregledima.

## 3 | NOMENKLATURA

1) Okvir, (2) Slič zatik

## 4 | KOMPATIBILNOST

Provjerite je li proizvod kompatibilan s drugim komponentama sustava u primjeni (kompatibilan = interakcija i poravnanje koji dobro funkcioniraju). Prilikom upotrebe opreme s više dijelova kao sustava, moraju se pratiti upute za svaki dio opreme. Kada se koristi kao dio sustava OZO-a protiv pada s visine, ovaj se spojnik mora povezati na kompatibilni spojnik. Nekompatibilni spojnik može uzrokovati slučajna odspajanja, lomljenje ili utjecati na sigurnosnu funkciju drugog dijela opreme. Na ovaj spojnik smije se povezati samo jedan sustav za osobnu zaštitu. Spojnici nikada ne smiju biti međusobno spojeni. Ovaj spojnik konstruiran je tako da ga smije koristiti samo jedna osoba. Pazite da postoji ispravan razmak kako bi se u slučaju pada spriječio udarac o tlo ili druge predmete. Napomena: Za spojnik se smatra da ima kompatibilnu vezu kad su karabineri konstruirani za zajednički rad i tako da njihov oblik/veličina ne uzrokuju nehotično otvaranja vratašca. Sve veze moraju se u potpunosti zatvoriti i zaključati.

## 5 | INSTALACIJA

- Za osiguranje Quickie, pritisnite slič zatik kroz obje strane tijela (Sl. 5A).
- Osigurajte da oba klipa izlaze kroz vanjske strane Quickie tijela (Sl. 5B-5C).

## 6 | PRINCIP DJELOVANJA I UPOTREBA

Nemoguće je zamisliti i identificirati sve načine na koje se ova oprema može pogrešno upotrebljavati. Ona se mora

upotrebljavati samo za određenu namjenu za koju je konstruirana; ne smije se upotrebljavati za alternativne namjene. Dopušteno je samo opterećivanje prikazano na slici „JSPRAVNO“. (Sl. 6A-6F)

## 7 | MJERE PREDOSTROŽNOSTI ZA UPOTREBU

- Za sigurnost je važno da se uređaj za pričvršćivanje ili točka sidrenja uvijek pozicioniraju i da se rad izvodi na takav način da minimizira vjerojatnost pada i potencijalnu visinu pada.
- Pobrinite se da je slič zatik okrenut od sidrene točke/strukture (Sl. 6E-6F).
- Osigurajte odgovarajuće poravnanje spojnika (Sl. 7A-7B).
- Izbjegavajte križno opterećenje spojnika (Sl. 7C-7E).
- Ne opterećujte spojnik preko ruba.
- Ne spajajte izravno za drugi spojnik (Sl. 7F-7G).
- Ne izlažite spojnik dinamičkim opterećenjima.

## 8 | SLJEDIVOST I OZNAKE

Ne uklanjajte oznake ili etikete. Oznake moraju ostati čitljive tijekom cijelog vijeka trajanja proizvoda. Proizvod se može pratiti putem vlastitih oznaka i trenutnog korisničkog priručnika s uputama.

A) Naziv proizvođača, (B) Nazivno MBS opterećenje velike osi, (C) Nazivno MBS opterećenje male osi, D) Mjesec proizvodnje, (E) Godina proizvodnje, (F) Serijski broj, (G) Pročitajte upute

**Jamstvo** \ Notch Equipment jamči za ovaj proizvod tijekom njegovog vijeka trajanja u pogledu nedostataka u materijalu ili izradi. Jamstvo ne pokriva normalno trošenje proizvoda, oksidaciju, modifikacije ili izmjene, neispravnu upotrebu ili pohranu, loše održavanje, slučajna oštećenja, nemar ili upotrebu za koju proizvod nije namijenjen.

## 9 | DODATNE INFORMACIJE

Notch Quickie omogućuje korisniku rad u skladu sa standardom ANSI Z133.

**Vijek trajanja** \ Proizvod ima beskonačni vijek trajanja. (Sl. 9A) Vrlo je teško procijeniti vijek trajanja zbog varijabilne upotrebe i uvjeta pohrane. Međutim, sljedeći način može uvelike smanjiti čvrstoću proizvoda i posljedično njegov vijek trajanja: neispravna upotreba, mehanička deformacija, opečnilo trošenje, kemijska i toplinska kontaminacija.

**Čišćenje** \ Ako je potrebno očistite ga svježom vodom, a zatim pustite da se potpuno osuši. Pohranite na suho mjesto podalje od ekstremne topline i hladnoće i izbjegavajte izlaganje kemijskim sredstvima. (Sl. 9B-9C). Ako je potrebno, podmažite pokretne dijelove koristeći lagano ulje, kao što je 3u1.

**Pohrana i transport** \ Tijekom transporta ili nakon svakog potrebnog čišćenja, sušenja i podmazivanja pohranite neraspakiran na hladno, suho i tamno mjesto u kemijski neutralnom okruženju, podalje od prekomjerne topline ili izvora topline, visoke vlažnosti, oštrih rubova, korozivnih tvari ili drugih mogućih uzroka oštećenja. Ne pohranjujte mokro. (Sl. 9D)

**Popravci ili modifikacije** \ Ne popravljajte i ne modifikirajte proizvod na bilo koji način. (Sl. 9E)

**Kada povući iz upotrebe** \ Odmah povucite opremu iz upotrebe ako:

- Proizvod ne prolazi nijedan pregled (prije, tijekom i nakon upotrebe) i temeljiti redoviti pregled).
- Je bio izložen padu ili je bio znatno opterećen.
- Nije se ispravno upotrebljavao, promijenjen je, oštećen ili izložen štetnim kemijskim sredstvima (Sl. 9F).
- Postoji sumnja u njegov integritet.

**Plan spašavanja** \ Važno je da korisnik ima dokumentirani plan spašavanja i da ga može primijeniti. To podrazumijeva odgovarajuću obuku o tehničkim aspektima spašavanja.

## ZAPIS O PREGLEDU

Pregled treba provoditi kompetentna osoba čija obuka zadovoljava primjenjive standarde i/ili zakone za pregled opreme za zaštitu i sigurnost ljudi.

Zapis o evidenciji, uključujući datum, ime inspektora i rezultat pregleda mora se čuvati kao trajni zapis. Najbolje je

svakom korisniku izdati novu opremu kako bi znao njezinu cijelu povijest. Upotrijebite jednu kopiju kao trajni zapis o pregledima, a drugu čuvajte s opremom.

## CZECH

**VAROVÁNÍ** Činnosti týkající se používání tohoto zařízení jsou neobyčejně nebezpečné. Za své kroky a rozhodnutí odpovídá výhradně uživatel produktu.

Před použitím tohoto vybavení musí uživatel:

- Přečíst si a pochopit všechny pokyny k použití.
- Pochopit, přijmout a převzít veškerá rizika a odpovědnosti za veškerá poškození, zranění nebo úmrtí, která mohou vyplývat z používání tohoto vybavení.
- Získat nutné školení jeho správného použití od kvalifikovaného a způsobilého instruktora.
- Plně pochopit a přijmout jeho schopnosti a omezení.



**NEDODRŽENÍ JAKÉHOKOLI Z TĚCHTO VAROVÁNÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK TĚŽKÝ ÚRAZ NEBO SMRT.**

## ÚVOD

Tento návod vysvětluje správné používání vybavení. Popsány jsou pouze určité techniky a způsoby použití. Uživatel musí mít vždy dobře rozumět horozeckým technikám lezení na laně, mít náležitě pracovní znalosti a musí být schopen posoudit bezpečnostní rizika.

**Projděte si všechny varovné symboly.**

Za dodržování všech varování a správné používání vybavení odpovídá výhradně uživatel. Jakékoli zneužití tohoto vybavení vytvoří další nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo potíže s porozuměním těmto pokynům, kontaktujte společnost Notch Equipment.

## 1 | OBLASTI POUŽITÍ

Tento osobní ochranný prostředek je určen k použití jako spojovací prvek v systému osobní ochrany proti pádu z výšky. Může být použit s osobními systémy ochrany proti pádu, zádržnými systémy, karabinami a kotvením/vázacími body. Tento výrobek nesmí být zatěžován nad svou jmenovitou pevnost a nesmí být používán k jiným účelům, než pro které je určen. Tento produkt by měl být považován za vybavení pro osobní použití. Toto vybavení nikomu nepůjčujte.

### Odpovědnost / VAROVÁNÍ

Činnosti týkající se používání tohoto zařízení jsou neobyčejně nebezpečné. Za své kroky a rozhodnutí odpovídá výhradně uživatel.

**Před použitím tohoto vybavení musíte:**

- Přečíst si a pochopit všechny pokyny k použití.
- Pochopit, přijmout a převzít veškerá rizika a odpovědnosti za veškerá poškození, zranění nebo úmrtí, která mohou vyplývat z používání tohoto vybavení.
- Získat nutné školení jeho správného použití od kvalifikovaného a způsobilého instruktora.
- Plně pochopit a přijmout jeho schopnosti a omezení.
- Výrobek je určen k běžnému a nouzovému použití zdravotně způsobilými, speciálně vyškolenými, kompetentními a zkušenými uživateli.
- Pro případ potíží, s nimiž se můžete při používání tohoto systému setkat, musíte mít záchranný plán a prostředky k jeho rychlé implementaci.



- Každá karabina musí být kompatibilní s vybavením, ke kterému se připojuje. Musíte ověřit vhodnost tohoto vybavení pro vaše konkrétní využití s ohledem na všechny předpisy a další standardy bezpečnosti práce.



Nedodržení jakéhokoli z těchto varování může mít za následek těžký úraz nebo smrt.

Nejste-li schopni dodržet tyto pokyny, vybavení nepoužívejte. Nejste-li schopni dodržet tyto pokyny, vybavení nepoužívejte. Práce ve výškách je velmi nebezpečná, což může vést k těžkému úrazu nebo smrti. Musíte osobně převzít odpovědnost za to, že se naučíte metody používání a bezpečnostní opatření, která se vztahují k tomuto vybavení. Pamatujte si, že neexistují lepší pokyny než ty, které získáte od školeného instruktora. Trénujte používání tohoto vybavení, ověřte si, zda plně chápete jeho fungování, a pokud máte pochybnosti, zeptejte se kompetentní osoby! Na vybavení neprovádějte žádné úpravy a nic nepřidávejte bez předchozího písemného souhlasu výrobce. Veškeré opravy smí provádět pouze výrobce. Výrobek nesmí být používán mimo své stanovené meze ani k žádnému jinému účelu, než k jakému byl konstruován.

## 2 | PROHLÍDKA, BODY K OVĚŘENÍ

**Před každým použitím**

- Zkontrolujte všechny díly, zda nejsou popraskané, deformované, zrezivělé, opotřebenované, zda nemají ostré hrany či oděpy a zda jsou v řádném stavu.
- Ověřte správné zabezpečení závlačky.
- Ověřte snadnost pohybu závlačky při otevírání a zavírání.
- Zkontrolujte, zda se po upevnění závlačka volně otáčí v obou směrech.
- Ověřte, zda průřezové pesty závlačky správně fungují.
- Pokud výrobek neobstojí ve všech bodech kontroly, musí být vyřazen z používání.

**Během používání** | Pravidelně kontrolujte a sledujte stav výrobku a připojek systému. Zajistěte, aby všechny součásti systému byly navzájem vůči sobě správně umístěny.

**Důkladná kontrola** | Kromě kontroly před každým použitím, během používání a po něm musí být v závislosti na četnosti a typu používání provedena důkladná kontrola příslušným inspektorem alespoň každých 12 měsíců nebo častěji. Pořídte si kopii těchto pokynů a použijte je jako trvalý záznam o kontrolách.

## 3 | NÁZVOSLOVÍ

Rám, (2) Závlačka

## 4 | KOMPATIBILITA

Ověřte, zda je výrobek v dané aplikaci kompatibilní s ostatními komponentami systému (kompatibilní = dobře fungující interakce a vyrovnání). Při používání více kusů vybavení jako systému je třeba dodržovat pokyny pro každý jednotlivý díl vybavení. Při použití jako součásti systému OOP proti pádům z výšky musí být tato karabina připojena ke kompatibilní připojce. Nekompatibilní připojení může způsobit náhodné odpojení či zlomení nebo může ovlivnit bezpečnostní funkci jiného vybavení. K této karabině smí být připojen pouze jeden systém osobní ochrany. Karabiny nesmí být nikdy spojovány mezi sebou. Tato karabina je určena pouze k použití jednou osobou. Ujistěte se, že je zajištěna dostatečná vůle pádu, aby v případě pádu nemohlo dojít k nárazu o zem nebo o jiné předměty. Poznámka: Karabina je považována za kompatibilní způsob připojení, pokud byly karabiny konstruovány tak, aby mohly být použity společně, a pokud jejich tvářovitost nezpůsobí nechtěné otevření zavíracích mechanismů. Všechna připojení musí být zcela zavřena a zajištěna.

## 5 | INSTALACE

- Chcete-li Quickie upevnit, zatlačte závlačku skrz obě strany těla (obr. 5A).
- Ujistěte se, že oba pesty vystupují z vnější strany těla Quickie (obr. 5B-5C).

## 6 \ PRINCIP FUNGOVÁNÍ A POUŽITÍ

• Není možné si představit a identifikovat všechny způsoby, jak lze toto vybavení používat nesprávně. Musí se používat pouze ke konkrétnímu účelu, ke kterému bylo určeno, a nesmí se používat k žádnému jinému účelu. Povoleno je pouze zalézání uvedené na obrázku označeném textem „SPRÁVNĚ“: (OBR 6A-6F)

## 7 \ PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ

- Z hlediska bezpečnosti je nezbytné umístit kotvení zařízení nebo kotvení bod a provádět práci tak, aby se minimalizovala možnost pádu i vzdálenost pádu.
- Ujistěte se, že závlačka směřuje od kotveního bodu/konstrukce (Obr. 6E-6F).
- Zajistěte řádné zarovnění karabiny (Obr. 7A-7B).
- Vyvarujte se příčného zatížení konektoru (Obr. 7C-7E).
- Nezatěžujte karabinu přes okraj.
- Nepřipojujte přímo k jiné karabině (Obr. 7F-7G).
- Nevystavujte konektor dynamickému zatížení.

## 8 \ SLEDOVATELNOST A ZNAČENÍ

Neodstraňujte žádná označení ani štítky. Označení musejí zůstat čitelná po celou dobu životnosti výrobku. Výrobek lze vysledovat pomocí vlastních označení a aktuální uživatelské příručky.

A) Název výrobce, B) Hodnocení MBS hlavní osy, C) Hodnocení MBS vedlejší osy, D) Měsíc výroby, E) Rok výroby, F) Sériové číslo, G) Čtení instruktorů

**Záruka** \ Společnost Notch Equipment zaručuje, že tento výrobek bude po celou dobu své životnosti bez jakýchkoli výrobních vad a vad materiálu. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, oxidaci, úpravy nebo změny tohoto výrobku, na jeho nesprávné použití nebo skladování, špatnou údržbu, náhodné poškození, nedbalost nebo jakékoli použití, ke kterému nebyl výrobek určen.

## 9 \ DALŠÍ INFORMACE

Zařízení Notch Quickie umožňuje uživateli pracovat v souladu s normou ANSI Z133.

**Životnost** \ Výrobek má neomezenou životnost. (Obr. 9A) Kvůli různému využití a podmínkám skladování výrobku je velmi těžké odhadnout životnost. Následující podmínky však mohou výrazně snížit pevnost výrobku a tím i jeho životnost: nesprávné použití, mechanické deformace, všeobecné opotřebení, chemické a tepelné znečištění.

**Čištění** \ V případě potřeby očistěte pitnou vodou a poté nechte zcela oschnout. Skladujte na suchém místě mimo extrémní teplo a chlad a vyvarujte se působení chemikálií. (Obr. 9B-9C). V případě potřeby namažte pohyblivé části lehkým olejem, například 3v1.

**Skladování a přeprava** \ Během přepravy nebo po nezbytném čištění, sušení a promazání skladujte nebalené na chladném, suchém a tmavém místě v chemicky neutrálním prostředí na místě bez nadměrného tepla nebo zdrojů tepla, vysoké vlhkosti, ostrých hran, žrávín nebo jiných možných příčin poškození. Neskladujte v mokřem stavu. (Obr. 9D)

**Opravy nebo úpravy** \ Výrobek žádným způsobem neopravujte ani neupravujte. (Obr. 9E)

**Kdy vyřadit ze služby** \ Okamžitě vyřaďte jakékoli vybavení, pokud:

- Výrobek neexistuje v jakékoli prohlídce (prohlídce před, během, po použití a pravidelné hloubkové prohlídce).
- Bylo vystaveno pádu, nebo bylo významně zatíženo.
- Bylo špatně používáno, pozměněno, poškozeno nebo vystaveno škodlivým chemikáliím (Obr. 9F).
- Existuje jakákoli pochybnost ohledně jeho neporušenosti.

**Záchraný plán** \ Je důležité, aby měl uživatel zdokumentovaný záchraný plán a mohl jej realizovat. To předpokládá odpovídající výcvik nezbytných záchraných technik.

## ZÁZNAM O PROHLÍDCE

Prohlídky musí provádět kompetentní osoba, jejíž školení splňuje platné normy a/nebo zákony vztahující se na prohlídku záchranného vybavení.

Protokol o prohlídce obsahující datum, jméno inspektora a výsledek prohlídky musí být uchováno jako trvalý záznam. Nejlepší je každému uživateli vydat nové vybavení tak, aby uživatelé znali celou jeho historii. Jednu kopii použijte jako trvalý záznam o prohlídce a druhou ponechejte u vybavení.

## DANISH

**⚠ ADVARSEL** De aktiviteter, der kræver brug af dette udstyr, indebærer i sagens natur risiko. Produktets bruger er alene ansvarlig for sine handlinger og beslutninger.

Før dette udstyr anvendes, skal brugeren:

- Læse og forstå alle brugsanvisninger.
- Forstå, acceptere og påtage sig alle risici og ansvar for alle materielle skader eller personskader eller dødsfald, der kunne opstå som følge af brugen af dette udstyr.
- Få den nødvendige oplæring af en kvalificeret og kompetent instruktør i den korrekte brug af udstyret.
- Tilfælde forstå og acceptere dets muligheder og begrænsninger.



**MANGLERDE OVERHOLDELSE AF DISSE ADVARSLER KAN MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØD.**

## INDLEDNING

Denne vejledning forklarer den korrekte brug af udstyret. Kun visse teknikker og anvendelser er beskrevet. Brugeren skal altid have en solid forståelse og et praktisk kendskab til rebaseret klatreteknik og evnen til at vurdere sikkerhedsrisici.

**Læs alle advarelsymboler.**

Brugeren er alene ansvarlig for at overholde alle advarser og bruge udstyret korrekt. Enhver forkert brug af dette udstyr vil skabe yderligere fare. Kontakt Notch Equipment, hvis du er i tvivl om noget eller har vanskeligt ved at forstå denne vejledning.

## 1 \ ANVENDELSESOMRÅDE

Denne personlige værnemiddel er beregnet til at blive brugt som et forbindelseselement i et personligt faldbeskyttelsessystem til beskyttelse mod fald fra højden. Den kan bruges sammen med personlige faldsikringsystemer, faldhøledessystemer, rigningskonnektorer og anker/indbindingspunkter. Dette produkt må ikke belastes ud over den nominelle styrke og må ikke anvendes til andre formål end dem, som det er beregnet til. Dette produkt bør betragtes som udstyr til personlig brug. Dette udstyr må ikke udlænes til andre.

## Ansvar/ADVARSEL

De aktiviteter, der kræver brug af dette udstyr, indebærer i sagens natur risiko. Brugeren er alene ansvarlig for sine handlinger og beslutninger.

**Før du bruger dette udstyr, skal du:**

- Læse og forstå alle brugsanvisninger.
- Forstå, acceptere og påtage sig alle risici og ansvar for alle materielle skader eller personskader eller dødsfald, der kunne opstå som følge af brugen af dette udstyr.
- Få den nødvendige oplæring af en kvalificeret og kompetent instruktør i den korrekte brug af udstyret.
- Tilfælde forstå og acceptere dets muligheder og begrænsninger.

- Produktet er beregnet til normal brug samt til brug i nødsituationer af helbredsmæssigt egnede, specifikt uddannede, kompetente og erfarne brugere.
- Du skal have en retningsplan samt de påkrævede redskaber til hurtigt at gennemføre den i tilfælde af, at du oplever vanskeligheder, mens du bruger dette system.
- Ethvert stik skal være kompatibelt med det udstyr, som det er fastgjort til. Du skal bekræfte dette udstyrs egnethed til brug til dit anvendelsesformål med hensyn til statslige forskrifter og andre standarder for arbejdssikkerhed.



Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Hvis du ikke er i stand til at følge disse instruktioner, må du ikke bruge dette udstyr. Hvis du ikke er i stand til at følge disse instruktioner, må du ikke bruge dette udstyr. At udføre aktiviteter i højden er meget farligt, og det kan føre til alvorlige skader eller dødsfald. Du skal selv påtage dig ansvaret for at lære brugen og de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette udstyr. Husk, at der ikke findes bedre instruktion end den, der gives af en uddannet instruktør. Træn i brugen af dette udstyr og kontroller, at du har forstået, hvordan det fungerer. Hvis du er i tvivl, så spørg en kompetent person! Du må ikke foretage ændringer eller tilføjelser til udstyret uden forudgående skriftlig tilladelse fra producenten. Enhver reparation må kun foretages af fabrikanten. Produktet må ikke anvendes uden for dets begrænsninger eller til andre formål end de tilsigtede.

## 2 \ INSPEKTION OG DETALJER, DER SKAL EFTERSES

### Før hver brug

- Kontroller alle dele for revner, deformationer, korrosion, slid, skarpe kanter, grater og korrekt stand.
- Kontroller, at Slic-stiften er korrekt sikret.
- Kontroller, at Slic-stiften kan bevæges let, når den åbnes og lukkes.
- Kontroller, at Slic-stiften kan rotere frit i begge retninger, når den er fastgjort.
- Kontroller, at de fjederbelastede stempler fungerer korrekt i Slic-stiften.
- Hvis produktet ikke opfylder alle kontrolpunkter, bør det tages ud af brug.

**Under brug** \ Efterse og overvåg regelmæssigt produktets tilstand og systemets konnektere. Sørg for, at alle udstyrets komponenter er korrekt placeret i forhold til hinanden.

**Detaljert inspektion** \ Udover inspektion før, under og efter hver brug skal der foretages en detaljeret inspektion af en kompetent inspektør mindst hver 12. måned eller efter afhængigt af omfanget og typen af brug. Lav en kopi af denne vejledning, og brug den ene som permanent inspektionsrapport.

## 3 \ NOMENKLATUR

Ramme, (2) Slic-stift

## 4 \ KOMPATIBILITET

Kontroller, at produktet er kompatibelt med andre komponenter i systemet i applikationen (kompatibelt = velfungerende samspil og justering). Når der anvendes flere udstyrsele som et system, skal instruktionerne for hvert enkelt udstyrstil følgendes. Når det anvendes som en del af et PPE-system mod fald fra højden, skal dette stik forbindes med en kompatibelt forbindelse. En inkompatibel forbindelse kan forårsage utilsigtet afbrydelse af forbindelsen, brud eller påvirke sikkerhedsfunktionen af et andet stykke udstyr. Der må kun tilsluttes ét personligt beskyttelsessystem til dette stik. Stikkene må aldrig forbindes med hinanden. Dette stik er kun beregnet til brug af én person. Sørg for, at der er en passende faldhøjde for at undgå at ramme jorden eller andre genstande i tilfælde af et fald. Bemærk: Et stik anses for at have en kompatibel forbindelse, når stikkene er konstrueret til at fungere sammen, og når deres form/størrelse ikke medfører, at lågemet utilsigtet åbnes. Alle forbindelser skal lukke og låse helt.

## 5 \ INSTALLATION

- For at fastgøre Quickie trykkes Slic-stiften gennem begge sider af huset (Fig 5A).



- Sørg for, at begge stempler går ud gennem ydersiden af Quickie-huset (Fig. 5B-5C).

## 6 \ FUNKTIONSPRINCIP OG ANVENDELSE

- Det er umuligt at forestille sig, og identificere, alle de måder, hvorpå dette udstyr kan misbruges. Den må kun anvendes til det specifikke formål, den er beregnet til, og må ikke anvendes til andre formål. Kun den belasting, der er vist i illustrationen "Korrekt", er tilladt (Fig. 6A-6F).

## 7 \ FORHOLDSREGLER VED BRUG

- Det er vigtigt for sikkerheden, at forankringsanordningen eller forankringspunktet altid placeres, og at arbejdet udføres på en sådan måde, at både faldmulighederne og den potentielle faldafstand minimeres.
- Sørg for, at Slic-stiften vender væk fra forankringspunktet/konstruktionen (Fig. 6E-6F).
- Sørg for, at stikket er korrekt justeret (Fig. 7A-7B).
- Undgå krydsbelastning af stikket (Fig. 7C-7E).
- Belast ikke stikket over en kant.
- Må ikke tilsluttes direkte til et andet stik (Fig. 7F-7G).
- Udsæt ikke stikket for dynamiske belastninger.

## 8 \ SPORBARHED OG MÆRKNING

Fjern ikke nogen mærker eller etiketter. Mærkningerne skal forblive læselige i hele produktets levetid. Produktet kan spores via dets egne mærkninger og den foreliggende brugsanvisning.

A) Producentens navn, (B) MBS-rating for hoveddakke, (C) MBS-rating for mindre akse, D) Fremstillingsmåned, (E) Fremstillingsår, (F) Serienummer, (G) Løseinstruktører

**Garanti** \ Notch Equipment garanterer dette produkt i hele dets levetid med hensyn til eventuelle materiale- eller fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dette produkt mod normal støj, oxidation, ændring, forkert brug eller opbevaring, dårlig vedligeholdelse, utilsigtet beskadigelse, uheld, uagtsomhed eller enhver brug, som produktet ikke er beregnet til.

## 9 \ YDERLIGERE OPLYSNINGER

Notch Quickie giver brugeren mulighed for at arbejde i overensstemmelse med ANSI Z133-standarden.

**Levetid** \ Produktet har en ubegrænset levetid. (Fig. 9A) Det er meget vanskeligt at vurdere levetiden på grund af forskellige anvendelses- og opbevaringsforhold. Følgende kan dog i høj grad reducere produktets styrke og dermed levetiden: forkert brug, mekanisk deformation, almindelig slitage, samt kemisk og værmeårsaget forurening.

**Rengøring** \ Rengør om nødvendigt med rent vand, og lad udstyret tørre helt. Opbevar udstyret på et tørt sted væk fra ekstrem varme og kulde. Undgå eksponering til kemikalier. (fig. 9B-9C). Om nødvendigt smøres bevægelige dele med en let olie som 3in1.

**Opbevaring og transport** \ Under transport eller efter eventuel nødvendig rengøring, tørring og smøring skal du opbevare den uemballerede enhed uemballeret på et køligt, tørt og mørkt sted i et kemisk neutralt miljø væk fra overdreven varme eller varmekilder, høj luftfugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige årsager til beskadigelse. Må ikke opbevares vådt. (fig. 9D)

**Reparationer eller ændringer** \ Produktet må ikke repareres eller ændres på nogen måde. (Fig. 9E)

**Udstyret skal tages ud af drift** \ straks tages ud af drift, hvis:

- Produktet ikke lever op til en hvilken som helst inspektion (før, under, efter brug og ved periodisk dybdegående inspektion).
- Det har været udsat for et fald eller har været udsat for betydelig belastning.
- Det er blevet misbrugt, ændret, beskadiget eller udsat for skadelige kemikalier (fig. 9F).
- Der er tvivl om dets integritet.

**Redningsplan** \ Det er vigtigt, at brugeren har en dokumenteret redningsplan og kan gennemføre den. Dette forudsætter en passende uddannelse i de nødvendige redningsteknikker.

### INSPEKTIONSPROTOKOL

Inspektioner bør udføres af en kompetent person, hvis uddannelse opfylder de gældende standarder og/eller love for inspektion af livredningsudstyr.

Der skal føres en inspektionsjournal med dato, inspektørens navn og resultatet af inspektionen som en permanent registrering. Det er bedst at udlevere nyt udstyr til hver enkelt bruger, så de kender hele dets historie. Brug den ene kopi som den permanente inspektionsrapport, og opbevar den anden sammen med udstyret.

## DUTCH

**WAARSCHUWING** Activiteiten waarbij deze uitrusting gebruikt wordt, zijn per definitie gevaarlijk. De gebruiker van het product is als enige verantwoordelijk voor zijn handelingen en beslissingen.

Alvorens deze uitrusting te gebruiken:

- Lees en begrijp alle instructies vóór gebruik.
- Begrijp, accepteer en neem aan alle risico's en verantwoordelijkheden voor alle schade, letsel of dood die het gevolg kunnen zijn van het gebruik van deze uitrusting.
- Volg de nodige training door een gekwalificeerde en bekwame instructeur in het juiste gebruik ervan.
- Begrijp en aanvaard de mogelijkheden en beperkingen ervan volledig.

 **HET NIET OPVOLGEN VAN EÉN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF DOOD.**

### INLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing geeft uitleg over het juiste gebruik van de uitrusting. Alleen bepaalde technieken en toepassingen worden beschreven. De gebruiker moet altijd een goed begrip en een goede praktische kennis hebben van klimtechnieken met touw en de veiligheidsrisico's kunnen inschatten.

#### Let op alle waarschuwingssymbolen.

De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor opvolgen van alle waarschuwingen en het juiste gebruik van de uitrusting. Elk verkeerd gebruik van deze uitrusting resulteert in extra gevaar. Neem contact op met Notch Equipment als u twijfels heeft of deze instructies niet begrijpt.

#### 1 | TOEPASSINGSGEBIED

Deze persoonlijke beschermingsmiddelen zijn bedoeld om te worden gebruikt als verbindingselement in een persoonlijk valbeveiligingssysteem ter bescherming tegen vallen van hoogte. Het kan gebruikt worden met persoonlijke valbeveiligingssysteem, bevestigingssysteem en reddingssysteem, hjsverbindingen en anker-verbindingssystemen. Dit product mag niet zwaarder belast worden dan de nominale werklast, noch gebruikt worden voor een ander doel dan waarvoor het ontworpen is. Deze uitrusting moet worden beschouwd als uitrusting voor persoonlijk gebruik. Leen deze uitrusting aan niemand uit.

#### Verantwoordelijkheid \ WAARSCHUWING

Activiteiten waarbij deze uitrusting gebruikt wordt, zijn per definitie gevaarlijk. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor zijn handelingen en beslissingen.

**Alvorens deze uitrusting te gebruiken:**

- Lees en begrijp alle instructies vóór gebruik.
- Begrijp, accepteer en neem aan alle risico's en verantwoordelijkheden voor alle schade, letsel of dood die het gevolg

kunnen zijn van het gebruik van deze uitrusting.

- Volg de nodige training door een gekwalificeerde en bekwame instructeur in het juiste gebruik ervan.
- Begrijp en aanvaard de mogelijkheden en beperkingen ervan volledig.
- Het product is bestemd voor normaal gebruik en gebruik in noodgevallen door medisch geschikte, specifiek opgeleide, competente en ervaren gebruikers.
- U moet beschikken over een redningsplan en over middelen om dit snel uit te voeren in geval van moeilijkheden bij het gebruik van dit systeem.
- Elke connector moet compatibel zijn met de uitrusting waarmee deze wordt verbonden. U moet de geschiktheid van deze uitrusting voor gebruik in uw toepassing controleren met betrekking tot de overheidsvoorschriften en andere normen inzake arbeidsveiligheid.



Het niet opvolgen van één van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of dood.

Als u niet in staat bent deze instructies op te volgen, mag u deze uitrusting niet gebruiken. Als u niet in staat bent deze instructies op te volgen, mag u deze uitrusting niet gebruiken. Activiteiten op hoogte zijn zeer gevaarlijk en kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden. U dient zelf de verantwoordelijkheid op u te nemen om het gebruik en de veiligheidsmaatregelen te leren die op deze uitrusting van toepassing zijn. Onthoud dat er geen betere instructie is dan die van een getrainde instructeur. Train het gebruik van deze uitrusting, controleer of u de werking volledig begrijpt en vraag bij twijfel een bevoegd persoon! Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan de uitrusting aan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Herstellingen mogen uitsluitend door de fabrikant worden verricht. Het product mag niet gebruikt worden buiten zijn beperkingen of voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.

#### 2 | KEURINGS- EN CONTROLEPUNTEN

Vóór elk gebruik

- Controleer alle onderdelen op scheuren, vervorming, corrosie, slijtage, scherpe randen, bramen en goede staat.
- Controleer of de sluitpen goed vastzit.
- Controleer het gemak waarmee de sluitpen beweegt bij het openen en sluiten.
- Controleer of de sluitpen vrij in beide richtingen kan draaien wanneer hij vastzit.
- Controleer of de veerbelaste plunjers goed werken in de splitpen.
- Als het product niet voldoet aan alle inspectiepunten, moet het uit gebruik worden genomen.

**Tijdens het gebruik** \ Inspecteer en controleer regelmatig de toestand van het product en de connectors van het systeem. Zorg dat alle onderdelen van de uitrusting correct ten opzichte van elkaar geïmponeerd zijn.

**Gedetailleerde inspectie** \ Naast de inspectie voor, tijdens en na elk gebruik, moet een gedetailleerde inspectie door een bevoegde inspecteur ten minste om de 12 maanden plaatsvinden of vaker, afhankelijk van de hoeveelheid en het soort gebruik. Maak een kopie van deze instructies en gebruik er één als permanent keuringsverslag.

#### 3 | NOMENCLATUUR

Frame, (2) Sluitpen

#### 4 | COMPATIBILITEIT

Controleer of het product compatibel is met andere onderdelen van het systeem in de toepassing (compatibel = goed functionerende interactie en afstemming). Wanneer meerdere uitrustingen als een systeem worden gebruikt, moeten de instructies voor elke uitrusting worden opgevolgd. Als ze wordt gebruikt als een deel van een PBM-systeem tegen vallen van hoogte, dan moet de connector worden verbonden met een compatibele koppeling. Een incompatibele koppeling kan leiden tot onbedoelde ont koppeling, breuk of de veilige werking van een ander deel van de uitrusting beïnvloeden. Er mag slechts één persoonlijk beschermingssysteem op deze connector aangesloten worden. Connectors mogen nooit aan elkaar gekoppeld worden. Deze connector is ontworpen voor gebruik door slechts één persoon. Zorg er voordat er een

gepaste speling is, om het raken van de grond of andere voorwerpen in geval van een val te voorkomen. Opmerking: Een connector wordt geacht een compatibele aansluiting te hebben, wanneer de connectors zijn ontworpen om samen gebruikt te worden en dat hun vorm/afmetingen er niet voor zorgen dat sluitingen per ongeluk open gaan. Alle koppelingen moeten volledig sluiten en vergrendelen.

## 5 \ INSTALLATIE

- Het de Quickie vast te zetten, drukt u de sluitpen door beide zijden van de body (fig 5A).
- Zorg ervoor dat beide plunjers door de buitenkant van de Quickie body naar buiten komen (fig. 5B-5C).

## 6 \ PRINCIPE EN GEBRUIK VAN DE FUNCTIE

- Het is onmogelijk om zich alle manieren waarop deze apparatuur misbruikt kan worden, voor te stellen en te identificeren. Het mag alleen gebruikt worden voor het doel waarvoor het ontworpen werd; het mag niet voor een ander doeleinde gebruikt worden. Alleen het laden op de 'JUISTE' afbeelding is toegestaan (FIG 6A-6F).

## 7 \ VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

- Het is cruciaal voor de veiligheid dat het anker altijd zodanig geplaatst wordt en de werkzaamheden zodanig uitgevoerd worden dat zowel de kans op vallen als de mogelijke valafstand tot een minimum beperkt worden.
- Zorg ervoor dat de sluitpen van het ankerpunt/de constructie af wijst (fig. 6E-6F).
- Zorg voor de juiste uitlijning van de connector (fig 7A-7B).
- Vermijd kruiselingse belasting van de connector (fig 7C-7E).
- Laad de connector niet over een rand.
- Niet rechtstreeks op een andere connector aansluiten (fig 7F-7G).
- Connector niet blootstellen aan dynamische belastingen.

## 8 \ TRACEERBAARHEID EN MARKERINGEN

Vervijder geen markeringen of labels. De markeringen moeten tijdens de volledige levensduur van het product leesbaar blijven. Het product kan worden getraceerd aan de hand van de eigen markeringen en de huidige gebruiksaanwijzing.

A) Naam fabrikant, B) MBS-waardering hoofdas, C) MBS-waardering kleine as, D) Productie maand, E) Productiejaar, F) Serienummer, G) Leesinstructies

**Garantie** \ Notch uitrusting garandeert dit product levenslang tegen materiaal- en fabricagefouten. De garantie dekt dit product niet tegen normale slijtage, oxidatie, wijziging of verandering, verkeerde gebruik of opslag, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid of elk gebruik waarvoor het product niet ontworpen is.

## 9 \ AANVULLENDE INFORMATIE

De Quickie vult de gebruiker in staat om te werken in overeenstemming met de norm ANSI Z133.

**Levensduur** \ Het product heeft een onbeperkte levensduur. (Fig 9A) Het is erg moeilijk om de levensduur te schatten vanwege de uiteenlopende gebruiks- en opslagomstandigheden. Het volgende kan echter de sterkte van het product een daarmee de levensduur sterk verminderen: onjuist gebruik, mechanische vervorming, algemene slijtage, chemische en hittevervuiling.

Indien nodig reinigen met schoon water en vervolgens volledig laten drogen. Op een droge plaats opslaan uit de buurt van extreme hitte en kou en blootstelling aan chemicaliën vermijden. (Fig. 9B-9C). Smeer bewegende onderdelen indien nodig met een lichte olie zoals 3in1.

**Opslag en transport** \ Tijdens het transport of na de nodige reiniging, droging en smering, bewaar het uitgepakte apparaat op een koele, droge, donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving, uit de buurt van overmatige hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, bijtende stoffen of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet nat opslaan. (Fig. 9D)

**Reparaties of wijzigingen** \ Repareer of wijzig het product op geen enkele wijze. Fig. 9E)



Onmiddellijk buiten gebruik stellen indien:

- Het product niet voldoet aan een inspectie (voor, tijdens, na gebruik en periodieke grondige inspectie).
- Het is blootgesteld aan een val of werd zwaar belast.
- Het verkeerd is gebruikt, gewijzigd, beschadigd of blootgesteld aan schadelijke chemicaliën (Fig. 9F).
- Er is twijfel over de integriteit.

**Reddingsplan** \ Het is belangrijk dat de gebruiker een gedocumenteerd reddingsplan heeft en dit kan uitvoeren. Dit impliceert een adequate training in de nodige reddingstechnieken.

## KEURINGSVERSLAG

De keuringen moeten uitgevoerd worden door een deskundig persoon wiens training voldoet aan de geldende normen en/of wetten voor de keuring van veiligheidsmiddelen.

Een keuringslogboek met de datum, de naam van de inspecteur en het resultaat van de keuring moet als een permanent verslag bijgehouden worden. Het is het beste om aan elke gebruiker nieuwe uitrusting te verstrekken, zodat deze de hele geschiedenis ervan kent. Gebruik een exemplaar als permanent keuringsverslag en bewaar het andere bij de uitrusting.

## FINNISH

**VAROITUS** Toiminta, johon liittyy näiden laitteiden käyttöä, on luonnostaan vaarallista. Tuotteen käyttäjä on yksin vastuussa toimistaan ja päätöksistään.

Ennen tämän laitteen käyttöä käyttäjän pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Ymmärtää, hyväksyä ja ottaa vastatakseen kaikki riskit ja vastuut kaikista vahingoista, vammoista tai kuolemista, jotka voivat aiheutua tämän laitteen käytöstä.
- Hankkia pätevältä ja asiantuntevalta kouluttajalta tarvittava koulutus sen asianmukaiseen käyttöön.
- Ymmärtää ja hyväksyä täysin sen mahdollisuudet ja rajoitukset.

**NÄIDEN VAROITUSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA KAVAKAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN.**

## JOHDANTO

Näissä ohjeissa selitetään laitteen oikea käyttö. Vain tietyt tekniikat ja käyttötarvikkeet kuvataan. Käyttäjällä on aina oltava vankea ymmärrys ja käytännön tietämys köysiin perustuvista kipeilytekniikoista ja kyky arvioida turvallisuusriskejä. Tutustu kaikkiin varoitussymboleihin.

Käyttäjää on yksin vastuussa kaikkien varoitusten huomioimisesta ja laitteen oikeasta käytöstä. Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa lisävauraa. Ota yhteyttä Notch Equipmentiin, jos sinulla on epäilyksiä tai vaikeuksia näiden ohjeiden ymmärtämisessä.

## 1 \ KÄYTTÖALIA

Tämä henkilönsuojain on tarkoitettu käytettäväksi putoamissuojainten liitososana henkilökohtaisessa putoamissuojainjärjestelmässä, joka suojaa putoamiselta korkealta. Sitä voidaan käyttää henkilökohtaisissa putoamissuojainjärjestelmissä, turvajärjestelmissä, kiinnitysiltilmissä ja kiinnitys-/sidontapisteissä. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen lujusluokituksen, eikä sitä saa käyttää muuhun kuin siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Tätä tuotetta on pidettävä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettuna varusteena. Älä lainaa tätä laitetta kenellekään.

## Vastuu / VAROITUS

Toiminta, johon liittyy näiden laitteiden käyttöä, on luonnostaan vaarallista. Käyttäjää on yksin vastuussa toimistaan ja päätöksistään.



### Ennen kuin käytät tätä laitetta, sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Ymmärtää, hyväksyä ja ottaa vastatakseen kaikki riskit ja vastuut kaikista vahingoista, vammoista tai kuolemasta, jotka voivat aiheutua lämmän laitteen käytöstä.
- Hankkia pätevältä ja asiantuntevalta kouluttajalta tarvittava koulutus sen asianmukaiseen käyttöön.
- Ymmärtää ja hyväksyä täysin sen mahdollisuudet ja rajoitukset.
- Tuote on tarkoitettu tavanomaiseen ja hätätilannekäyttöön käyttäjille, jotka ovat kuntonsa tai erikoiskoulutuksensa puolesta päteviä ja kokeneita käyttämään sitä.
- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja keinot sen toteuttamiseksi, jos kohtaat hankaluuksia järjestelmää käyttäessä.
- Liittimen on oltava yhteensopiva järjestelmän kanssa, johon se on kiinnitetty. Sinun on varmennettava tämän laitteen käytön soveltuvuus omaan käyttötarkoitukseksi ja huomioitava sekä hallituksen säädökset että muut työturvallisuusmääräykset.



Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

Jos et pysty noudattamaan näitä ohjeita, älä käytä tätä laitetta. Jos et pysty noudattamaan näitä ohjeita, älä käytä tätä laitetta. Korkealla toimiminen on erittäin vaarallista, ja se voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Sinun on itse oletettava vastuu siitä, että opti käytetään tätä laitetta ja sen turvallisuustoimenpiteitä. Muista, että ei ole parempaa opetusta kuin koulutetun kouluttajan antama. Koulutaudu tämän laitteen käyttöön, varmista, että olet ymmärtänyt täysin, miten se toimii, ja jos olet epävarma, kysy asiasta pätevältä henkilöltä! Älä tee laitteeseen muutoksia tai lisäyksii ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Vain valmistaja saa tehdä korjauksia. Tuotetta ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin siihen tarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.

## 2 \ TARKASTUS, TARKISTETTAVAT KOHDAT

### Ennen jokaista käyttöä

- Tarkasta kaikki osat halkeamien, muodonmuutosten, korroosion, kulumisen, terävien reunojen, ulkonevien särmien ja kunnon varalta.
- Tarkasta itselukittuvien tappien kiinnitys.
- Tarkista, että itselukittuva tappi liikkuu helposti avattaessa ja suljettaessa.
- Tarkista, että itselukittuva tappi pyörii kiinnittymistä vapaasti molempiin suuntiin.
- Tarkista, että itselukittuvan tapin jousikuormitteiset männät toimivat kunnolla.
- Jos tuote ei läpäise kaikkia tarkastuskohdita, se on poistettava käytöstä.

**Käytön aikana** \ Tarkasta ja seuraa säännöllisesti tuotteen ja järjestelmän liittimen kuntoa. Varmista, että kaikki laitteen osat on sijoitettu oikein toisiinsa nähden.

**Yksityskohtainen tarkastus** \ Ennen jokaista käyttöä, sen aikana ja sen jälkeen suoritettavan tarkastuksen lisäksi pätevä tarkastajan on suoritettava yksityiskohtainen tarkastus vähintään 12 kuukauden välein tai useammin käytön määrästä ja tyypistä riippuen. Ota näistä ohjeista kopio ja käytä yhtä niistä pysyvänä tarkastusrekisterinä.

### 3 \ NIMIKKEISTÖ

Runko, (2) Itselukittuva tappi

### 4 \ YHTEENSOPIVUUS

Varmista, että tuote on yhteensopiva sovelluksen neuvon järjestelmän osien kanssa (yhteensopiva = toimiva vuorovaikutus ja linjaus). Kun käytetään useita laitteita järjestelmän, on noudatettava kunkin laitteen ohjeita. Kun tätä liittintä käytetään osana putoamisen varalta tarkoitettua henkilönsuojainta, se on liitettävä yhteensopivaan liittimeen. Yhteensopimaton liittintä voi aiheuttaa tahattoman irtoamisen, rikkoutumisen tai vaikutusta toisen laitteen

turvallisuustoimintoihin. Tähän liittimeen saa liittää vain yhden henkilönsuojaimen. Liittimet eivät saa koskaan olla yhteydessä toisiinsa. Tämä liittin on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön. Varmista, että putoamisvara on riittävästi, jotta estetään putoamisen yhteydessä maahan tai muihin esineisiin törmäminen. Huom: Liittimen katsotaan olevan yhteensopiva, kun liittimet on suunniteltu toimimaan yhdessä ja kun niiden muoto/koko ei aiheuta porttien tahatonta avautumista. Kaikkien liittintöjen on sulkeuduttava ja lukkiuduttava täysin.

### 5 \ ASENNUS

- Kiinnitä Quickie painamalla itselukittuva tappi rungon molempien sivujen läpi (Kuva 5A).
- Varmista, että molemmat männät tulevat ulos Quickie-rungon ulkosivun läpi (Kuvat 5B–5C).

### 6 \ TOIMINTAPERIAATE JA KÄYTTÖ

- On mahdollista kuvitella ja tunnistaa kaikkia tapoja, joilla tätä laitetta voidaan käyttää väärin. Sitä saa käyttää vain siihen erityistarkoitukseen, johon se on suunniteltu; sitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen. Ainoastaan "OIKEIN"-kuvassa oleva kuormaus on sallittu. (KUVAT 6A–6F)

### 7 \ VAROTOIMENPIDE KÄYTTÖÄ VARTEN

- Turvallisuuden kannalta on olennaista, että kiinnityslaitteet ja kiinnityspisteet sijoitetaan ja työ suoritetaan aina siten, että sekä putoamisvara että mahdollinen putoamisetaisyys ovat mahdollisimman pieniä.
- Varmista, että itselukittuva tappi on pois päin kiinnityspisteestä/rakenteesta (Kuvat 6E–6F).
- Varmista liittimen oikea kohdistus (Kuvat 7A–7B).
- Vältä liittimen ristikuormitusta (Kvat 7C–7E).
- Älä kuormita liittintä reunan yli.
- Älä kiinnitä suoraan toiseen liittimeen (Kuvat 7F–7G).
- Liittimeen ei saa kohdistaa dynaamista kuormitusta.

### 8 \ JÄLJITETTÄVYYS JA MERKINNÄT

Älä poista mitään merkintöjä tai tarjoja. Merkintöjen on pysyttävä luettavana koko tuotteen käyttöajan ajan. Tuote voidaan jättää tiensä sen omien merkintöjen ja tämän käyttöohjeen perusteella.

A) valmistajan nimi, (B) Pääakselin MBS-luokitus, (C) Sivusakselin MBS-luokitus, (D) Valmistuskuukausi, (E) Valmistusvuosi, (F) Sarjanumero, (G) Lukuoppaat

**Takuu** \ Notch Equipment takaa tälle tuotteelle elinikäisen takuun materiaali- tai valmistusvirheitä vastaan. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista, hapatumista, muuttamista tai vaihtamista, vääränlaista käyttöä tai varastointia, huonoa huoltoa, vahingoista tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta tai sellaista käyttöä, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### 9 \ LISÄTIETOJA

Notch Quickie antaa käyttäjän työskennellä ANSI Z133 -standardin vaatimalla tavalla.

**Käyttö** \ Tuotteen käyttöä on rajoittamaton. (Kuva 9A) Käyttöäköän on hyvin vaikea arvioida, koska käyttö- ja varastointiolosuhteet vaihtelevat. Seuraavat seikat voivat kuitenkin heikentää tuotteen lujuutta ja siten myös käyttöikäa huomattavasti: virheellinen käyttö, mekaaninen muodonmuutos, yleinen kuluminen, kemiallinen ja lämpösaastuminen.

**Puhdistus** \ Puhdistusta tarvittaessa raikaalla vedellä ja anna kuivua kokonaan. Säilytetään kuivassa paikassa, jossa ei saa olla äärimmäistä lämpöä tai kylmyyttä, ja vältetään kemikaaleilla altistumista. (kuvat 9B–9C). Voilete liikkuvat osat tarvittaessa kevyellä öljyllä, kuten 3in1-öjyllä.

If necessary lubricate moving parts using a light oil such as 3in1.

**Varastointi ja kuljetus** \ Säilytä pakkaamaton laite kuljetuksen aikana tai tarvittavan puhdistuksen, kuivauksen ja voitelon jälkeen viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa liialliselta lämmöltä tai lämmönlähteiltä, korkeasta kosteudesta, terävistä reunoilta, syövyttäviltä aineilta tai muilta mahdollisilta vaurioiden aiheuttajilta. Älä säilytä märkänä. (Kuva 9D)

**Korjaukset tai muutokset** \ Älä korjaa tai muuta tuotetta millään tavalla. (Kuva 9E)

**Milloin tuote poistetaan käytöstä** \ Laitteet poistetaan käytöstä välittömästi, jos:

- Tuote ei läpäise kaikkia tarkastuksia (ennen käyttöä, käytön aikana, käytön jälkeen ja säännöllisissä perusteellisissa tarkastuksissa).
- Se on allistunut putoamiselle tai sitä on kuormitettu merkittävästi.
- Sitä on käytetty väärin, muutettu, vahingoitettu tai altistettu haitallisille kemikaaleille (Kuva 9F).
- Sen eheydestä on epäilyksiä.

**Palastussuunnitelma** \ On tärkeää, että käyttäjällä on dokumentoitu palastussuunnitelma ja että hän pystyy toteuttamaan sen. Tämä edellyttää riittävää koulutusta tarvittaviin pelastustekniikoihin.

#### TARKASTUSPÖYTÄKIRJA

Tarkastukset on suoritettava päivän henkilötoimesta, jonka koulutus vastaa sovellettavia standardeja jaltai lakeja, jotka koskevat hengenpelastuslaitteiden tarkastusta.

Tarkastuspöytäkirja, johon merkitään päivämäärä, tarkastajan nimi ja tarkastuksen tulos, on säilytettävä pysyvänä pöytäkirjana. Jokaiselle käyttäjälle on parasta antaa uusi laite, jotta hän tuntee sen koko historian. Käytä toista kopiota pysyvänä tarkastuspöytäkirjana ja säilytä toista kopiota laitteen mukana.

#### GREEK

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι εγγενώς επικίνδυνες. Αποκλειστικά υπεύθυνος για τις πράξεις και τις αποφάσεις του είναι ο χρήστης του προϊόντος.

Πριν από τη χρήση αυτού του εξοπλισμού, ο χρήστης πρέπει:

- Να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες χρήσης.
- Να κατανοήσετε, να αποδεχθείτε και να αναλάβετε όλοως τους κινδύνους και τις ευθύνες για κάθε ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο που μπορεί να προκύψει από τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.
- Να λάβετε την απαραίτητη εκπαίδευση από εξειδικευμένο και κατάλληλο εκπαιδευτή σχετικά με τη σωστή χρήση του.
- Να κατανοήσετε και να αποδεχθείτε πλήρως τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του.

**☠ Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΙΟ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΣΩΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η ΘΑΝΑΤΟ.**

#### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτές οι οδηγίες εζηγούν την ορθή χρήση του εξοπλισμού. Περιγράφονται μόνο ορισμένες τεχνικές και χρήσεις. Ο χρήστης οφείλει πάντα να έχει καλή κατανόηση και εργασιακή γνώση των τεχνικών αναρρίχησης με σχοινί και την ικανότητα να κρίνει τους κινδύνους για την ασφάλεια.

#### Ελέγξτε όλα τα προειδοποιητικά σύμβολα.

Αποκλειστικά υπεύθυνος για την τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και τη σωστή χρήση του εξοπλισμού είναι ο χρήστης. Οποιαδήποτε κακή χρήση αυτού του εξοπλισμού θα δημιουργήσει πρόσθετο κίνδυνο. Επικοινωνήστε με τη Notch Equipment εάν έχετε αμφιβολίες ή δυσκολία στην κατανόηση αυτών των οδηγιών.

#### 1 | ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Αυτός ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως συνδεδεμένο στοιχείο σε συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων, για την προστασία από πτώσεις από ύψος. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με προσωπικά συστήματα προστασίας από πτώσεις, συστήματα συγκράτησης, συνδέσμους εφάρτησης και ακινησιμότητα/όδεσμο σε σημεία. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να φορείνεται πέρα από την ονομαστική του αντοχή, ούτε να χρησιμοποιείται για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. Αυτό το προϊόν πρέπει να θεωρείται

εξοπλισμός που προορίζεται για ατομική χρήση. Μην δανείζετε αυτόν τον εξοπλισμό σε κανέναν.

#### Ευθύνη / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι εγγενώς επικίνδυνες. Αποκλειστικά υπεύθυνος για τις πράξεις και τις αποφάσεις του είναι ο χρήστης.

**Προτού χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει:**

- Να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες χρήσης.
- Να κατανοήσετε, να αποδεχθείτε και να αναλάβετε όλοως τους κινδύνους και τις ευθύνες για κάθε ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο που μπορεί να προκύψει από τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.
- Να λάβετε την απαραίτητη εκπαίδευση από εξειδικευμένο και κατάλληλο εκπαιδευτή σχετικά με τη σωστή χρήση του.
- Να κατανοήσετε και να αποδεχθείτε πλήρως τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του.
- Το προϊόν προορίζεται για κανονική και έκτακτη χρήση από κατάλληλους από ιατρικής άποψης, ειδικά εκπαιδευμένους, ικανούς και έμπειρους χρήστες.
- Πρέπει να έχετε ένα σχέδιο διάσωσης και μέσα για να το εφαρμόσετε γρήγορα στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε δυσκολίες κατά τη χρήση αυτού του συστήματος.
- Κάθε σύνδεσμος πρέπει να είναι συμβατός με τον εξοπλισμό στον οποίο είναι συνδεδεμένος. Πρέπει να επαληθεύσετε την καταλληλότητα αυτού του εξοπλισμού για χρήση στην εφαρμογή σας, σε σχέση με τους κυβερνητικούς κανονισμούς και άλλα ισχύοντα πρότυπα για την επαγγελματική ασφάλεια.



Η μη τήρηση οποιασδήποτε από αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Εάν δεν είστε σε θέση να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό. Εάν δεν είστε σε θέση να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό. Η δραστηριότητα σε μεγάλο ύψος είναι πολύ επικίνδυνη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Πρέπει να αναλάβετε προσωπικά την ευθύνη να μάθετε τη χρήση και τα μέτρα ασφαλείας που ισχύουν για τον εξοπλισμό αυτό. Να θυμάστε ότι δεν υπάρχει καλύτερη εκπαίδευση από εκείνη που προέρχεται από έναν καταρτισμένο εκπαιδευτή. Εκπαιδευτείτε στη χρήση αυτού του εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανόηση πλήρως των τριών λειτουργιών του και, αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ρωτήστε ένα αρμόδιο άτομο! Μην προβαίνετε σε αλλαγές ή προσθήκες στον εξοπλισμό χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή. Οποιαδήποτε επισκευή πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των ορίων του ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

#### 2 | ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ, ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΣ ΕΠΙΛΗΘΘΕΥΣΗ

**Πριν από κάθε χρήση**

- Ελέγξτε όλα τα μέρη για ρωγμές, παραμόρφωση, διάβρωση, φθορά, αιχμηρά άκρα, γρέζια και κατάλληλη κατάσταση.
- Επαληθεύστε την κατάλληλη ασφάλεια των τριών Slic.
- Επαληθεύστε την ευκολία κίνησης του τμήρου Slic κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο.
- Ελέγξτε αν ο τμήρος Slic περιστρέφεται ελεύθερα και προς τις δύο κατευθύνσεις όταν είναι ασφαλισμένος.
- Επαληθεύστε ότι τα ελαστηριωτά έμβολα λειτουργούν σωστά στον τμήρο Slic.
- Εάν το προϊόν δεν περάσει όλα τα σημεία ελέγχου, θα πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση.

**Κατά τη διάρκεια της χρήσης** \ Επιθεωρείτε και παρακολουθείτε τακτικά την κατάσταση του προϊόντος και των συνδέσμων του συστήματος. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του εξοπλισμού είναι σωστά τοποθετημένα το ένα σε σχέση με το άλλο.

**Λεπτομερής επιθεώρηση** \ Εκτός από την επιθεώρηση πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από κάθε χρήση, πρέπει να γίνεται λεπτομερής επιθεώρηση από αρμόδιο επιθεωρητή τουλάχιστον κάθε 12 μήνες ή συχνότερα ανάλογα με την





ποσότητα και τον τύπο της χρήσης. Δημιουργήστε αντίγραφο αυτών των οδηγιών και χρησιμοποιήστε το ένα ως μόνιμο αρχείο επιθεώρησης.

### 3 \ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ

1) Λάσισο, (2) Πείρος Slic

### 4 \ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Επιληθεύστε ότι το προϊόν είναι συμβατό με άλλα στοιχεία του συστήματος της εφαρμογής (συμβατό = καλή λειτουργία αλληλεπίδρασης και ευθυγράμμιση). Όταν χρησιμοποιείτε πολλαπλά μέρη εξοπλισμού ως σύστημα, πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες για κάθε μέρος του εξοπλισμού. Όταν χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος ΜΑΠ κατά των πιέσεων από ύψος, αυτός ο σύνδεσμος πρέπει να συνδέεται με μια συμβατή σύνδεση. Μια ασύμβατη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει τυχαία αποσύνδεση, θραύση ή να επηρεάσει ή λειτουργία ασφαλείας ενός άλλου τμήματος του εξοπλισμού. Σε αυτόν τον σύνδεσμο θα πρέπει να συνδέεται μόνο ένα σύστημα ατομικής προστασίας. Οι σύνδεσμοι δεν πρέπει ποτέ να συνδέονται μεταξύ τους. Αυτός ο σύνδεσμος έχει σχεδιαστεί για χρήση από ένα μόνο άτομο. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει η κατάλληλη απόσταση πτώσης, ώστε να αποφευχθεί η πρόσκρουση στο έδαφος ή σε άλλα αντικείμενα σε περίπτωση πτώσης. Σημείωση: Ένας σύνδεσμος θεωρείται ότι έχει συμβατή σύνδεση όταν οι σύνδεσμοι είναι συνεχώς σχεδιασμένοι για να λειτουργούν μαζί και όταν το σχημαλισμέγός τους δεν προκαλεί ακούσιο όνιγμα των θυρών. Όλες οι συνδέσεις πρέπει να κλείνουν και να ασφαλιζούν πλήρως.

### 5 \ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Για να ασφαλίσετε το Quickie, πιέστε τον πείρο Slic και από τις δύο πλευρές του σώματος (Εικ. 5Α).
- Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο έμβολα εββγχονται από την εξωτερική πλευρά του σώματος Quickie (Εικ. 5Β-5C).

### 6 \ ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Είναι αδύνατον να φανταστείτε και να συγκεκριμενοποιήσετε κανείς όλους τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να γίνει λάθος χρήση αυτού του εξοπλισμού. Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον συγκεκριμένο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο σκοπό. Επιτρέπεται να δέχεται φορτίσεις μόνο κατά τον τρόπο που περιγράφεται στις εικόνες με την ένδειξη «ΣΩΣΤΟ» (CORRECT) (Εικ. 6Α-6F).

### 7 \ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Σημαντικό για την ασφάλεια είναι να τοποθετείται πάντα η διάταξη αγκύρωσης ή το σημείο αγκύρωσης και να εκτελούνται οι εργασίες με τέτοιο τρόπο ώστε, αφενός να ελαχιστοποιείται η πιθανότητα πτώσης και αφετέρου να εξασφαλίζεται η κατάλληλη απόσταση πτώσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος Slic είναι στραμμένος μακριά από το σημείο/τη δομή αγκύρωσης (Εικ. 6Ε-6F).
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή ευθυγράμμιση του συνδέσμου (Εικ. 7Α-7Β).
- Αποφύγετε τη διασταυρούμενη φόρτωση του συνδέσμου (Εικ. 7Γ-7Ε).
- Μην φορτώνετε τον σύνδεσμο πάνω από ένα όγκο.
- Μην επανυψάτε άμεσα σε έναν άλλο σύνδεσμο (Εικ. 7Γ-7Γ).
- Μην υποβάλλετε τον σύνδεσμο σε δυναμικά φορτία.

### 8 \ ΙΚΗΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ

Μην αφαιρείτε τυχόν σημάσεις ή επικτές. Οι σημάσεις πρέπει να παραμένουν εναργήνωτες καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να εντοπιστεί μέσω της σημάσεως του και του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης.

A) Όνομα κατασκευαστή, (B) Βαθμολογία MBS κύριου άξονα, (Γ) Βαθμολογία MBS δευτερεύοντος άξονα, Δ) Μήκος κατασκευής, (Ε) Έτος κατασκευής, (ΣΤ) Σειριακός αριθμός, (Ζ) Ανάγνωση οδηγιών

**Εγγύηση** I H Notch Equipment εγγυάται αυτό το προϊόν για όλη τη διάρκεια ζωής του από τυχόν ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει αυτό το προϊόν από φυσιολογική φθορά, οξείδωση, τροποποίηση ή αλλοίωση,

εσφαλμένη χρήση ή αποθήκευση, κακή συντήρηση, τυχαία ζημιά, αμέλεια ή οποιαδήποτε χρήση για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί το προϊόν.

### 9 \ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το Notch Quickie επιτρέπει στο χρήστη να εργάζεται σε συμμόρφωση με το πρότυπο ANSI Z133.

**Διάρκεια ζωής** \ Το προϊόν έχει απεριόριστη διάρκεια ζωής. (Εικ. 9Α) Είναι πολύ δύσκολο να εκτιμηθεί η διάρκεια ζωής λόγω των ποικίλων συνθηκών χρήσης και αποθήκευσης. Ωστόσο, τα ακόλουθα ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά την αντοχή του προϊόντος και, κατά συνέπεια, τη διάρκεια ζωής: λανθασμένη χρήση, μηχανική παραμόρφωση, γενική φθορά, χημική και θερμική μόλυνση.

**Καθαρισμός** \ Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε με καθαρό νερό και αφήστε να στεγνώσει εντελώς. Αποθηκεύστε σε ήλιο μέρος, μακριά από ακραίες θερμοκρασίες θερμότητας και ψύξης και αποφυγείτε την έκθεση σε χημικές ουσίες. (Εικ. 9Β-9C). Εάν είναι απαραίτητο, λιπάνετε τα κινούμενα μέρη χρησιμοποιώντας ένα ελαφρύ λάδι όπως το 3in1.

**Αποθήκευση & Μεταφορά** \ Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή μετά από τυχόν απαραίτητο καθαρισμό, στέγνωμα και λίπανση, αποθηκεύστε το προϊόν εκτός συσκευασίας σε δροσερό, ήλιο και σκεπτικό μέρος, σε χημικά ουδέτερο περιβάλλον, μακριά από υπερβολική θερμότητα ή πηγές θερμότητας, υψηλή υγρασία, αιχμηρές ακμές, διαβρωτικά ή άλλες πιθανές πηγές πρόκλησης φθοράς. Μην το αποθηκεύετε υγρό. (Εικ. 9D)

**Επισκευές ή τροποποιήσεις** \ Μην επισκευάζετε ή τροποποιείτε το προϊόν σας με οποιοδήποτε τρόπο. (Εικ. 9Ε)

**Πότε πρέπει να αποσυρθεί από την υπηρεσία** \ Αποσυρθείτε αμέσως οποιονδήποτε εξοπλισμό εάν:

- Το προϊόν αποτυγχάνει σε οποιαδήποτε επιθεώρηση (πριν, κατά τη διάρκεια, μετά τη χρήση και την περιοδική εμπειραστασιμική επιθεώρηση).
- Έχει εκτεθεί σε πτώση ή έχει παραβρηνθεί σημαντικά.
- Χρησιμοποιείται με λάθος τρόπο, αλλοιώθηκε, καταστράφηκε ή εκτέθηκε σε επιβλαβείς χημικές ουσίες. (Εικ. 9F)
- Υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ακεραιότητά του.

**Σχέδιο διάσωσης** \ Είναι σημαντικό ο χρήστης να έχει ένα τεκμηριωμένο σχέδιο διάσωσης και να μπορεί να το εφαρμόσει. Αυτό προϋποθέτει επαρκή εκπαίδευση στις απαραίτητες τεχνικές διάσωσης.

### ΑΡΧΕΙΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

Οι επιθεωρήσεις θα πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο άτομο το οποίο η εκπαίδευση ανταποκρίνεται στα ισχύοντα πρότυπα ή/και στους νόμους για την επιθεώρηση του εξοπλισμού ασφαλείας ζωής.

Θα πρέπει να τηρείται υγιές μόνιμο αρχείο ένα ημερολόγιο επιθεώρησης που θα περιλαμβάνει την ημερομηνία, το όνομα του διενεργούντος την επιθεώρηση και το αποτέλεσμα της επιθεώρησης. Είναι προτιμότερο να χορηγείται νέος εξοπλισμός σε κάθε χρήση, ώστε να γνωρίζετε ολόκληρο το ιστορικό του. Χρησιμοποιήστε το ένα αντίγραφο ως μόνιμο αρχείο επιθεώρησης και φυλάξτε το άλλο μαζί με τον εξοπλισμό.

### HUNGARIAN

**▲ FIGYELMEZTETÉS** Az e felszerelés használatával járó tevékenységek a jellegüknek fogva veszélyesek. A termék használója maga felelős a cselekvéséiért és döntéséiért.

A felszerelés használata előtt a használatának meg kell lennie a következők:

- Olvassa el és értse meg a teljes használati útmutatót.
- Értse, vegye tudomásul és feltétellezze az összes kockázatot és felelősséget minden olyan károsodásért, sérülésért és halálesetért, amely ezen felszerelés használatából eredhet.
- Szerezze be a megfelelő használatához szükséges képzést egy képesített, hozzáértő oktatótól.
- Teljes mértékben értse és vegye tudomásul annak képességeit és korlátait.



## EZEN FIGYELMEZTETÉSEK BÁRMELYIKÉNEK A FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

### BEVEZETÉS

Ez az útmutató elmagyarázza a felszerelés helyes használatát. Csak bizonyos módszereket és használati módokat ismeretünk. A használatnak mindig megbízhatóan értenie és a gyakorlatban alkalmazhatóan ismernie kell a műszertechnikákat, és képesnek kell lennie a biztonsági kockázatok megítélésére.

#### Kérjük, tekintse át az összes figyelmeztetési szimbólumot.

A használó maga felelős azért, hogy mindegyik figyelmeztetést figyelembe vegye, és a felszerelést megfelelően használja. A felszerelés bármilyen helytelen használata további veszélyt kelet. Ha kétségei vannak, vagy nehezen érti meg ezeket az utasításokat, forduljon a Notch Equipmenthez.

### 1 | AALKMAZÁSI TERÜLET

Ez az egyéni védőfelszerelést magasból történő lezuhanás elleni védelemre szolgáló egyéni zuhanásvédelmi rendszerben, összekötőelemeként való használatra szánják. Egyéni zuhanásvédelmi rendszerekkel, biztonsági rög-zítőrendszerekkel [restraint system], kötéltet összekötőelemekkel és rögzítési/kikötési pontokkal használható. Ezt a terméket nem szabad a névleges terhelhetőségénél nagyobb erővel terhelni, és nem szabad más célra használni, mint amire tervezték. Ez a termék személyes használatú felszerelésnek tekintendő. Ne adja kölcsön ezt a felszerelést senkinek.

### Felőlősség / FIGYELMEZTETÉS

Az e felszerelés használatával járó tevékenységek a jellegüknek fogva veszélyesek. A használó maga felelős a cselekvéseiről és döntéseiről.

#### A felszerelés használata előtt meg kell tennie a következőket:

- Olvassa el és értsen meg a teljes használati útmutatót.
- Értsen, vegye tudomásul és feltételezze az összes kockázatot és felelősséget minden olyan károsodásért, sérülésért és halálesetért, amely ezen felszerelés használatából eredhet.
- Szerezze be a megfelelő használatához szükséges képzést egy képzéssel, hozzáértő oktatótól.
- Teljes mértékben értsen és vegye tudomásul annak képességeit és korlátait.
- A terméket normál és sürgősségi használatra tervezték, egészségügyi alkalmassággal rendelkező, külön erre kiképzett, hozzáértő és tapasztalt felhasználóknak számára.
- Önnek rendelkeznie kell egy mentési tervvel - és azt gyorsan végre kell hajtania -, arra az esetre, ha a rendszer használatá során bármilyen probléma merülne fel.
- Az összes összekötőelemnek kompatibilisnek kell lennie a berendezéssel, amelyhez csatlakoztatja. Ellenőriznie kell, hogy a munkahelyi biztonságra vonatkozó törvényi előírások és egyéb szabványok tekintetében a berendezés alkalmas-e arra a funkcióra, amelyre használni kívánja.



Ezen figyelmeztetések bármelyikének a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Ha nem képes eleget tenni ezen útmutatóknak, ne használja ezt a felszerelést. Ha nem képes eleget tenni ezen útmutatóknak, ne használja ezt a felszerelést. A magasban végzett munka nagyon veszélyes tevékenység, amely súlyos sérüléseket vagy halálhoz vezethet. Személyesen vállalnia/feltételeznie kell a felelősséget a felszerelés használatának és a rá vonatkozó biztonsági intézkedéseknek a megvalósításáért. Ne felejtse, hogy nincs jobb eligazítás, mint egy képzett oktató. Képeszsége ki magát ezen felszerelés használatát illetően, ellenőrizze, hogy teljesen megértette-e a működését, és ha bármilyen kétsége van, kérdezze meg az illetékes hozzáértő személyt! Ne végezzen semmilyen módosítást, illetve kiegészítést a felszerelésen a gyártó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. Javítást csak a gyártó végezhet. A termék nem használható a rá vonatkozó korlátozásokon kívül, illetve nem használható a rendeltetésétől eltérő célra.

## 2 | ÁTVIZSGÁLÁS, ELLENŐRIZENDŐ PONTOK

### Minden használat előtt

- Ellenőrizze az összes alkatrészt repedések, deformáció, korrózió, kopás/elhasználódás, hegyes/éles peremek, egyenetlenségek/sorjak [burj] és a megfelelő állapot szempontjából.
- Ellenőrizze a Slíc csap megfelelő stabilitását.
- Ellenőrizze a Slíc csap könnyű mozgását irányítás és zárás közben.
- Ellenőrizze, hogy a Slíc csap mindkét nyitásban szabadon forog-e, ha rögzítve van.
- Ellenőrizze, hogy a rugós dugattyúk megfelelően működnek-e a Slíc csapban.
- Ha a termék nem felel meg minden átvizsgálási pontnak, akkor ajánlatos azt kivonni a használatból.

**Használat közben** \ Rendszeresen vizsgálja át és kísérje figyelemmel a termékek, valamint a mászórendszer [climbing system] összekötőelemeinek az állapotát. Ügyeljen arra, hogy a felszerelés minden összetevője megfelelő pozícióban legyen egymáshoz képest.

**Részletes átvizsgálás** \ A minden használat előtti, közbeni és utáni átvizsgáláson túlmenően egy hozzáértő átvizsgálónak részletes átvizsgálást kell végeznie legalább 12 havonta vagy – a használat mennyiségétől és típusától függően – gyakrabban. Készítsen másolatot ezekről az utasításokról, és használja az egyik példányt permanens átvizsgálási jegyzőkönyvként.

### 3 | NÉVMUTATÓ

1) Keret, (2) Slíc csap

### 4 | KOMPATIBILITÁS

Ellenőrizze, hogy a termék kompatibilis-e az alkalmazásban lévő rendszer többi komponensével (kompatibilis = megfelelő funkcionalitás egymásra való hatás és illeszkedés). Több felszerelés rendszerként való használat esetén be kell tartani az egyes felszerelésekre vonatkozó útmutatókban foglaltakat. Ha ezt az összekötőelemet magasból történő lezuhanások elleni egyéni védőfelszerelés rendszerének részeként használják, kompatibilis összekötőelemnek kell csatlakoztatni. A nem kompatibilis csatlakozás véletlen zétkapcsolódást vagy törést okozhat, illetve hatással lehet egy másik eszköz/felszerelés biztonsági funkciójára. Ehez az összekötőelemhez csak egy egyéni védelmi rendszer csatlakoztatható. Az összekötőelemeket semmilyen esetben sem szabad egymáshoz csatlakoztatni. Ezt az összekötőelemet csak egy személy általi használatra tervezték. Biztosítsa, hogy esés esetére legyen megfelelő esési térköz [fall clearance] a talajba vagy más tárgyakra való becsapódás megelőzésére. Megjegyzés: Egy összekötőelem akkor tekinthető a kompatibilis csatlakozásnak, ha az összekötőelemek együtt használható kialakításúak, és a billentyűk nem fognak az alakjuk/méretük miatt véletlenül kinyúlni. Minden csatlakozásnak teljesen záródnia [close] és reteszelődnie [lock] kell.

### 5 | ÜZEMBE HELYEZÉS

- A Quicke rögzítéséhez nyomja át a Slíc csapot a Test mindkét oldalán (5A ábra).
- Győződjön meg róla, hogy mindkét dugattyú a Quicke Test külső oldalán keresztül lép ki (5B-5C ábra).

### 6 | MŰKÖDÉSI ELV ÉS HASZNÁLAT

Ezen felszerelés összes lehetséges helytelen használati módját nem áll módunkban elképzelni és meghatározni. Csak arra a konkrét célra szabad használni, amelyre tervezték; bármilyen más célra való használata tilos. Csak a „JELYES” ábrán látható terhelés van megengedve (6A-6F ábra).

### 7 | ELŐVIGYÁZATOSSÁGI TUDNIVALÓ A HASZNÁLATHOZ

- A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy a rögzítésszökök, illetve a kikötési pontot mindig úgy kell elhelyezni, és a munkát úgy kell végezni, hogy a lehető legkisebbre csökkenjen mind a zuhanások lehetősége, mind az esési távolság.



- Győződjön meg róla, hogy a Slic csap a rögzítési ponttól/szerkezettől elfelé néz (6E-6F ábra).
- Gondoskodjon az összekötőelem megfelelő állásáról (7A-7B ábra).
- Kerülje az összekötőelem keresztterhelését (7C-7E ábra).
- Ne terhelje az összekötőelemet egy éli fölött.
- Ne csatlakoztassa közvetlenül egy másik összekötőelemhez (7F-7G ábra).
- Ne tegye ki az összekötőelemet dinamikus terhelésnek.

## 8 | VISSZAKÖVETHETŐSÉG ÉS JELÖLÉSEK

Ne távolítson el semmilyen jelölést [marking] és címkét [label]. A jelöléseknek a termék teljes élettartama alatt jól olvashatónak kell maradniuk. A termék a saját jelöléséi [marking] és a jelen használati útmutató dokumentum alapján követhető vissza [trace].

A) Gyártó neve, (B) Főtelengyel MBS minősítés, (C) Melléktegel MBS minősítés, D) Gyártás hónapja, (E) Gyártás éve, (F) Sorozatszám, (G) Olvasó oktatók

**Garancia** | A Notch Equipment erre a termékre az anyag- és gyártási hibák vonatkozásában a termék élettartamára kiterjedő garanciát vállal. A garancia nem terjed ki ezen termék normál használatának, oxidációjának, módosításának, megváltoztatásának, helytelen használatának, tárolásának, nem megfelelő karbantartásának, véletlen károsodásának, valamint a gondatlanságnak és a nem rendeltetésszerű célra történő használatoknak az eseteire.

## 9 | TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

A Notch Quickie lehetővé teszi a felhasználó számára az ANSI Z133 szabványnak megfelelő munkavégzést.

**Élettartam** | A termék élettartama korlátlan. (9A ábra) A változatos használatból és tárolási körülményekből adódóan az élettartamot nagyon nehéz becsülni. Ugyanakkor, a következők nagymértékben csökkenthetik a termék teherbírást, valamint ebből adódóan az élettartamot: helytelen használat, mechanikus deformáció, átlagtalan elhasználódás/kopás-avulás, vegyi és hőszennyezés.

**Tisztítás** | Ha szükséges, tisztítsa meg csapvízzel, majd hagyja teljesen megszáradni. Száraz helyen tárolandó, úgy, hogy ne érhesék szélsőséges hőhatások és hideg, és ne legyen kitéve vegyi anyagoknak. (9B-9C ábra). Szükség esetén, kenje be a mozgó alkatrészeket könnyű olajjal, például 3in1 olajjal.

**Tárolás és Szállítás** | A szállítás során, illetve szükséges tisztítás, szállítás és kenés után kicsomagolt állapotban, hűvös, száraz, sötét helyen, kíméialag semleges környezetben tárolandó, megóvva a túlzott hőitől és hőforrásoktól, a magas páratartalomtól, a heges/éles peremektől, a maró anyagoktól, illetve más lehetséges károsodást okozó tényezőktől. Ne tárolják nedvesen. (9D ábra)

**Javítások és Módosítások** | A terméket semmilyen módon ne javítsa, és ne módosítsa. 9E ábra)

**Amikor kivonja a használatból** | Azonnali vonja ki a használatból a berendezést, ha:

- A termék valamelyik átvizsgálás (a használat előtti, közbeni, utáni, illetve az időszakos mélyreható átvizsgálás) során nem felel meg.
- Zuhanásnak volt kitéve, vagy jelentősen megterheltek azt.
- Rosszul használták, változtattak rajta, károsodott, vagy ártalmas vegyi anyagoknak volt kitéve (9F ábra).
- Bármilyen kétség áll fenn az épségét illetően.

**Mentési terv** | Fontos, hogy a felhasználó rendelkezzen egy dokumentált mentési tervvel és képes legyen azt végrehajtani. Ez megfelelő képzést feltételez a szükséges mentési technikák terén.

## ÁTVIZSGÁLÁSI JEGYZŐKÖNYV

Az átvizsgálásokat olyan hozzáértő személynek célszerű végéne, akinek a képzettsége megfelel az életbiztonsági/életvédelmi [life safety] felszerelések átvizsgálására vonatkozó szabványoknak, és/vagy jogszabályoknak.

Ajánlatos permanens jegyzőkönyvként nyilvántartott átvizsgálási naplót vezetni – szerepelnie benne a dátumot, az átvizsgáló(k) nevét és az átvizsgálás eredményét. A legjobban, ha minden használaton új felszerelést adnak ki, hogy

ismerje annak teljes múltját. Használja az egyik példányt permanens átvizsgálási jegyzőkönyvként, a másikat pedig tartás a felszerelésel.

## IRISH

**▲ FOLÁIREAMH** Tá gniomhaicthai a bhaineann le húsaid an treatlamh seo dainséarach go nádúrtha. Tá tú freagrach as do chuid gniomhartha agus roghanna féin.

Sula mbaimeann tú úsáid as an treatlamh seo, ní mór duit:

- Gach treoir a bhaineann le húsaid a léamh agus a thuisctinn.
- Bí réidh le freagracht a ghlacadh i gcás gach riosca, gortú nó bás a d'fhéadfaidh teacht as úsáid an treatlamh seo agus bí cinnte go dtuigeann tú iad go léir.
- An traenáil riachtanach a fháil ó theagascóir cáilithe, inniúil maidir le conas an treatlamh a úsáid i gceart.
- Tuisctinn cheart a bheith agat mar gheall ar bhuanna agus lochtanna an táirge.



**MURA LEANANN TÚ NA FOLÁIRIMH SEO, D'FHÉADFADH TÚ FÉIN A GHORTÚ NÓ FIÚ MARÚ.**

## RÉAMHRÁ

Tugann na treoracha seo miníú conas an treatlamh a úsáid i gceart. Tá cur síos déanta ar theicnící agus úsáidí áirithe. Cailfidh tuisctinn maith de theicnící dreachadóireachta rópa a bheith ag an úsáideoir i gcoilín. Chomh maith le sin cailfidh an cumas a bheith ag an úsáideoir conas rioscaí sábháilteacha a mheas.

**Déan athbhréithniú ar shiomból foláirimh le do thoil.**

Tá an duaglas ar an úsáideoir chun cloí le na foláireamh go léir agus chun an treatlamh a úsáid i gceart. Cruthóidh aon mhí-úsáid den treatlamh seo contúirt bheatha. Bí i dteagmháil le Treatlamh Eanga má tá aon amhras ort maidir leis an tuisctinn a bhfuil agat conas na treoracha seo a leanúint.

## 1 | RÉIMSE FEIDHMEANNA

Feidhm an treatlamh cosanta pearsanta seo na chun obriú mar cónsaire i gcóras a cosnailinn i goinne tílme. Is féidir é a úsáid le córais phearsanta um chosaint tílme, córais srianta, nascóirí rígin agus pointí ancaire/ceangail. Níor cheart an tairge seo a lódáil thar a rátaí cumhachta, ná é a úsáid i gcoir acu nach raibh sé deartha chun dhéanamh. Ba cheart breathnú ar an tairge seo mar threallamh úsáide pearsanta. Na líc do aon duine ar bith iasacht a bhaint as an treatlamh seo.

## Freagracht / FOLÁIREAMH

Tá gniomhaicthai a bhaineann le húsaid an treatlamh seo dainséarach go nádúrtha. Tá tú freagrach as do chuid gniomhartha agus roghanna féin.

**Sula mbaimeann tú úsáid as an treatlamh seo, ní mór duit:**

- Gach treoir a bhaineann le húsaid a léamh agus a thuisctinn.
- Bí réidh le freagracht a ghlacadh i gcás gach riosca, gortú nó bás a d'fhéadfaidh teacht as úsáid an treatlamh seo agus bí cinnte go dtuigeann tú iad go léir.
- An traenáil riachtanach a fháil ó theagascóir cáilithe, inniúil maidir le conas an treatlamh a úsáid i gceart.
- Tuisctinn cheart a bheith agat mar gheall ar bhuanna agus lochtanna an tairge.
- Tá an tairge ceaptha le haghaidh gnáth-úsáid agus úsáid éigeandála ag úsáideoirí atá folláin, an oiliúintí acu, inniúil agus a bhfuil taithí acu.
- Ní mór duit pian tartháil a bheith agat agus dóigh leis a chur i bfeidhm go tapa i gcás an deacrachtaí le linn úsáid an chórais.

- Ní mór do nascóir ar bith a bheith comhoiriúnach leis an trealamh lena bhfuil sé ceangailte. Ní mór duit oiriúnacht an trealamh seo le húsaid i d'arratas a fhorú maidir le rialacháin rialtais agus caighdeán eile maidir le sábháilteacht ceirde.



Mura leanann tú na foláireamh seo, d'fhéadfá tú féin a ghortú nó fíú mair.

Mura féidir leat na treoracha seo a leanúint, ní bhain úsáid as an trealamh seo. Mura féidir leat na treoracha seo a leanúint, ní bhain úsáid as an trealamh seo. Is gníomhaíocht an-chontúirteach i gníomhaíocht ar aire a d'fhéadfadh gortú nó bás a tharla go héasca dá bharr. Caithefidh tú féin go pearsanta, an freagracht a bhaineann le húsaid an trealamh go sábháilte seo a fhoghlaim. Níl aon treoir níos fear ná treoir ó theagascóir foghlamtha. Tá sé tábhachtach chun cleachtadh a bheith agat in úsáid an trealamh seo, cinntiú go dtuigeann tú go hiomlán conas a oibriúint sé agus má tá aon amhras ort, cuir ceist ar duine inniúil le do thoil! Ná déan aon aithriúite ar an trealamh gach cead réamh-thoilú a fháil ón monaróir. Is é an monaróir amháin a bhfuil cead aon deisiúcháin a dhéanamh ar an táirge. Ná bhain úsáid as na táirge seo lasmuigh dá teorainneacha nó le haghaidh aon tascanna nach raibh sé deartha dó.

## 2 \ INIÚCHADH, POINTI LE SEICEÁL

### Roimh gach úsáid

- Seiceáil na codanna den táirge go léir le haghaidh scoilteanna, difhoirmiú, creimeadh, caitheamh, imill ghéara agus cinntigh go bhfuil caighdeán an táirge sásúil.
- Cinntigh go bhfuil na Pionnaí Slic daingnithe i gceart.
- Seiceáil éascaíocht gluaiseachta an Phionna Slic nuair a bhíonn tú os caisilt é a dhúnadh.
- Seiceáil nuair atá sé daingnithe go rothlaim an pionna Slic go héasca sa dá threo.
- Deimhnigh go bhfuil na suncairí sprionglódálta ag obair i gceart sa Pionna Slic.
- Mura féidir leis an dtáirge gach pointe iniúchta pas a fháil, ba chóir dó a bhaint as úsáid.

**Le Linn Úsáide** \ Déan iniúchadh agus monatóireacht rialta ar chaighdeán an táirge agus cónascáir an chórais. Cinntigh go bhfuil na compháirteanna den fearais suite i gceart, ag deimhníú go bhfuil gach piosa fearais suite i gceart maidir lena chéile.

**Iniúchadh go Domhain** \ Chomh maith le hiníúchadh roimh, le linn agus tar éis gach úsáid, caithefidh iniúchadh go domhain a bheith déanta ag duine inniúil ar a laghad uair amháin sa bhliain, nó níos minice ag brath ar mhéid agus cineál úsáide. Déan cóip de na treoracha seo agus bain úsáid as ceann amháin dóibh mar an príomh taifeid iniúchta agus cinntigh an ceann eile mar cóip sa bhreis leis an trealamh eile.

## 3 \ AINMNEACHA

(1) Fráma, (2) Pionna Slic

## 4 \ COMHOIRIÚNACHT

Cinntigh go bhfuil an táirge comhoiriúnach le compháirteanna eile den chórais a bhfuil in úsáid (comhoiriúnacht = idirghníomhú agus alliníú maith). Nuair atá chulle piosaí trealamh in úsáid agat mar chóras, ní mór duit na treoracha do gach uile piosa trealamh a leanúint. Nuair a úsáidtear é mar chuid de chóras TCP in aghaidh tíim ó aire, ní mór cinntiú go bhfuil an cónascóir ceangailte le nasc oiriúnach. Is féidir le nasc mí-oiriúnach a bheith ina chúis le d'ni-rascadh, briseadh an chónascáire nó cuir isteach ar fheidhm sábháilteachta piosa trealamh eile. Níor cheart ach córas cónascáire pearsanta amháin a bheith ceangailte leis an gónascáire seo ag aon amháin. Níor cheart go mbeadh cónascóir ceangailte lena chéile riamh. Cruthaítear an cónascáire seo chun a bheith úsáidte ag duine amháin. Roimh gach úsáid, cinntigh go bhfuil neart spás tíime ag duine chun cosc a chur ar bualadh talamh nó rudai eile i gcás tíime. Nóta: Meastar go bhfuil nasc comhoiriúnach cruthaithe nuair atá na gónascáirí deartha chun oibriú le chéile agus nach n-oscailtear ghéalaí go neamhairdeach mar thoradh de cruth/méid na gónascáirí. Caithefidh gach cónascáire a dhúnadh agus a ghlisáil go hiomlán.

## 5 \ SUITEÁIL

- Chun an Quickie a dhaingniú, brúigh an Pionna Slic tríd an dá thaobh den Chabhail (Léaráid 5A).
- Cinntigh go n-imíonn an dá shuncaire tríd an taobh amuigh de Chabhail an Quickie (Léaráid 5B-5C).

## 6 \ PRIONSABAL FEIDHME AGUS ÚSÁID

• Ní féidir a shamhlú agus a aithint na bealaí go léir ar féidir mí-úsáid a bhaint as an trealamh seo. Ní mór é a úsáid ach amháin do nó tascanna a raibh sé deartha chun dhéanamh; ná úsáid é le haghaidh aon críocha eile. Ní cheadaítear ach an lódáil a fheictear sa léaráid 'CEART'. (LÉARÁID 6A-6F)

## 7 \ REAMHCHURAIMÍ ÚSÁIDE

- Tá sé riachtanach le haghaidh sábháilteachta go bhfuil an pointe ancaireachta cruthaithe ar bhealach a laghdaíonn an dóchúlacht go dtéann duine agus fad na tíme féideartha. Tá sé riachtanach go ndéantar an obair ar bhealach a chinntiú é seo.
- Cinntigh go bhfuil aghaidh an Phionna Slic ar shiúl ón bpointe/structúr ancaire (Léaráid 6E-6F).
- Cinntigh go hailnítear an cónascóir i gceart. (Léaráid 7A-7B).
- Seachain an cónascóir a thraslódáil (Léaráid 7C-7E).
- Ná déan aon chonascóir a lódáil thar imeall.
- Ná ceangail go díreach le cónascóir eile é (Léaráid 7F-7G).
- Ná cuir an cónascáire faoi réir ualaid diminiciúla.

## 8 \ INRIANAITHEACHT & MARCANNÁ

Ná bhain aon mharcanna nó lipéid. Caithefidh na marcanna a bheith inléite ar feadh shaolré iomlán an táirge. Is féidir aithne a rianú trína marcanna féin agus fad na tíme féideartha. Droch-chlothaibh, damáiste de bharr timpiste, neamhchúram nó aon úsáid nár deardadh an táirge dó.

**Ráthaíocht** \ Geallann Trealamh Eanga Notch an táirge seo ar feadh an tsaoil iomlán in aghaidh aon lochtanna ar ábhair nó ar mhonarú. Ní clúdaíonn an gealltanas seo an fadhbanna a thagann amach as gnáthúsáid & gnáth-damáistí tríd úsáid nádúrtha, ocsaídiú, modhnú, úsáid micheart nó stóráil micheart, droch-chlothaibh, damáiste de bharr timpiste, neamhchúram nó aon úsáid nár deardadh an táirge dó.

**Ráthaíocht** \ Geallann Trealamh Eanga Notch an táirge seo ar feadh an tsaoil iomlán in aghaidh aon lochtanna ar ábhair nó ar mhonarú. Ní clúdaíonn an gealltanas seo an fadhbanna a thagann amach as gnáthúsáid & gnáth-damáistí tríd úsáid nádúrtha, ocsaídiú, modhnú, úsáid micheart nó stóráil micheart, droch-chlothaibh, damáiste de bharr timpiste, neamhchúram nó aon úsáid nár deardadh an táirge dó.

**Ráthaíocht** \ Geallann Trealamh Eanga Notch an táirge seo ar feadh an tsaoil iomlán in aghaidh aon lochtanna ar ábhair nó ar mhonarú. Ní clúdaíonn an gealltanas seo an fadhbanna a thagann amach as gnáthúsáid & gnáth-damáistí tríd úsáid nádúrtha, ocsaídiú, modhnú, úsáid micheart nó stóráil micheart, droch-chlothaibh, damáiste de bharr timpiste, neamhchúram nó aon úsáid nár deardadh an táirge dó.

## 9 \ EOLAS BREISE

Ceadaíonn an Notch Quickie don úsáideoir oibriú i gcomhréir le caighdeán ANSI Z133.

**Saolré** \ Tá saolré éiginnte ag an táirge seo. (Léar 9A) Tá sé an-deacair chun uimhir chruinn ar chuir ar saolré de bharr úsáid agus coinneíochta stórála an úsáideoir. Mar sin, féadfaidh na nithe seo a leanas an láidreacht agus saolré an táirge a laghdú go mór: mí-úsáid, difhoirmiú meicniúil, úsáid agus damáiste ginearálta, éillíú ceimiceán agus teasa.

**Glanadh** \ Más gá, glan an táirge le huisce úr ansin lig dó thriomú go hiomlán. Is gá an táirge a stóráil in áit trim. Le teocht antoiseach agus nochtadh ceimiceach a sheachaint. (Léaráid 9B-9C). Más gá bealaigh páirteanna gluasteacha ag baint úsáide as ola éadrom mar 3in1.

**Stóráil agus Taistil** \ Le Linn iompar nó tar éis aon ghlánadh, triomú agus bealaithe, is gá an táirge a stóráil in áit fuair, trim agus dorcha, i dtimpeallacht nach bhfuil aon ceimiceán a d'fhéadfadh a bheith dainséarach don táirge. Chomh maith le sin, caithefidh an táirge a stóráil in áit gan aon fhoinsi teasa láidir, imill ghéar, creimeadh nó aon ábhair eile atá féidir damáiste a dhéanamh don táirge. Ná stóráil nuair atá an táirge fliuch agus ná stóráil an táirge in áit fuair. (Léar 9D)

**Deisiúcháin nó Modhuithe** \ Ná déan iarracht chun do tháirge a dheisiú nó modhnú ar bhealach ar bith. (Léaráid 9E)

**Cathain a caithefidh tú d'earra a bhaint den tseirbhís** \ Cuir deireadh láithreach le úsáid do fearais má:

- Má theipfeann an táirge aon iniúchadh (roimh, le linn, tar éis úsáide agus an iniúchadh bliantúil go domhain).
- Má tá sé nóchtadh de chuid tíme nó bhí meáchan suntasach curtha air.

- Ma baineadh mí-úsáid as, athraíodh é, rinneadh damáiste dó, nochtaiodh é do cheimiceáin díobhála. (Léar 9F)
  - Nuair atá aon amhras ann maidir le láidreacht/sábháilteacht an earra.
- Plan Tarrthála** | Tá sé tábhachtach go bhfuil plan tarrthála ag an úsáideoir agus go bhfuil an cumas aige é a chuir i bhfeidhm. Ciallaíonn sé seo go bhfuil ceacht i dtéicnicí tarrthála riachtanacha.

### INSPECTION RECORD

Inspections should be performed by a competent person whose training meets the applicable standards and/or laws for the inspection of life safety equipment.

An inspection log including the date, inspectors name, and result of the inspection should be kept as a permanent record. It is best to issue new equipment to each user so they know its entire history. Use one copy as the permanent inspection record and keep the other with the equipment.

## LATVIAN

**▲ BRĪDINĀJUMS** Darbības, kas saistītas ar šī aprīkojuma lietošanu, ir bīstamas pēc būtības. Tikai izstrādājuma lietotājs ir atbildīgs par savu rīcību un lēmumiem.

Norādījumi lietotājam pirms šī aprīkojuma lietošanas:

- Izlasiet un izprotiet visus lietošanas norādījumus.
- Izprotiet, pieņemiet un apsveriet visus riskus un atbildību par visiem bojājumiem, traumām vai nāvi, ko var izraisīt šī aprīkojuma lietošana.
- Saņemiet nepieciešamo apmācību no kvalificēta un kompetenta instruktora par pareizu aprīkojuma lietošanu.
- Pīlīnībā izprotiet un pieņemiet aprīkojuma iespējas un ierobežojumus.



**JEBKURA NO ŠIEM BRĪDINĀJUMIEM NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT SMAGAS TRAUMAS VAI NĀVI.**

### IEVĒRS

Šāds instrukcijas ir izskaidrota pareiza aprīkojuma lietošana. Aprakstītas tikai dažas metodes un izmantošanas veidi. Lietotājam vienmēr ir jābūt labai izpratnei un zināšanām par kāpšanas metodēm, izmantojot vives, kā arī spējai novērtēt drošības riskus.

**Pārskatiet visus brīdinājuma simbolus.**

Lietotājs ir pīlīnībā atbildīgs par visu brīdinājumu ievērošanu un pareizu aprīkojuma lietošanu. Jebkāda nepareiza šī aprīkojuma izmantošana radīs papildu bīstamību. Ja rodas šaubas vai grūtības saprast šos norādījumus, sazinieties ar Notch Equipment.

### 1 | PIEMĒROŠANAS JOMA

Šis individuālais aizsardzības līdzeklis ir paredzēts lietošanai kā savienojamais elements individuālās aizsardzības pret kritieniem sistēmā, lai aizsargātu pret kritieniem no augstuma. To var izmantot ar individuālajām sistēmām aizsardzībai pret kritieniem, ierobežošanas sistēmām, celšanas savienotājiem un enkuru/saišu punktos. Šo izstrādājumu nedrīkst noslogot vairāk, nekā norādīts tā stiprības rādītājos, un to nedrīkst izmantot nekādiem citiem mērķiem, izņemot paredzēto mērķi. Šis izstrādājums jāuzskata par personīgās lietošanas aprīkojumu. Neaizdodiet nevienam šo aprīkojumu.

### Atbildība/BRĪDINĀJUMS

Darbības, kas saistītas ar šī aprīkojuma lietošanu, ir bīstamas pēc būtības. Lietotājs ir pīlīnībā atbildīgs par savu rīcību un lēmumiem.

**Pirms šī aprīkojuma lietošanas:**

- Izlasiet un izprotiet visus lietošanas norādījumus.



- Izprotiet, pieņemiet un apsveriet visus riskus un atbildību par visiem bojājumiem, traumām vai nāvi, ko var izraisīt šī aprīkojuma lietošana.
- Saņemiet nepieciešamo apmācību no kvalificēta un kompetenta instruktora par pareizu aprīkojuma lietošanu.
- Pīlīnībā izprotiet un pieņemiet aprīkojuma iespējas un ierobežojumus.
- Izstrādājums paredzēts fiziski veselū, īpaši apmācītu, kompetentu un pieredzējušu lietotāju izmantošanai parastos un ārkārtas apstākļos.
- Jums jābūt glābšanas plānam un līdzekļiem tā straujai realizēšanai gadījumā, ja radušās grūtības ar šīs sistēmas lietošanu.
- Visiem savienotājiem jābūt saderīgiem ar aprīkojumu, kuram tie tiek pievienoti. Jums jāpārbauda šī aprīkojuma piemērotība izmantošanai savam pielietojumam no normatīvo aktu un citu darba drošības standartu viedokļa.



Jebkura no šiem brīdinājumiem neievērošana var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

Ja jūs nespējat ievērot šos norādījumus, nelietojiet šo aprīkojumu. Ja jūs nespējat ievērot šos norādījumus, nelietojiet šo aprīkojumu. Darbošanās augstumā ir ļoti bīstama, kas var izraisīt smagas traumas vai letālu iznākumu. Jums personīgi jāuzņem atbildība par to, lai apgūtu šī aprīkojuma lietošanu un drošības pasākumus, kas attiecas uz šo aprīkojumu. Atpērieties, ka nav labākas instruktūras par apmācīta instruktora sniegto. Apgūstiet šī aprīkojuma lietošanu, pārliecinieties, ka esat pīlīnībā sapratis, kā tas darbojas, un, ja rodas šaubas, jautājiet kompetentai personai! Neveiciet nekādas aprīkojuma izmaiņas vai papildinājumus bez ražotāja iepriekšējās rakstiskas piekrišanas. Jebkuru remonti drīkst veikt tikai ražotājs. Izstrādājumu nedrīkst izmantot, neievērojot tā ierobežojumus vai citiem mērķiem, kas nav paredzēti mērķi.

## 2 | PĀRBAUDE, PĀRBAUDĀMIE PUNKTI

### Pirms katras lietošanas

- Pārbaudiet, vai nevienai detaļai nav plaisu, deformācijas, korozijas, nodiluma, asu malu, atskabargu un vai tās ir labā stāvoklī.
- Pārbaudiet, vai pašbloķējošā tapa ir pareizi nostiprināta.
- Pārbaudiet, vai pašbloķējošā tapa brīvi pārvietojas atvēršanas un aizvēršanas laikā.
- Pārbaudiet, vai pēc nostiprināšanas pašbloķējošā tapa brīvi griežas abos virzienos.
- Pārbaudiet, vai atsperes virzījī pašbloķējošajā tapā darbojas pareizi.
- Ja izstrādājums neiztur visus pārbaudes punktus, tas jāizņem no lietošanas.

**Lietošanas laiks** | Regulāri pārbaudiet un kontrolējiet izstrādājuma un sistēmas savienotāju stāvokli. Pārliecinieties, ka visi aprīkojuma komponenti ir pareizi novietoti viens attiecībā pret otru.

**Detalizēta pārbaude** | Papildus pārbaudei pirms lietošanas, lietošanas laikā un pēc katras lietošanas kompetentam inspektoram jāveic detalizēta pārbaude vismaz reizi 12 mēnešos vai biežāk atkarībā no lietošanas biežuma un veida. Sagatavojiet šo instrukciju kopiju un vienu no tām izmantojiet kā pastāvīgu pārbaudes protokolu.

### 3 | NOMENKLATŪRA

1) Rāmis, 2) Pašbloķējošā tapa

### 4 | SADERĪBA

Pārbaudiet, vai izstrādājums ir saderīgs ar citiem izmantojamās sistēmas komponentiem (saderīgs = labi funkcionējoša mijiedarbība un savietojams). Ja kā sistēmu izmanto vairākas aprīkojuma sastāvdaļas, jāievēro katras aprīkojuma sastāvdaļas instrukcijas. Ja to izmanto kā individuālās sistēmas aizsardzībai pret kritieniem sastāvdaļu, šis savienotājs jāievieto ar saderīgu savienošanas vietu. Nesaderīgs savienojums var izraisīt nejašu atvienošanu, bojājumu vai ietekmēt cita aprīkojuma drošības funkciju. Šim savienotājam drīkst pievienot tikai vienu individuālo aizsardzības sistēmu. Savienotājs nekādā gadījumā nedrīkst savienot savā starpā. Šis savienotājs ir paredzēts tikai vienas personas



lietošanai. Pārliciecinieties, vai ir pietiekams kritiena atstatums, lai kritiena gadījumā novērstu atslieptu pret zemi vai citiem objektiem. Piezīme. Tiek uzskatīts, ka savienotājam ir saderīgs savienojums, ja savienotāji ir izstrādāti tā, lai tie varētu darboties kopā un to forma/izmērs nevar izraisīt nejausu noslēdēju atvēršanos. Visiem savienojumiem jābūt pilnībā aizvērtiem un bloķētiem.

## 5 \ UZSTĀDĪŠANA

- Lai nostiprinātu Quickie, piespiediet pašbloķējošo tapu caur abām korpusa pusēm (5A attēls).
- Pārliciecinieties, ka abi virzūji iziet ārā no Quickie korpusa ārējās puses (5B-5C attēls).

## 6 \ DARBĪBAS PRINCĪPS UN LIETOŠANA

Nav iespējams iedomāties un noteikt visus veidus, kā šis aprīkojums varētu tikt izmantots nepareizi. To drīkst izmantot tikai konkrētajam mērķim, kuram tas ir paredzēts; to nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Ir atļauta tikai tāda noslodze, kāda parādīta attēlā "PAREIZI". (6A-6F ATTĒLS)

## 7 \ LIETOŠANAS PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Drošībai ir būtiski, lai enkurošanas ierīce vai stiprinājuma punkts vienmēr būtu novietots un darbs tiktu veikts tā, lai līdz minimumam samazinātu gan kritiena iespējamību, gan iespējamā kritiena attālumus.
- Pārliciecinieties, ka pašbloķējošā tapa ir vērsta prom no enkura punkta/konstrukcijas (6E-6F attēls).
- Pārliciecinieties, vai savienotājs ir novietots pareizi (7A-7B attēls).
- Izvairieties no savienotāja noslogošanas šķērsvirzienā (7C-7E attēls).
- Nenoslogojiet savienotāju pāri malai.
- Nepievienojiet citam savienotājam tiešā veidā (7F-7G attēls).
- Nepaļaujiet savienotāju dinamiski slodzei.

## 8 \ IZSEKJOMĀIBA UN MARKĒJUMS

Nenoņemiet nekādus marķējumus vai uzlīmes. Marķējumam jābūt salasāmam visā izstrādājuma kalpošanas laikā. Izstrādājumu var izsekot, izmantojot tā marķējumu un šo lietošanas instrukciju rokasgrāmatu.

A) Ražotāja nosaukums, (B) galvenās ass MBS nominālie parametri, (C) mazās ass MBS nominālie parametri, (D) ražošanas mēnesis, (E) ražošanas gads, (F) sērijas numurs, (G) izlasiet instrukciju

**Garantija** \ Notch Equipment nodrošina šī izstrādājuma mūža garantiju attiecībā uz jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz šo izstrādājumu normālu nolietojumu, oksidēšanos, pārveidošanu vai modificēšanu, nepareizu lietošanu vai uzglabāšanu, nepietiekamu apkopi, nejausu bojāšanu, nolaiību vai jebkādu tādu lietošanu, kuru šis izstrādājums nav paredzēts.

## 9 \ PAPILDU INFORMĀCIJA

Notch Quickie ļauj lietotājam strādāt atbilstoši standartam ANSI Z133.

**Kalpošanas laiks** \ Izstrādājuma ir nenoteikts kalpošanas laiks. (9A attēls) Ir ļoti grūti aplēst kalpošanas laiku, jo to ietekmē dažādi lietošanas un uzglabāšanas apstākļi. Tomēr izstrādājuma stiprību un, tālāk, arī kalpošanas laiku var ievērojami samazināt šādi faktori: nepareiza lietošana, mehāniska deformācija, vispārējs nolietojums, ķīmisks piesārņojums un karstuma iedarbība.

**Tīrīšana** \ Ja nepieciešams, tīriet ar tīru ūdeni un ļaujiet pilnībā nožūt. Uzglabājiet sausā vietā, sargājiet no pārmērīga karstuma un aukstuma, un nepieļaujiet ķīmisku vielu iedarbību. (9B-9C att.). Ja nepieciešams, ieeļļojiet kustīgās daļas, izmantojot vieglu eļļu, piemēram, «3in1».

**Uzglabāšana un transportēšana** \ Transportēšanas laikā vai pēc nepieciešamās tīrīšanas, žāvēšanas un eļļošanas uzglabājiet nieepakotū vēsā, sausā, tumšā vietā ķīmiski neitrālā vidē, prom no pārmērīga karstuma vai siltuma avotiem, augsta mitruma, asām malām, kodīgām vielām vai citiem iespējamiem bojājumu izraisītājiem. Neuzglabājiet mitru. (9D attēls)

**Remontdarbi vai modifikācijas** \ Nekādā veidā neremontējiet vai nemodificējiet izstrādājumu. (9E attēls)

**Kad jāizņem no ekspluatācijas** \ Nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas jebkuru aprīkojumu šādos gadījumos:

- Izstrādājums neiztur kādu no pārbaudēm (pirms lietošanas, lietošanas laikā, pēc lietošanas un periodiskas padziļinātas pārbaudes).
- Tas ir bijis pakļauts kritenam vai bijis ievērojami noslogots.
- Tas tika nepareizi izmantots, pārveidots, bojāts vai pakļauts kaitīgu ķīmikāliju iedarbībai. (9F attēls).
- Pastāv jebkādas šaubas par tā integritāti.

**Glābšanas plāns** \ Svarīgi, lai lietotājam būtu dokumentēts glābšanas plāns un lai viņš spētu to īstenot. Tas ietver atbilstošu apmācību par nepieciešamajiem glābšanas paņēmieniem.

## PĀRBAUDES PROTOKOLS

Pārbaudes jāveic kompetentai personai, kuras apmācība atbilst piemērojamajiem standartiem un/vai tiesību aktiem par dzīvības drošināšanas aprīkojuma pārbaudi.

Pārbaudu žurnāls, kurā jānorāda pārbaudes datums, inspektora vārds, uzvārds un pārbaudes rezultāts, ir jāglabā kā pastāvīgs protokols. Vislabāk katram lietotājam izsniegt jaunu aprīkojumu, lai lietotājs zinātu visu tā vēsturi. Vienu eksemplāru izmantojiet kā pastāvīgu pārbaudes protokolu, bet otru saglabājiet kopā ar aprīkojumu.

## LITHUANIAN

**▲ ĮSPĖJIMAS** Su šio gaminio naudojimu susijusi veikla iš esmės yra pavojinga. Gaminio naudojimas yra išimtinai atsakingas už savo veiksmus ir sprendimus.

Prieš naudodamas šį gaminį naudotojas privalo:

- Perskaityti visą naudojimo instrukciją ir įsitikinti, kad ją suprato.
- Suprasti bei prisiminti visą riziką ir atsakomybę už žalą, sužalojimus ar mirtį, kurie gali ištikti naudojant šį gaminį.
- Gauti reikiamus kvalifikuoto ir kompetentingo instruktoriaus mokymus, kaip tinkamai naudotis gaminiu.
- Visiškai suprasti ir įvertinti jo galimybes bei apribojimus.



**BET KURIO IŠ ŠIŲ ĮSPĖJIMŲ NESILAIKYMAS GALI SUKELTI SUNKIUS SUŽALOJIMUS ARBA MIRTĮ.**

## ĮVADAS

Šioje instrukcijoje aiškina, kaip tinkamai naudoti gaminį. Joje aprašyti tik tam tikri metodai ir naudojimo būdai.

Naudojimas visada turi gerai suprasti ir išmanyti kopimo sistemos, kuriose naudojami lynai, bei jų taikymą ir gebėti įvertinti saugos riziką.

**Peržiūrėkite visus įspėjimus simbolius.**

Pats naudotojas yra išimtinai atsakingas už tai, kad apsaugos priemonės būtų naudojamos tinkamai ir laikantis visų įspėjimų. Bet koks netinkamas šio gaminio naudojimas sukels papildomų pavojų. Jei kyla abejonių ar sunku suprasti šią instrukciją, kreipkitės į „Notch Equipment“.

## 1 \ NAUDOJIMO SRITIS

Ši asmeninė apsaugos priemonė skirta naudoti kaip asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistemos jungiamasis elementas. Jis gali būti naudojamas su asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemomis, suvaržymo sistemomis, takelazo jungtimis ir rinkaru / surišimu taškuose. Naudojant šį gaminį negalima viršyti jo vardinio stiprio, taip pat naudoti kitais tikslais, nei jis skirtas. Šis gaminytis turėtų būti laikomas asmeninio naudojimo priemone. Šio gaminio niekam neskolinkite.

## Atsakomybė (ĮSPĖJIMAS)

Su šio gaminio naudojimu susijusi veikla iš esmės yra pavojinga. Naudojimas yra išimtinai atsakingas už savo veiksmus ir



sprendimus.

#### Prieš naudodami šį gaminį privalote:

- Perskaityti visą naudojimo instrukciją ir įsitikinti, kad ją supratote.
- Suprasti bei prisiminti visą riziką ir atsakomybę už žalą, sužalojimus ar mirtį, kurie gali ištikti naudojant šį gaminį.
- Gauti reikiamus kvalifikuoto ir kompetentingo instruktoriaus mokymus, kaip tinkamai naudotis gaminiu.
- Visiškai suprasti ir įvertinti jo galimybes bei apribojimus.
- Produktas yra skirtas normaliam ir skubiam naudojimui mediciniškai tinkamiems, specialiai apmokytiems, kompetentingiems ir patyrusiems naudotojams.
- Turite turėti gelbėjimo planą ir priemones, kad galėtumėte greitai panaudoti, jei iškilų sunkumų naudojant šią sistemą.
- Bet kokiu jungtis turi būti suderinama su įranga, prie kurios ji yra prijungta. Turite patikrinti šios įrangos tinkamumą naudoti jūsų programoje, atsižvelgdam į vyriausybinius reglamentus ir kitus darbo saugos standartus.



Bet kurio iš šių įspėjimų nesilaikymas gali sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį. Jei negalite laikytis šių nurodymų, gaminio nenaudokite. Veikia aukštyje yra labai pavojinga, nes gali sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį. Turite asmeniškai prisiminti atsakomybę už mokymąsi naudotis šiuo gaminiu ir laikytis taikomų saugos priemonių. Nepamirškite, kad naudotis gaminiu geriausiai gali išmokyti kvalifikuotas instruktorius. Išmokite naudotis šiuo gaminiu, patikrinkite, ar visiškai supratote, kaip jis veikia, o jei kyla abejonių, kreipkitės į kompetentingą asmenį! Be išankstinio raštinio gaminiojo sutikimo neatlikite jokių gaminio pakeitimų ar papildymų. Remontuoti gaminį gali tik gamintojas. Gaminio negalima naudoti nesilaikant nustatytų apribojimų arba ne pagal paskirtį.

#### 2 \ PATIKRA, TIKRINIMO TAŠKAI

##### Prieš kiekvieną naudojimą:

- Patikrinkite visas dalis, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, korozijos, nusidėvėjimo požymių, aštrių briaunų, atplaišių ir ar jos tinkamos būklės.
- Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinti aliumininiai vieloakaišiai.
- Patikrinkite, ar lengvai juda vieloakaišis atidarant ir uždarant.
- Patikrinkite, ar pritvirtintas vieloakaišis laisvai sukasi abiem kryptims.
- Patikrinkite, ar spyrukliniai stūmokliai tinkamai veikia vieloakaišyje.
- Jei gaminys neatitinka visų kontrolinio sąrašo punktų reikalavimų, jo naudoti negalima.

**Naudojimo metu** \ Reguliariai tikrinkite ir stebėkite gaminio ir sistemos komponentų būklę. Užtikrinkite, kad visi sistemos komponentai būtų tinkamai išdėstyti vienas kitą atžvelgiant.

**Išsami patikra** \ Be patikrinimo prieš kiekvieną naudojimą, jo metu ir po jo, išsamų patikrinimą kompetentingas asmuo turi atlikti ne rečiau kaip kas 12 mėnesių (arba dažniau), atsižvelgiant į naudojimo intensyvumą ir tipą. Pasidarykite šios instrukcijos kopijas ir vieną jų naudokite kaip nuolatinį patikrų protokolą.

#### 3 \ NOMENKLATŪRA

1) Remas, (2) Vieloakaišis

#### 4 \ SUDERINAMUMAS

Patikrinkite, ar gaminys yra suderinamas su kitais sistemais (suderinamumas = gerai veikianti sąveika ir lygiavimas). Naudojant kelis įrenginius kaip vieną sistemą, reikia laikytis kiekvienam įrenginiui taikomos instrukcijos. Kai naudojama kaip AAP sistemos dalis nuo kritimo iš aukščio, šį jungtį turi būti prijungta prie suderinamos jungties. Dėl nesuderinamos jungties karabinas gali atsitiktinai atsijungti, sugesti arba tai gali paveikti kitos priemonės saugos funkciją. Prie šio karabino gali būti prijungta tik viena asmeninė apsaugos sistema. Jungtys niekada neturi būti sujungtos viena su kita. Šis karabinas skirtas naudoti tik vienam asmeniui. Užtikrinkite, kad būtų nustatytas tinkamas kritimo atstumas, siekiant išvengti atsitrenkimo į žemę ar kitus objektus. Pastaba. Karabinas laikomas suderinamu tuo atveju, kai jungtys

suprojektuotos veikti kartu, o jų forma ir (arba) dydis nesukelia netyčinio užrakto atsidarymo. Visos jungtys turi visiškai užsidaryti ir užsikisfikuoti.

#### 5 \ MONTAVIMAS

- Norėdami pritvirtinti „Quickie“, paspauskite vieloakaištį per abi korpuso puses (5A pav.).
- Įsitikinkite, kad abu stūmokliai išsėna pro išorinę „Quickie“ korpuso pusę (5B-5C pav.).

#### 6 \ FUNKCIJOS PRINCIPAS IR NAUDOJIMAS

- Neįmanoma įsivalzduoti ir įvardyti visų netinkamo šio gaminio naudojimo būdų. Todėl jis turi būti naudojamas tik konkrečiam tikslui, kuriam buvo skirtas, ir jo negalima naudoti jokiais kiais tikslais. Leidžiama tik paveiktylelyje, pažymėtame TEISINGAI, nurodyta aprova (6A-6F PAV.).

#### 7 \ ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

- Siekiant užtikrinti saugą labai svarbu, kad tvirtinimo įtaisais arba tvirtinimo taškas visada būtų tokioje vietoje ir darbai būtų atliekami taip, kad būtų sumažinta kritimo galimybė ir galimas kritimo atstumas.
- Užtikrinkite, kad vieloakaišis būtų nukreiptas nuo tvirtinimo taško / konstrukcijos (6E-6F pav.).
- Užtikrinkite, kad jungtis būtų tinkamai sulgyvuota (7A-7B pav.).
- Venkite kryžminės jungties apkravos (7C-7E pav.).
- Neapkraukite jungties per kraštą.
- Nejunkite tiesiai prie kitos jungties (7F-7G pav.).
- Jungtis neturi būti veikiami dinaminiai apkrovai.

#### 8 \ ATSEKAMUMAS IR ŽENKLINIMAS

Nuo gaminio nenuimkite jokių ženklų ar etikečių. Ženklinio elementai turi išlikti įskaitomi visą gaminio naudojimo laiką. Gaminį galima atsekti pagal jo ženklinimą ir pateiktą naudotojo vadovą.

A) Gaminiojo pavadinimas, B) Pagrindinės ašies MBS reitingas, C) Mažesnės ašies MBS reitingas, D) Pagaminimo mėnuo, E) Pagaminimo metai, F) Serijos numeris, G) Skaitymo instruktoriai

**Garantija** \ „Notch Equipment“ suteikia šiam gaminiui garantiją nuo bet kokių medžiagų ar gamybos defektų visam naudojamam laikui. Garantija netaikoma gaminio įprasto nusidėvėjimo, oksidacijos, modifikavimo ar pakeitimo, netinkamo naudojimo ar laikymo, netinkamos priežiūros, atsitiktinio sugadinimo, aplaidumo ar bet kokio naudojimo ne pagal paskirtį atvejais.

#### 9 \ PAPILDOMA INFORMACIJA

„Notch Quickie“ leidžia vartotojui dirbti pagal ANSI Z133 standartą.

**Naudojimo tarnavimo trukmė** \ Gaminio naudingo tarnavimo trukmė neribota. (9A pav.) Dėl skirtingų naudojimo ir laikymo sąlygų gaminio naudingo tarnavimo trukmė apskaičiuoti labai sunku. Tačiau dėl šių priežasčių gali labai sumažėti gaminio stiprumas ir jo naudojimo trukmė: netinkamas naudojimas, mechaninė deformacija, bendras nusidėvėjimas, cheminis ir šilumos užterštumas.

**Valymas** \ Jei reikia, valykite gaminį švariu vandeniu ir leiskite visiškai išdžiūti. Laikykite gaminį sausoje vietoje, saugokite nuo didelio karščio ir šalčio bei venkite cheminių medžiagų poveikio. (9B-9C pav.) Jei reikia, sutepti judančias dalis šviesia alyva, pvz., 3in1.

**Laikymas ir transportavimas** \ Transportavimo metu arba po būtino valymo, džiovinimo ir tepimo, išpaukotą gaminį laikykite vėsioje, sausoje, tamsioje vietoje, chemiškai neutralioje aplinkoje, atokiau nuo per didelio karščio ar šilumos šaltinių, saugokite nuo didelės drėgmės, aštrių briaunų, korozinių medžiagų ar kitų galimų pažeidimų šaltinių. Nedėkite saugoti drėgno gaminio. (9D pav.)

**Remontas ar modifikavimas** \ Jokiū būdu neremontuokite ir nemodifikuokite gaminio. (9E pav.)

**Nebetinkamas naudoti gaminy** \ Nedelsiant nutraukite gaminio naudojimą, jei:



- Nепavyksta sėkmingai atlikti kokių nors gaminio patikrų (prieš naudojimą, naudojimo metu, po naudojimo ir periodinio – nuodugnaus patikrinimo).
- Jis buvo veikiamas kritimo arba didelės apkrovos.
- Jis buvo netinkamai naudojamas, pakeistas, sugadintas arba veikiamas kenksmingų cheminių medžiagų. (9F pav).
- Kyla abejonų dėl jo vientisumo.

**Gelbėjimo planas I** Svarbu, kad naudotojas turėtų dokumentais pagrįstą gelbėjimo planą ir galėtų jį įgyvendinti. Tai reiškia, kad naudotojai turi būti tinkamai išmokyti gelbėjimo būdu.

### PATIKROS IRAŠAS

Patikros turėtų atlikti kompetentingas asmuo, kurio kvalifikacija atitinka galiojančius standartus ir (arba) teisės aktus, reglamentuojančius gyvybės saugos įrangos tikrinimą.

Patikrų žurnais, kuriame nurodoma kiekvienos patikros data, tikrinoto vardas ir pavardė bei patikros rezultatai, turėtų būti saugomas kaip nuolatinis dokumentas. Geriausia kiekvienam naudotojui išduoti naują gaminį, kad jis žinotų visą jo istoriją. Vieną instrukcijos kopiją naudokite kaip nuolatinį patikrų protokolą, o kitą laikykite kartu su įranga.

## MALTESE

**▲ TWISSIJA** L-attivitajiet li jinvolvu l-užu ta' dan it-taghmir huma perikoluži minnhom infushom. L-utent tal-prodott huwa unikament responsabli għall-azzjonijiet u d-deċizjonijiet tiegħu.

Qabel ma juża dan it-taghmir, l-utent irid:

- Jaqra u jifhem l-istruzzjonijiet kollha għall-użu.
- Jifhem, jaċċetta, u jassumi r-riskji u r-responsabbiltajiet kollha għal kull dannu, korriment, jew mewt li jista' jirriżulta mill-użu ta' dan it-taghmir.
- Tikseb it-taħriġ meħtieġ minn struttur kwalifikat u kompetenti fl-użu xieraq tiegħu.
- Tifhem u taċċetta sew il-kapaċitajiet u l-limitazzjonijiet tiegħu.



**IN-NUQQAS TA' SEGWITU TA' KWALUNKWE WAHDA MINN DAWN IT-TWISSIJET JISTA' JIRRIŻULTA F'KORRIMENT SERJU JEW F'MEWT.**

### INTRODUZZJONI

Dawn l-istruzzjonijiet jispjegaw l-użu korrett tat-taghmir. Ċerti tekniki u użi biss huma deskritti. L-utent dejjem irid ikollu fehim u għarfeni sodi tax-xogħol fir-rigward tat-tekniki tat-tluġg ibbażati fuq il-ħbula u l-kapaċità li jġġudika r-riskji għas-sikurezza.

**Jekk jogħġbok irredvi s-simboli ta' twissija kollha.**

L-utent huwa unikament responsabli biex jagħti kas it-twissijiet kollha u biex juża it-taghmir sew. Kwalunkwe użu ħazin ta' dan it-taghmir se johloq periklu addizzjonali. Ikkuntattja li Notch Equipment jekk għandek kwalunkwe dubju jew diffikultà biex tifhem dawn l-istruzzjonijiet.

### 1 | QASAM TA' APPLIKAZZJONI

Dan it-taghmir prolettiv personali huwa maħsub biex jintuża bħala element ta' konnessjoni f'sistema għal kontra il-waagħat mill-gholi biex jiproteġi kontra l-waagħat mill-gholi. Jista' jintuża ma' sistemi ta' protezzjoni personali kontra l-waagħat, sistemi ta' trazzin, konnetturi tal-armor u ankragġ/rabla fil-punti. Dan il-prodott ma jridx jitgħabba lill hinn mill-klassifikazzjoni tas-saħħa tiegħu, u lanqas ma għandu jintuża għal kwalunkwe skop għajr dak li għalih huwa ddsinjat. Dan il-prodott għandu jitqies bħala taghmir għall-użu personali. Issellef dan it-taghmir lil hadd.

### Responsabbiltà / TWISSIJA

L-attivitajiet li jinvolvu l-użu ta' dan it-taghmir huma perikoluži minnhom infushom. L-utent huwa unikament responsabli għall-azzjonijiet u d-deċizjonijiet tiegħu.

**Qabel ma tuża dan it-taghmir, trid:**

- Jaqra u jifhem l-istruzzjonijiet kollha għall-użu.
- Jifhem, jaċċetta, u jassumi r-riskji u r-responsabbiltajiet kollha għal kull dannu, korriment, jew mewt li jista' jirriżulta mill-użu ta' dan it-taghmir.
- Tikseb it-taħriġ meħtieġ minn struttur kwalifikat u kompetenti fl-użu xieraq tiegħu.
- Tifhem u taċċetta sew il-kapaċitajiet u l-limitazzjonijiet tiegħu.
- Dan il-prodott huwa maħsub għal użu normal u ta' emerġenza minn utenti b'saħħithom mill-lat mediku, imħarrġa apposta, kompetenti u ta' esperjenza.
- Irid ikollok pian ta' salvataġġ u l-mezzi biex timplimentah mal-jir-każ ta' diffikultajiet li jistgħu jifkaċċaw waqt li tuża din is-sistema.
- Kull konnettur irid ikun kompatibbli mat-taghmir li miegħu huwa mwahhal. Inti trid tivverifika l-adegwatezza ta' dan it-taghmir biex jintuża fl-applikazzjoni tiegħek fir-rigward tar-regolamenti governattivi u standards oħra dwar is-sikurezza fil-post tax-xogħol.



In-nuqqas ta' segwitu ta' kwalunkwe waħda minn dawn it-twissijiet jista' jirriżulta f'korriment serju jew f'mewt.

Jekk m'intix kapaċi li ssewgi dawn l-istruzzjonijiet, tużax dan it-taghmir. Jekk m'intix kapaċi li ssewgi dawn l-istruzzjonijiet, tużax dan it-taghmir. Ix-xogħol fil-gholi huwa perikoluż ħafna li jista' jwassal għal korriment serju jew mewt. Inti trid tassumi personalment ir-responsabbiltà li titgħallew il-miżuri tal-użu u tas-sikurezza li japplikaw għal dan it-taghmir. Ftakar li ma hemm l-ebda "struzzjoni" aħjar minn dik ta' struttur imħarreġ. Tharreġ fl-użu ta' dan it-taghmir, iwerfika li thimt sew kif jaħdem u jekk ikollok kwalunkwe dubju, jekk jogħġbok staqsi lill persuna kompetenti! Tagħmel l-ebda alterazzjoni jew ziedja fit-taghmir mingħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-manifatur. Kwalunkwe tiswija għandha ssir biss mill-manifatur. Il-prodott ma għandux jintuża barra mill-limitazzjonijiet tiegħu jew għal kwalunkwe skop għajr dak li għalih huwa maħsub.

### 2 | SPEZZJONI, PUNTI LI JRIDU JIĠU VVERIFIKATI

**Qabel kull użu**

- Iloċċkja l-partijiet kollha għal xquq, deformazzjoni, korrozzjoni, tkagħbir, truf li jaqtgħu, qtugħ u kundizzjoni xierqa.
- Iwerfika s-sigurtà xierqa tal-Pinn Slic.
- Iwerfika li l-Pinn Slic jicċaqlaq b'mod faċili meta jiftah u jagħlaq.
- Iloċċkja li meta jkun f'postu sewwa, il-Pinn Slic idur liberament f'ż-żewġ direzzjonijiet.
- Iwerfika li l-planġers bil- molla qed jaħdmu sewwa fil- Pinn Slic.
- Jekk il-prodott ma jgħaddix mill-punti kollha ta' spezzjoni, dan għandu jinfexxa mill-użu.

**Waqt l-Użu** | Spezzjona u mmonitorja b'mod regolari l-kundizzjoni tal-prodott u l-konnetturi tas-sistema. Kun ċert li l-komponenti kollha tat-taghmir huma ppożizzjonati b'mod korrett fir-rigward ta' xulxin.

**Spezzjoni dettaljata** | Minbarra l-ispezzjoni qabel, waqt u wara kull użu, trid issir spezzjoni dettaljata minn spetter kompetenti mill-inqas kull 12-il xahar jew aktar ta' spiss skont l-ammont u t-tip ta' użu. Aghmel kopja ta' dawn l-istruzzjonijiet u uża waħda bħala l-rekord permanenti tal-ispezzjoni.

### 3 | NOMENKLATURA

1) Qafas, (2) Pinn Slic

### 4 | KOMPATIBILITÀ

Iwerfika li l-prodott huwa kompatibbli mal-komponenti l-oħra tas-sistema fl-applikazzjoni (kompatibbli = interazzjoni u allinjament li jfunzjonaw tajjeb). Meta jintużaw diversi biċċiet ta' taghmir bħala sistema, indu jġu segwiti l-istruzzjonijiet





ghal kull biċċa ta' taghmir. Meta jintuza bħala part minn sistema tal-PPE kontra l-waqgħat mill-gholi, dan il-konnettur irid jiġi mqabbad ma' konnessjoni kompatibbli. Konnessjoni inkompatibbli tista' tikkawza skonnettjar aċċidentali, ksar, jew taftetta l-funzjoni tas-sikurezza ta' biċċa taghmir iehor. Għandha titwaħħal sistema waħda biss ta' protezzjoni personali ma' dan il-konnettur. Il-konnetturi m'għandhom qatt jiġu mqabba ma' xulxin. Dan il-konnettur huwa ddisinjat biex jintuza minn persuna waħda biss. Kun ċert li jkun hemm spazju xieraq għall-waqgħa sabiex tippreveni li tologt l-art jew oġġetti oħra fil-każ ta' waqgħa. Nota: Konnettur jitqies li għandu konnessjoni kompatibbli meta l-konnetturi jkunu ġew iddisinjati biex jahdmu flimkien u li l-forma/daqs tagħhom ma jwassalx biex il-gradji jinfetħu b'mod involontarju. Il-konnessjonijiet kollha jkunu jridu maġluqin u llokkjati sew.

## 5 \ INSTALLAZZJONI

- Biex tqabbaq il-Quickie b'mod sigur, aghfas Pinn Slic miż-żewġ nahaq tal-Korp (Fig 5A).
- Kun żgur li ż-żewġ plangjers jorġinu min-naha ta' barra tal-Korp tal-Quickie (Fig 5B-5C).

## 6 \ PRINCIPJU TAL-FUNZJONI U TAL-UŻU

- Huwa impossibbli li timmaġina u tidentifika l-modi kollha kif dan it-taghmir jista' jintuza hażin. Dan irid jintuza biss għall-iskop speċifiku li kien maħsub għalih; dan ma jridx jintuza fi kwalunkwe skop alternattiv. Hija permissa biss il-tagħbija fil-ilustrazzjoni "TAJJEĦ". (Fig 6A-6F).

## 7 \ PREKAWZJONI GĦALL-UŻU

- Huwa essenzjali għas-sikurezza li l-apparat ta' ankraġġ jew il-punt ta' ankraġġ għandu dejjem jiġi ppożizzjonat, u x-xogħol jitwaqf b'tali mod, sabiex jiġi minimizzat il-potenzjal għall-waqgħat u d-distanza potenzjali tal-anġur.
- Kun żgur li l-Pinn Slic iħares 'il bogħod mill-punt/struttura tal-ankraġġ (Fig 6E-6F).
- Kun ċert li l-konnettur ikun allinjat sewwa (Fig 7A-7B).
- Evita li tghabbi l-konnettur b'mod inkroċjat (Fig 7C-7E).
- M'għandek tghaddi l-konnettur fuq ix-xifer.
- Twaħħlux direttament ma' konnettur iehor (Fig 7F-7G).
- Tesponix il-konnettur għal tagħbijiet dinamici.

## 8 \ TRACĊABILITÀ U MMARKAR

Tneħhi l-ebda mmarkar jew tikketta. L-immarkar irid jibqa' jinqara waqt il-tul tal-hajja kollha tal-prodott. Il-prodott jista' jiġi traċċat permezz tal-immarkar tiegħu stess u ta' dan il-manwal tal-istruzzjonijiet għall-utent.

A) Isem tal-Manifattur, (B) Klassifikazzjoni MBS tal-Assi Maġġuri, (C) Klassifikazzjoni MBS tal-Assi Minuri, (D) Xahar tal-Manifattura, (E) Sena tal-Manifattura, (F) Numru tas-Serje, (G) Agra l-Istruzzjonijiet

**Garanzija** l-Notch Equipment tiggarantixxi dan il-prodott għat-tul ta' zmien kollu kontra kwalunkwe difett fil-materjali jew fil-manifattura. Il-garanzija ma tkoprix dan il-prodott minn kgaħbir bl-użu normali, ossidazzjoni, modifika jew alterazzjoni, użu jew ħin mhux korrett, manutenzjoni hażina, hsara aċċidentali, negliġenza jew kwalunkwe użu li għalih il-prodott ma kien iddisinjat.

## 9 \ INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Il-Quickie ta' Notch tippermetti illi-utent li jahdem f'konformità mal-istandard ANSI Z133.

**Tul tal-hajja** l-Il-prodott għandu tul tal-hajja indefinit. (Fig 9A) Huwa diffiċli hafna li jiġi smat il-tul ta' hajja minnhaħba kundizzjonijiet varjati ta' użu u ħin. Madankollu, dawn li ġejjin jistgħu jnaqqsu hafna s-saħħa tal-prodott u konsegwentement il-tul tal-hajja tiegħu: użu mhux tajjeb, deformazzjoni mekkanika, kgaħbir bl-użu generali, kontaminazzjoni kimika u bis-shana.

**Tindif** l-Jekk ikun meħtieġ, naddaf bil-lima frisk imbagħad halliħ jinxef kompletament. Aħznu f'post xott 'il bogħod mill-estremittajiet tas-shana u tal-kesha u evita esponiment kimiku. (Fig 9B-9C). Jekk ikun meħtieġ ililubrika l-partijiet li jċcaqalqu billi tuza żejt hafif bħal 3in1.

**Ħżin u Trasport** l-Matul it-trasportazzjoni jew wara kwalunkwe tindif, trixixif u lubrikazzjoni meħtieġa, aħznu mhux ippekkaġġ f'post frisk, xott, mudlam f'ambjent kimikament newtrali li hinn minn shana eċċessiva jew sorsi ta' shana, u midja għolja, truf li jaqgħu, sustanzi korrużivi jew kawzi oħra possibbli ta' hsara. Tahznu imxarrab. (Fig 9D)

**Tiswijiet jew Modifiki** l-Issewwix jew it-modifika il-prodott tiegħek bl-ebda mod. (Fig 9E)

**Meta Ma Għandekx Tbiga' Tużah** l-Tbigax tuza minnufih kwalunkwe taghmir jekk:

- Il-prodott ifalli kwalunkwe spezzjoni (qabel, waqt, wara l-użu u spezzjoni perjoċika fil-fond).
- Il-prodott kien espost għal waqgħa jew kien mgħobbi b'mod sinifikanti.
- Il-prodott intuża b'mod hażin, ġie mibdul, għarr hsara, kien espost għal sustanzi kimiċi ta' hsara (Fig 9F).
- Hemm kwalunkwe dubju dwar l-Integrità tiegħu.

**Pjan ta' Salvataġġ** l-Huwa importanti li l-utent ikollu pjan ta' salvataġġ dokumentat u jkun jista' jimplimentah. Dan jimplika taħriġ adegwat fit-tekniki ta' salvataġġ meħtieġa.

## REKORD TAL-ISPEZZJONI

L-ispezzjonijiet għandhom jitwaqf minn persuna kompetenti li t-taħriġ tagħha jissodisfa l-istandards u/jew il-iġijiet applikabbli għall-ispezzjoni tat-taghmir għas-sikurezza tal-hajja.

Faj striku tal-ispezzjoni li jinkludi d-data, l-isem tal-ispetturi, u r-riżultat tal-ispezzjoni għandu jinżamm bħala rekord permanenti. Huwa aħjar li jinraġġew taghmir ġdid li kollu utent sabiex huma jkunu jafu l-istorja kollha tiegħu. Uża kjoja waħda bħala r-rekord permanenti tal-ispezzjoni u żomm l-oħra mat-taghmir.

## POLISH

**▲ OSTRZEŻENIE** Czynności związane z użyciem tego urządzenia są z natury niebezpieczne. Użytkownik produktu ponosi wyłączną odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem tego urządzenia:

- Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Należy zrozumieć, zaakceptować i przyjąć wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za szkody, obrażenia lub śmierć, które mogą wynikać z użytkowania tego sprzętu.
- Należy przejść niezbędne przeszkolenie u wykwalifikowanego i kompetentnego instruktora w zakresie prawidłowego użytkowania.
- Należy w pełni zrozumieć i zaakceptować możliwości i ograniczenia sprzętu.



**NIESTOSOWANIE SIĘ DO POWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ.**

## WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja objaśnia prawidłowe użytkowanie urządzenia. Opisanie są tylko niektóre techniki i zastosowania. Użytkownik musi zawsze najpierw dobrze zrozumieć i posiadać praktyczną wiedzę na temat technik wspinaczkowych z wykorzystaniem liny oraz umiejętność oceny ryzyka związanego z bezpieczeństwem.

**Należy zapoznać się z wszystkimi symbolami ostrzegawczymi.**

Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niestosowanie się do ostrzeżeń i za prawidłowe użytkowanie sprzętu. Każde niewłaściwe stosowanie tego urządzenia skutkuje dodatkowym niebezpieczeństwem. W razie wątpliwości lub problemów ze zrozumieniem niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z firmą Notch Equipment.

## 1 \ ZAKRES STOSOWANIA

Ten środek ochrony indywidualnej jest przeznaczony do stosowania jako element łączący w systemie ochrony

indywidualnej przed upadkiem z wysokości. Może być stosowany z systemami ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości, systemami przytrzymującymi, łącznikami olinowania i punktami kotwiczenia/wiązania. Obciążenie produktu nie może przekraczać wskaźników wytrzymałości, a sam produkt nie może być używany do celów innych niż te, do których jest przeznaczony. Produkt ten powinien być traktowany jako sprzęt do użytku osobistego. Nie należy pożyczać tego sprzętu innym osobom.

### Opowiedzialność \ OSTRZEŻENIE

Czynności związane z użyciem tego urządzenia są z natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

#### Przed użyciem tego sprzętu:

- Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Należy zrozumieć, zaakceptować i przyjąć wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za szkody, obrażenia lub śmierć, które mogą wynikać z użytkowania tego sprzętu.
- Należy przejść niezbędne przeszkolenie u wykwalifikowanego i kompetentnego instruktora w zakresie prawidłowego użytkowania.
- Należy w pełni zrozumieć i zaakceptować możliwości i ograniczenia sprzętu.
- Produkt jest przeznaczony do użytku w warunkach normalnych i w sytuacjach zagrożenia przez medycznie sprawnych, specjalnie przeszkolonych, kompetentnych i doświadczonych użytkowników.
- Należy posiadać plan ratunkowy i środki do jego szybkiego wdrożenia w przypadku trudności napotkanych podczas korzystania z tego systemu.
- Każde złącze musi być kompatybilne z urządzeniem, do którego jest dołączane. Należy zwerifikować przdatność tego sprzętu do użycia w danym zastosowaniu w odniesieniu do przepisów rządowych i innych norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.



Niestosowanie się do ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Jeśli nie jesteś w stanie wykonać tych instrukcji, nie używaj tego urządzenia. Jeśli nie jesteś w stanie wykonać tych instrukcji, nie używaj tego urządzenia. Aktywność na wysokości jest bardzo niebezpieczna i może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Należy osobiście przyjąć odpowiedzialność za zapoznanie się z użytkowaniem i za środki bezpieczeństwa dla tego urządzenia. Pamiętaj, że najlepiej skorzystać z porad przeszkolonego instruktora. Należy przeszkolić się w obsłudze tego urządzenia, sprawdzić, czy w pełni zrozumiałeś, jak ono działa, a jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości, skonsultuj się z kompetentną osobą! Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani dodawać nowych elementów w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta. Produkt nie może być używany niezgodnie z jego ograniczeniami ani niezgodnie z jego przeznaczeniem.

### 2 \ KONTROLA, PUNKTY DO KONTROLI

#### Przed każdym użyciem należy

- Sprawdzić wszystkie części pod kątem pęknięć, deformacji, korozji, zużycia, ostrych krawędzi, zadziorów i właściwego stanu technicznego.
- Sprawdzić, czy samozaciskowa wsczepiona zawieszka SLIC PIN jest odpowiednio zabezpieczona.
- Sprawdzić łatwość poruszania się zawieszki Slic Pin podczas otwierania i zamykania.
- Sprawdzić, czy po zamocowaniu zawieszki Slic Pin obraca się swobodnie w obu kierunkach.
- Upewnić się, że sprężynowe trzpienie działają prawidłowo w zawieszce Slic Pin.
- Jeśli produkt nie przejdzie wszystkich etapów kontroli, należy go wycofać z użytkowania.

**Podczas użytkowania** I Regularnie sprawdzać i monitorować stan produktu oraz łączników systemu. Upewnić się, czy wszystkie elementy układu są prawidłowo rozmieszczone względem siebie.

**Szczegółowa kontrola** I Oprócz kontroli przed, w trakcie i po każdym użytkowaniu, kompetentny kontroler powinien przeprowadzić szczegółową kontrolę przynajmniej co 12 miesięcy lub częściej, w zależności od czasu i rodzaju użytkownika. Wykonać kopię niniejszej instrukcji i wykorzystać jedną z nich jako zapis stałej kontroli.

### 3 \ NAZEWNICHTWO

1) Rama, 2) Samozaciskowa wsczepiona zawieszka Slic Pin

#### 4 \ KOMPATYBILNOŚĆ

Sprzęt, czy produkt jest kompatybilny z innymi elementami systemu podczas zastosowania (kompatybilny = dobrze funkcjonujące współdziałanie i wyrównanie). W przypadku używania kilku urządzeń jako systemu, należy postępować zgodnie z instrukcjami dla każdego urządzenia. Jeśli łącznik używany jest jako część systemu SOI zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości, należy go połączyć z kompatybilnym złączem. Niekompatybilne połączenie może spowodować przypadkowe odłączenie, uszkodzenie lub wyłączenie bez bezpiecznego działania innej części urządzenia. Do łącznika można przymocować tylko jeden system ochrony indywidualnej. Pod żadnym pozorem nie można łączyć łączników ze sobą. Łącznika może używać tylko jedna osoba. Należy zapewnić odpowiedni odstęp, który w razie upadku zapobiegnie uderzeniu o ziemię lub inne obiekty. Uwaga: Dany łącznik ma kompatybilne złącze, jeśli łącznik zaprojektowano w taki sposób, że współpracują ze sobą, a ich kształt/wielkość nie powoduje nieoczekiwane otwarcia bramki. Wszystkie złącza powinny całkowicie się otwierać i zamykać.

#### 5 \ MONTAŻ

- Aby zabezpieczyć Quickie, przeciętnij zawieszki Slic Pin przez obie strony korpusu (Rys. 5A).
- Upewnij się, że oba trzpienie wychodzą przez zewnętrzną stronę korpusu Quickie (Rys. 5B-5C).

#### 6 \ ZASADY DZIAŁANIA I UŻYCIA

Trudno sobie wyobrazić i rozpoznać wszystkie przypadki nieprawidłowego korzystania z tego sprzętu. Należy go stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem; nie można go stosować w żadnym innym celu. Dozwolone jest wyłącznie obciążenie przedstawione na ilustracji „PRAWIDŁOWE” (Rys. 6A-6F).

#### 7 \ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie kotwiące lub punkt zaczepienia powinien być zawsze zamontowany – a praca wykonywana – w taki sposób, aby zminimalizować zarówno możliwość upadku, jak i wysokość potencjalnego upadku.
- Upewnij się, że zawieszka Slic Pin jest skierowana w stronę punktu/konstrukcji kotwiczenia (rys. 6E-6F).
- Zapewnij prawidłowe ustawienie łącznika (Rys. 7A-7B).
- Unikaj krzyżowego obciążenia łącznika (Rys. 7C-7E).
- Nie ładuj łącznika przez krawędź.
- Nie podłączaj bezpośrednio do innego łącznika (Rys. 7F-7G).
- Nie narażaj łącznika na obciążenia dynamiczne.

#### 8 \ IDENTYFIKOWALNOŚĆ I OZNAKOWANIE

Nie należy usuwać żadnych oznaczeń ani etykiet. Oznaczenia muszą pozostać czytelne przez cały okres użytkowania produktu. Produkt można zidentyfikować na podstawie jego własnych oznaczeń i aktualnej instrukcji obsługi.

(A) Nazwa producenta, (B) Klasyfikacja MBS dla wielkiej osi, (C) Klasyfikacja MBS dla małej osi, (D) Miesiąc produkcji, (E) Rok produkcji, (F) Numer seryjny, (G) Instrukcja do odczytu

**Gwarancja** I Firma Notch Equipment udziela na ten produkt dożywotniej gwarancji na wszelkie wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu, utlenienia, modyfikacji lub zmian, niewłaściwego użytkowania lub przechowywania, zlej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania lub jakiegokolwiek innego użycia, do którego produkt nie został zaprojektowany.

## 9 \ INFORMACJE DODATKOWE

Quickie firmy Notch umożliwia użytkownikowi pracę zgodnie ze standardem ANSI Z133.

**Okres eksploatacji** \ Produkt ma nieokreślony okres eksploatacji. (Rys. 9A) Bardzo trudno jest oszacować okres eksploatacji ze względu na zróżnicowane warunki użytkowania i przechowywania. Jednak poniższe czynniki mogą znacznie zmniejszyć wytrzymałość produktu, a tym samym okres jego eksploatacji: nieprawidłowe użytkowanie, odtłuszczenia mechaniczne, ogólne zużycie, zanieczyszczenie chemiczne i termiczne.

**Czyszczenie** \ W razie potrzeby produkt umyć czystą wodą, a następnie zostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie przechowywać produktu w bardzo wysokich lub bardzo niskich temperaturach, a także unikać kontaktu z chemikaliami. (Rys. 9B-9C). W razie potrzeby nasmaruj ruchome części lekkim olejem, takim jak 3in1.

**Przechowywanie i transport** \ Podczas transportu lub po niezbędnym czyszczeniu, suszeniu i smarowaniu, rozpakowane urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym miejscu w środowisku neutralnym chemicznie, z dala od nadmiernego ciepła lub źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, ostrych krawędzi, korozji lub innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Nie przechowywać w mokrym środowisku. (Rys. 9D)

**Naprawy lub modyfikacje** \ Nie należy w żaden sposób naprawiać ani modyfikować produktu. (Rys. 9E)

**Wycofanie z użytkowania** \ Należy natychmiast zaprzestać korzystania ze sprzętu, jeśli:

- Produkt nie przeszedł którejkolwiek z kontroli (przed, w trakcie, po użyciu oraz szczegółowej kontroli okresowej).
- Produkt spadł z wysokości lub został znacznie obciążony.
- Produkt został niewłaściwie użyty, zmodyfikowany, uszkodzony lub wystawiony na działanie szkodliwych substancji chemicznych. (Rys. 9F).
- Istnieją wątpliwości, co do integralności produktu.

**Plan ratunkowy** \ Ważne jest, aby użytkownik posiadał udokumentowany plan ratunkowy i potrafił go wdrożyć. Wiąże się z odpowiednim przeszkoleniem w zakresie niezbędnych technik ratowniczych.

## REJESTR KONTROLI

Kontrole powinny być przeprowadzane przez kompetentną osobę, której przeszkolenie spełnia wymogi wynikające z obowiązujących norm i/lub przepisów dotyczących inspekcji sprzętu ratunkowego.

Dziennik kontroli zawierający datę, imię i nazwisko kontrolera i wynik kontroli powinien być przechowywany w formie stałej dokumentacji. Najlepiej wydać każdemu użytkownikowi nowy sprzęt, aby znał całą jego historię. Jeden egzemplarz należy traktować jako stałą dokumentację kontroli, a drugi przechowywać wraz z urządzeniem.

## PORTUGUESE

**AVISO** As atividades que envolvem a utilização deste equipamento são intrinsecamente perigosas. O utilizador do produto é o único responsável pelas suas ações e decisões.

Antes de utilizar este equipamento, o utilizador deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Compreender, aceitar e assumir todos os riscos e responsabilidades por todos os danos, ferimentos ou mortes que possam resultar da utilização deste equipamento.
- Obter a formação necessária de um instrutor qualificado e competente para a sua correta utilização.
- Compreender e aceitar plenamente as suas capacidades e limitações.

**SE NÃO SEGUIR QUALQUER UM DESTES AVISOS, PODEM OCORRER FERIMENTOS GRAVES OU MESMO A MORTE.**

## INTRODUÇÃO



Estas instruções explicam a utilização correta do equipamento. Apenas são descritas determinadas técnicas e utilizações. O utilizador deve ter sempre um bom entendimento e conhecimento prático das técnicas de escalada com corda e a capacidade de avaliar os riscos de segurança.

**Por favor, reveja todos os símbolos de aviso.**

O utilizador é o único responsável por respeitar todos os avisos e utilizar corretamente o equipamento. Qualquer utilização indevida deste equipamento dará origem a um perigo adicional. Contacte a Notch Equipment se tiver alguma dúvida ou dificuldade em compreender estas instruções.

## 1 \ ÂMBITO DE APLICAÇÃO

Este equipamento de proteção pessoal destina-se a ser utilizado como um elemento de ligação num sistema de proteção pessoal contra quedas de altura. Pode ser utilizado com sistemas de proteção individual contra quedas, sistemas de retenção, conectores de cordame e pontos de ancoragem/amarração. Este produto não deve ser carregado para além da sua classificação de resistência, nem ser utilizado para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido. Este produto deve ser considerado um equipamento de proteção pessoal. Não emprestar este equipamento a ninguém.

### Responsabilidade/AVISO

As atividades que envolvem a utilização deste equipamento são intrinsecamente perigosas. O utilizador é o único responsável pelas suas ações e decisões.

**Antes de utilizar este equipamento, deve:**

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Compreender, aceitar e assumir todos os riscos e responsabilidades por todos os danos, ferimentos ou mortes que possam resultar da utilização deste equipamento.
- Obter a formação necessária de um instrutor qualificado e competente para a sua correta utilização.
- Compreender e aceitar plenamente as suas capacidades e limitações.
- O produto destina-se a uma utilização normal e de emergência por utilizadores medicamente aptos, especificamente treinados, competentes e experientes.
- Deve ter um plano de salvamento e meios para o implementar rapidamente em caso de dificuldades encontradas durante a utilização deste sistema.
- Qualquer conetor deve ser compatível com o equipamento ao qual está ligado. Deve verificar a adequação deste equipamento para utilização na sua aplicação no que diz respeito aos regulamentos governamentais e outras normas sobre segurança no trabalho.



Se não seguir qualquer um destes avisos, podem ocorrer ferimentos graves ou mesmo a morte.

Se não for possível seguir estas instruções, não utilize este equipamento. Se não for possível seguir estas instruções, não utilize este equipamento. A atividade em altura é muito perigosa, o que pode conduzir a ferimentos graves ou fatalidades. Deve assumir pessoalmente a responsabilidade de aprender a utilização e as medidas de segurança que se aplicam a este equipamento. Lembre-se de que não há melhor instrução do que a de um instrutor formado. Treine a utilização deste equipamento, verifique se compreendeu bem como funciona, e em caso de dúvida, peça a uma pessoa competente! Não faça quaisquer alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. Apenas o fabricante pode efetuar reparações. O produto não deve ser utilizado fora das suas limitações ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destina.

## 2 \ INSPEÇÃO, PONTOS A VERIFICAR

**Antes de cada utilização**

- Verifique todas as peças para detetar fissuras, deformações, corrosão, desgaste, arestas vivas, saliências e condições adequadas.

- Verificar a segurança correta do Pino Slic.
- Verificar a facilidade de movimento do Pino Slic de corte ao abrir e fechar.
- Verificar se, quando fixado, o Pino Slic de fatiado gira livremente em ambas as direções.
- Verificar se os êmbolos com mola estão a funcionar corretamente no Pino Slic de corte.
- Se o produto não passar em todos os pontos de inspeção, não deve ser utilizado.

**Durante a utilização** \ Inspeccionar e controlar regularmente o estado do produto e os conectores do sistema. Garantir que todos os componentes do equipamento estão corretamente posicionados uns em relação aos outros.

**Inspeção detalhada** \ Em conjunto com a inspeção antes, durante e após cada utilização, deve ser feita uma inspeção detalhada por um inspetor competente, pelo menos a cada 12 meses ou com maior frequência, dependendo da quantidade e do tipo de utilização. Faça uma cópia destas instruções e utilize-a como registo de inspeção permanente.

### 3 \ NOMENCLATURA

1) Estrutura, (2) Pino Slic de corte

### 4 \ COMPATIBILIDADE

Verifique se o produto é compatível com outros componentes do sistema na aplicação (compatível = boa interação e alinhamento de funcionamento). Ao utilizar múltiplos equipamentos como um sistema, devem ser seguidas instruções para cada equipamento. Quando utilizado como parte de um sistema de EPI contra quedas de altura, este conector deve ser ligado a uma ligação compatível. Uma ligação incompatível pode causar desconexão acidental, quebra, ou afetar a função de segurança de outro equipamento. Apenas um sistema de proteção individual deve ser ligado a este conector. Os conectores nunca devem ser ligados uns aos outros. Este conector foi concebido para ser utilizado por uma única pessoa. Assegurar-se de que existe uma folga adequada em caso de queda, a fim de evitar bater no chão ou em outros objetos em caso de queda. Nota: Um conector é considerado como tendo uma ligação compatível quando os conectores foram concebidos para funcionar em conjunto e que a sua formalização não provoca a abertura inadvertida das portas. Todas as ligações devem ser totalmente fechadas e bloqueadas.

### 5 \ INSTALAÇÃO

- Para fixar o Quickie, prima o Pino Slic através de ambos os lados do Corpo (Fig. 5A).
- Assegurar que ambos os êmbolos saem pelo lado exterior do corpo do Quickie (Fig. 5B-5C).

### 6 \ PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

- É impossível imaginar e identificar todas as formas de utilização incorreta deste equipamento. Deve ser utilizado apenas para o fim específico para o qual foi concebido; não deve ser utilizado em qualquer fim alternativo. Apenas é permitido o carregamento apresentado na ilustração "Correto" (FIG. 6A-6F).

### 7 \ PRECAUÇÃO DE UTILIZAÇÃO

- É essencial para a segurança que o dispositivo de ancoragem ou o ponto de ancoragem seja sempre posicionado e que o trabalho seja efetuado de forma a minimizar o potencial de quedas e a distância potencial de queda.
- Assegurar que o Pino Slic está virado para fora do ponto de ancoragem/estrutura (Fig. 6E-6F).
- Assegurar o alinhamento correto do conector (Fig. 7A-7B).
- Evitar o carregamento cruzado do conector (Fig. 7C-7E).
- Não carregar o conector sobre uma aresta.
- Não fixar diretamente a outro conector (Fig. 7F-7G).
- Não sujeitar o conector a cargas dinâmicas.

### 8 \ RASTREABILIDADE E MARCAÇÕES

Não remove quaisquer marcações ou etiquetas. As marcações devem permanecer legíveis durante toda a vida útil do produto. O produto pode ser identificado através das suas próprias marcações e do presente manual de instruções de

utilização.

A) Nome do fabricante, (B) Classificação MBS do eixo principal, (C) Classificação MBS do eixo secundário, (D) Mês de fabrico, (E) Ano de fabrico, (F) Número de série, (G) Ler as Instruções

**Garantia** \ O Notch Equipment garante este produto durante toda a vida contra qualquer defeito de material ou fabrico. A garantia não cobre este produto contra desgaste normal, oxidação, modificação ou alteração, utilização ou armazenamento incorreto, fraca manutenção, danos acidentais, negligência ou qualquer utilização para a qual o produto não tenha sido concebido.

### 9 \ INFORMAÇÕES ADICIONAIS

O Notch Quickie permite ao utilizador trabalhar em conformidade com a norma ANSI Z133.

**Vida útil** \ O produto tem uma vida útil indefinida. (Fig 9A) É muito difícil estimar a vida útil devido à utilização e condições de armazenamento variadas. No entanto, os seguintes fatores podem reduzir consideravelmente a resistência do produto e, conseqüentemente, a sua vida útil: utilização incorreta, deformação mecânica, desgaste geral, contaminação química e térmica.

**Limpeza** \ Se necessário, limpar com água fresca, deixar secar completamente. Armazene o equipamento num local seco, afastado de calor e frio extremos e evite a exposição a produtos químicos. (Fig. 9B-9C). Se necessário, lubrificar as peças móveis com um óleo leve como o 3 em 1.

**Armazenamento e transporte** \ Durante o transporte ou após qualquer limpeza necessária, secagem e lubrificação, armazenar desmontado num local fresco, seco e escuro, num ambiente quimicamente neutro, longe de fontes de calor ou calor excessivo, humidade elevada, arestas vivas, corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não armazene o equipamento quando este estiver molhado. (Fig. 9D)

**Reparações ou Modificações** \ Não repare ou modifique o seu produto de forma alguma. (Fig. 9E)

**Quando o que se deve remover de serviço** \ Remover imediatamente qualquer equipamento se:

- O produto falhar em qualquer inspeção (antes, durante, após utilização e inspeção periódica em profundidade).
- O equipamento tiver sido exposto a uma queda ou tiver sido sujeito a uma carga significativa.
- O equipamento tiver sido mal utilizado, alterado, danificado ou exposto a produtos químicos nocivos. (Fig. 9F)
- Houver alguma dúvida quanto à sua integridade.

**Plano de salvamento** \ É importante que o utilizador tenha um plano de salvamento documentado e possa implementá-lo. Isto implica uma formação adequada nas técnicas de salvamento necessárias.

### REGISTO DE INSPEÇÃO

As inspeções devem ser realizadas por uma pessoa competente cuja formação cumpra as normas e/ou leis aplicáveis para a inspeção de equipamento de segurança e salvamento.

Deve ser mantido como registo permanente um histórico de inspeções que inclua a data, o nome dos inspetores e o resultado da inspeção. A melhor prática é distribuir novo equipamento a cada utilizador para que conheçam todo o seu historial. Utilize uma cópia como registo de inspeção permanente e guarde a outra com o equipamento.

### ESTONIAN

**▲ HOIATUS** Nende seadmete kasutamisega seotud tegevused on olemuslikult ohtlikud. Toote kasutaja vastutab ainuisikuliselt oma tegevuse ja langetatud otsuste eest.

Enne seadme kasutamist peab kasutaja:

- Lugema ja aru saama kõikidest juhistest.
- Mõistma, aktsepteerima ja võtma enda peale kõik riskid ning kohustused, mis on seotud selle seadme kasutamisest tulenevate igasuguse kahju, vigastuste või surmaga.

- Saama selle toote nõuetekohaseks kasutamiseks vajalik väljaõppe kvalifitseeritud ja pädevat juhendajalt.
- Mõistma täielikult toote võimeid ja piiranguid ning neid tunnistama.



### NENDE HOIATUSTE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI VÕI SURMA.

## SISSEJUHATUS

See kasutusjuhend kirjeldab seadme õiget kasutusviisi. Kirjeldatakse ainult teatud tehnikaid ja kasutusviise. Kasutaja peab alati oma selget ülevaadet kõieronimistehnikatest ja suutma hinnata turvariske.

### Vaadake üle kõik hoiatussümbolid.

Kasutaja vastutab ainuisikuliselt kõigi hoiatuste kuulda võtmise ja seadmete õige kasutamise eest. Selle seadme mis tahes väärkasutamine tekitab lisaohtu. Kui teil on kahtlusi või raskusi nende juhiste mõistmisega, võtke ühendust Notch Equipmentiga.

## 1 | RAKENDUSALA

See isikukaitsevahend on ette nähtud kasutamiseks isikliku kukkumiskaitse süsteemi ühendava elemendina, et kaitsta kõrgelt kukkumise eest. Seda saab kasutada isiklike kukkumiskaitse süsteemide, turvasüsteemide, taglase konnectorite ja ankurdus-lisepunktidest. Tootele ei tohi panna püramäär suuremat koormust ja seda võib kasutada ainult nendel eesmärkidel, milleks ta on välja töötatud. Seda toodet tuleks pidada isiklikuks kasutamiseks mõeldud varustuseks. Ärge laenake seda varustust kellelegi.

## Vastutus / HOIATUS

Nende seadmete kasutamisega seotud tegevused on olemuslikult ohtlikud. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt oma tegevuse ja langetatud otsuste eest.

### Enne selle seadme kasutamist peab kasutaja:

- Lugema ja aru saama kõikidest juhistest.
- Mõistma, aksepteerima ja võtma enda peale kõik riskid ning kohustused, mis on seotud selle seadme kasutamisest tulenevate vigastuste kahju, vigastuste või surmaga.
- Saama selle toote nõuetekohaseks kasutamiseks vajalik väljaõppe kvalifitseeritud ja pädevat juhendajalt.
- Mõistma täielikult toote võimeid ja piiranguid ning neid tunnistama.
- Toode on mõeldud tavapäraseks ja hädaolukorras kasutamiseks meditsiiniliselt tervete, spetsiaalse ettevalmistusega, asjatundlike ja kogunud kasutajate poolt.
- Kasutajal peab olema päästeplaan ja vahendid selle kiireks elluviimiseks raskuste korral selle süsteemi kasutamisel.
- Mis tahes konnector peab ühilduma ühendatavate seadmetega. Kasutajal tuleb kontrollida selle seadme sobivust rakenduseks, järgides riiklike eeskirju ja muul töoohutuse norme.



Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Kui te ei ole võimeline neid juhiseid järgima, siis, ärge kasutage seda seadet. Kui te ei ole võimeline neid juhiseid järgima, siis, ärge kasutage seda seadet. Kõrgelt tegutsemine on väga ohtlik ja võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Te peate isiklikult võtma endale kohustuse õppida seda, kuidas seda seadet kasutada ja milliseid ohutusmeetmeid kasutada. Teil tuleb endale isiklikult võtta kohustus õppida seda, kuidas käesolevat varustust kasutada ja milliseid ohutusmeetmeid rakendada. Õppige seda seadet kasutama, veenduge, et oleksite selle toimimisest täielikult aru saanud, ja kahtluse korral küsige nõu pädevalt isikult! Ärge tehke ilma tootja eelneva kirjalku nõusolekuta seadmeistikku muudatusi ega täiendusi. Remontid või vahetused võivad teha ainult tootja. Toodet ei tohi kasutada väljaspool oma piiranguid või muul eesmärgil kui see, milleks see on ette nähtud.

## 2 | KONTROLL, KONTROLLPUNKTID

## Enne igat kasutamist

- Kontrollige kõiki osi pragude, korrosiooni, kulumise, teravate servade, kraatide ja nõuetekohase seisukorra osas.
- Kontrollige Slic tihti nõuetekohast turvalisust.
- Kontrollige, kas Slic tihti on avamisel ja sulgemisel kergesti liikuv.
- Kontrollige, et kui Slic tihti on kinnitatud, pöörleb see vabalt mõlemas suunas.
- Veenduge, et vedruka koormatud pistikud töötaksid korralikult Slic tihtiga.
- Kui toode ei läbi kõiki kontrollpunkte, siis tuleb see kasutusest kõrvaldada.

**Kasutamise ajal** \ Kontrollige ja jälgige regulaarselt toote ja süsteemi ühenduspunkte seisukorda. Veenduge, et kõik süsteemi osad oleks üksteise suhtes õigesti paigutatud.

**Üksikasjalik kontroll** \ Lisaks kontrollile enne kasutamist, selle ajal ja järel tuleb vähemalt iga 12 ku järel või sagedamini (olenevalt kasutamise intensiivsusest ja viisist) asjatundliku inspektori poolt teostada üksikasjalik kontroll. Tehke käesolevatest juhistest koopia ja kasutage ühte eksemplari pideva kontrollprotokollina.

## 3 | NOMENKLATUUR

1) raam, (2) Slic tihti

## 4 | ÜHILDUVUS

Kontrollige, kas toode ühildub teiste süsteemi osadega rakenduses (ühilduv = koos hästi toimiv ja jõudlus). Mitme seame kasutamisel ühes süsteemis tuleb järgida iga seadme kasutusjuhendit. Kui seda kasutatakse PPE süsteemi osana kukkumise vastu, siis peab konnector olema ühendatud ühilduvasse pistikusse. Mitteühilduv ühendusvahend võib põhjustada juhuslikku katkestuse või punumise või kahjustada seadme mõne muu osa ohutusfunktsiooni. Antud konnectoriga võib ühendada ainult ühe isikukaitsevahendite süsteemi korraga. Konnectorid ei tohi kunagi ühendada omavahel. Konnector on mõeldud kasutamiseks ainult ühelt inimeselt korraga. Veenduge, et olete piisavalt liikumisruumi, et kukkumise korral ei tekiks kokkupõrget maapinnaga ega teiste objektidega. Märkus. Konnectoritel peab olema ühilduv kinnitustahvel, kui need on mõeldud koostöötamiseks ja nende kuju/suurus ei põhjusta klappide talumatut avanemist. Kõik ühenduskohad peavad olema täielikult suletud ja lukustatud.

## 5 | PAIGALDAMINE

- Quickie kinnitamiseks vajutage Slic tihti läbi mõlema külje korpuse (joonis 5A).
- Veenduge, et mõlemad kolvid väljuksid Quickie korpuse välisküljest (joonis 5B-5C).

## 6 | TÖÖPÕHIMÖTE JA KASUTAMINE

Ei ole võimalik ette kujutada ega määratleda kõiki võimalikke seadme väärkasutuse viise. Seda võib kasutada ainult kindlalt eesmärgil, milleks ta on välja töötatud. Seda ei või kasutada ühelgi alternatiivsel eesmärgil. Lubatud on laadida ainult vastavalt illustatsioonile allkirjaga „ÕIGE“. (J0ONIS 6A-6F)

## 7 | ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL

- Ohutuse seisukohalt on esmatähtis, et kinnitussuude või kinnituspunkti oleks tööajal alati paigutatud nii, et minimeeritud oleks nii isikukaitsevõimalus kui kukkumisvahemik.
- Veenduge, et Slic tihti oleks ankurduspunkti/struktuurist eemale suunatud (joonis 6E-6F).
- Veenduge, et konnector oleks korralikult paigutatud (joonis 7A-7B).
- Vältige konnectori ristkoormust (joonis 7C-7E).
- Ärge koormake konnectorit üleäära.
- Ärge ühendage otse teise konnectoriga (joonis 7F-7G).
- Ärge rakendage konnectorit dünaamilistele koormustele.

## 8 | JÄLGITAVUS JA MÄRGISTUS

Ärge eemaldage ühtegi märgistust ega silti. Märgistused peavad jääma loetavaks roote kogu tööea jooksul. Antud toodet saab jälgida märgistuste kaudu ja käesoleva kasutusjuhendi kaudu. (A) Manufacturer Name, (B) Major Axis MBS Rating, (A) tootja nimi, (B) põhitelje MBS-reiting, (C) kõrvaltelje MBS-reiting, (D) tootmiskuu, (E) tootmisaja, (F) seerianumber, (G) lugemisjuhendajad

**Garantiid** \ Notch Equipment garanteerib kogu toote kasutusea vältel materjali- ja tootmisvigade puudumise. See garantiid ei hõlma toote tavapärase kulumist, oksüdeerumist, modifitseerimist ja muutmist, ebaõigeid kasutus- või hooldusviise, ebaabiavast hooldust, juhulikke kahjustamist, hooldetust või ettenähtust ennevaid kasutusviise.

## 9 \ LISATEAVE

Notch Quickie võimaldab kasutajal töötada vastavuses standardiga ANSI Z133.

**Tõdoga** \ Tootel on piiramatult kasutusiga. (Joonis 9A) Erinevate kasutus- ja ladustamistingimuste tõttu on toote kasutusiga väga raske hinnata. Siiski võivad järgmised tingimused toote tugevust ja sellest tulenevalt eluiga vähendada: vale kasutus, mehaaniline deformatsioon, üldine kulumine ning rebenemine, keemiline saastumine ja kuumussaastumine.

**Puhastamine** \ Vajadusel puhastage puhta veega. Seejärel laske täielikult kuivada. Hoidke seadet kuivus kohas äärmusliku kuumuse ja külma ning kemikaalide eest kaitsuna. (Joonis 9B-9C). Vajaduse korral määrige liikuvad osad kerge õliga, näiteks 3 in 1.

**Hooldamine ja transport** \ Transportimise ajal või pärast vajalikku puhastamist, kuivatamist või määrimist säilitage toodet ilma pakendita jahedas, kuivas ja pimedas kohas ning keemiliselt neutraalses keskkonnas ja eemal küttest või küttehädast, liigniskusest, teravatest servadest, soovitatavatest anetest või muudest võimalikest kahjulikest. Mitte hooldada märjana. (Joonis 9D)

**Remont või muudatused** \ Ärge remontige ega muutke toodet ühelgi viisil. (Joonis 9E)

**Kasutuselt kõrvaldamise aeg** \ Seadme kõrvaldatakse kohe kasutusest, kui:

- Toodet ei läbi mis tahes kontrolli (enne, samal ajal, pärast kasutamist ning perioodilist põhjalikku kontrolli).
- Toodet kasutades on kukunud või sellele avaldus oluline raskus.
- Toodet on valesti kasutatud, muudetud, kahjustatud või see on ohtlike kemikaalidega kokku puutunud (Joonis 9F).
- Tootet teravikukuses esineb kahtlust.

**Päästeplan** \ Oluline on, et kasutajal oleks dokumenteeritud päästeplan ja ta oskaks seda rakendada. See eeldab piisavat koolitust vajalike päästetehnikate alal.

## KONTROLLIPROKOLL

Kontrolli peaks läbi viima pädev isik, kelle koolitus vastab kohaldatavatele ohutusvahendite kontrollimise standarditele ja/või seadustele.

Kontrolli, mis sisaldab kontrollimiskuupäeva, kontrollijate nime ja tulemust, tuleks säilitada alalise protokollina. Parim on väljastada igale kasutajale uus varustus, et kasutaja teaks kogu toote ajalugu. Kasutage ühte eksemplari alalise kontrolliprokollina ja säilitage seda koos varustusega.

## ROMANIAN

**▲ AVERTIZARE** Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt în mod inerent periculoase. Utilizatorului produsului îi revine întreaga responsabilitate pentru acțiunile și deciziile sale.

Înainte de a utiliza acest echipament, în calitate de utilizator trebuie:

- Să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- Să înțelegeți, să acceptați și să vă asumați toate riscurile și responsabilitățile pentru toate daunele, vătămrile sau decesele care pot rezulta din utilizarea acestui echipament.
- Să obțineți de la un instructor calificat și competent formarea necesară pentru utilizarea corectă a acestuia.
- Să înțelegeți și să acceptați pe deplin capacitățile și limitele acestuia.



**NERESPETAȚIA ORICĂRUIA DINTRE ACESTE AVERTISMENTE POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU CHIAȚ LA DECES.**

## INTRODUCERE

Aceste instrucțiuni explică utilizarea corectă a echipamentului. Sunt descrise doar anumite tehnici și utilizări. Utilizatorul trebuie să aibă înțelegerea și înțelegere solidă și cunoștințele de lucru în ceea ce privește tehnicile de cățărare cu coarda și capacitatea de a evalua riscurile de siguranță.

**Vă rugăm să analizați toate simbolurile de avertizare.**

Utilizatorul este singurul responsabil de respectarea tuturor avertismentelor și de utilizarea corectă a echipamentului. Orice utilizare necorespunzătoare a acestui echipament va crea un pericol suplimentar. Contactați Notch Equipment dacă aveți îndoieli sau dificultăți în înțelegerea acestor instrucțiuni.

## 1 \ DOMENIUL DE APLICARE

Acest echipament individual de protecție este destinat a fi utilizat ca element de legătură într-un sistem individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Acesta poate fi utilizat cu sisteme de protecție individuală anticădere, sisteme de reținere, conectori de echipament și sisteme de ancorare în puncte. Sunt interzise încărcarea acestui produs peste rezistența sa nominală și utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat. Acest produs trebuie considerat echipament de uz individual. Nu imprumutați nimănui acest echipament.

## Responsabilitate/AVERTISMENT

Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt în mod inerent periculoase. Utilizatorului îi revine întreaga responsabilitate pentru acțiunile și deciziile sale.

**Înainte de a utiliza acest echipament, trebuie:**

- Să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- Să înțelegeți, să acceptați și să vă asumați toate riscurile și responsabilitățile pentru toate daunele, vătămrile sau decesele care pot rezulta din utilizarea acestui echipament.
- Să obțineți de la un instructor calificat și competent formarea necesară pentru utilizarea corectă a acestuia.
- Să înțelegeți și să acceptați pe deplin capacitățile și limitele acestuia.
- Produsul este destinat utilizării normale și de urgență de către utilizatori calificați, competenți și cu experiență.
- Trebuie să aveți un plan de salvare și mijloace de implementare rapidă în cazul dificultăților întâlnite în timpul utilizării acestui sistem.
- Orice conector trebuie să fie compatibil cu echipamentul la care este atașat. Trebuie să verificați dacă acest echipament este adecvat pentru utilizarea în aplicația dvs. În ceea ce privește reglementările guvernamentale și alte standarde privind siguranța la locul de muncă.



**Nerespectarea oricăruiuia dintre aceste avertismente poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.**

Dacă nu sunteți capabil(ă) să urmați aceste instrucțiuni, nu utilizați acest echipament. Dacă nu sunteți capabil(ă) să urmați aceste instrucțiuni, nu utilizați acest echipament. Activitatea la înălțime este foarte periculoasă și poate duce la vătămări grave sau la deces. Trebuie să vă asumați personal responsabilitatea de a învața utilizarea și măsurile de siguranță care se aplică acestui echipament. Nu uitați că nu există nicio instruire mai bună decât cea oferită de către un instructor calificat. Instruiți-vă pentru utilizarea acestui echipament, verificați dacă ați înțeles pe deplin cum funcționează și, dacă aveți dubii, adresați-vă unei persoane competente! Nu faceți modificări sau adăugiri la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului. Orice reparație trebuie efectuată numai de către producător. Produsul nu trebuie utilizat în afara limitelor sale sau în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

## 2 \ INSPECȚIE, PUNCTE DE VERIFICAT

### Înainte de fiecare utilizare

- Verificați toate piesele pentru a vedea dacă prezintă fisuri, deformări, coroziuni, uzură, muchii ascuțite, bavuri și dacă sunt în stare corespunzătoare.
- Verificați siguranța corespunzătoare a știftului.
- Verificați ușurința de mișcare a știftului la deschidere și închidere.
- Verificați dacă, atunci când este fixat, știftul se rotește liber în ambele direcții.
- Verificați dacă plonjoarele nu arc funcționează corect în știftul.
- În cazul în care produsul nu trece toate punctele de inspecție, acesta trebuie să fie scos din uz.

**În timpul utilizării** \ Inspectați și monitorizați cu regularitate starea produsului și a conectorilor sistemului. Asigurați-vă că toate componentele echipamentului sunt poziționate corect una față de cealaltă.

**Inspecție detaliată** \ În plus față de inspecția înaintea, în timpul și după fiecare utilizare, trebuie efectuată o inspecție detaliată de către un inspector competent cel puțin o dată la 12 luni sau mai frecvent, în funcție de cantitatea și tipul de utilizare. Faceți o copie a acestor instrucțiuni și folosiți una dintre ele cu rol de caiet permanent de inspecție.

## 3 \ NOMENCLATURĂ

1) Cadru, (2) Știft

## 4 \ COMPATIBILITATE

Verificați dacă produsul este compatibil cu alte componente ale sistemului din aplicație (compatibil = interacțiune funcțională bună și aliniere). Atunci când se utilizează mai multe echipamente ca sistem, trebuie respectate instrucțiunile pentru fiecare echipament în parte. Atunci când este utilizat ca parte a unui sistem de EIP împotriva căderilor de la înălțime, acest conector trebuie conectat la o conexiune compatibilă. O conexiune incompatibilă poate cauza deconectarea accidentală, ruperea sau afectarea funcției de siguranță a unui alt echipament. La acest conector trebuie atașat un singur sistem individual de protecție. Conectorii nu trebuie să fie niciodată conectați între ei. Acest conector este conceput pentru a fi utilizat de o singură persoană. Asigurați-vă că există o distanță de siguranță adecvată pentru a preveni lovirea solului sau a altor obiecte în caz de cădere. Notă: Se consideră că un conector are o conexiune compatibilă atunci când conexiunile au fost concepute pentru a funcționa împreună și când forma/dimensiunea lor nu provoacă deschiderea involuntară a închizătorilor. Toate conexiunile trebuie să se închidă și să se blocheze complet.

## 5 \ INSTALAREA

- Pentru a fixa Quickie, apăsați știftul din ambele părți ale corpului (Fig. 5A).
- Asigurați-vă că ambele plonjoare ies prin partea exterioră a corpului Quickie (Fig. 5B-5C).

## 6 \ PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE ȘI UTILIZAREA

• Este imposibil să ne imaginăm și să identificăm toate modulele în care acest echipament poate fi utilizat în mod necorespunzător. Acesta trebuie să fie utilizat numai în scopul specific pentru care a fost conceput; nu trebuie să fie utilizat în niciun alt scop. Este permisă numai încărcarea din ilustrația „CORECT” (Fig. 6A-6F).

## 7 \ MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU UTILIZARE

- Pentru siguranță, este esențial ca dispozitivul de ancorare sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziționat, iar lucrările să fie întotdeauna efectuate astfel încât să se reducă la minimum atât potențialul de cădere, cât și distanța potențială de cădere.
- Asigurați-vă că știftul este orientat în direcția opusă punctului de ancorare/structurii (Fig. 6E-6F).
- Asigurați alinierea corectă a conectorului (Fig. 7A-7B).
- Evitați încărcarea transversală a conectorului (Fig. 7C-7E).
- Nu încărcați conectorul peste o margine.

- Nu atașați direct la alt conector (Fig. 7F-7G).
- Nu supuneți conectorul la sarcini dinamice.

## 8 \ TRASABILITATE ȘI MARCAJE

Nu îndepărtați niciun marcaj și nicio etichetă. Marcajele trebuie să rămână lizibile pe toată durata de viață a produsului. Produsul poate fi localizat prin intermediul marcajelor proprii și al prezentului manual de instrucțiuni de utilizare.

A) Numele producătorului, (B) Evaluare MBS axă principală, (C) Evaluare MBS axă secundară, D) Luna de fabricație, (E) Anul de fabricație, (F) Numărul de serie, (G) Citiți instrucțiunile de utilizare

**Garanție** \ Notch Equipment oferă o garanție pe viață pentru acest produs împotriva oricăror defecte de material sau de fabricație. Garanția nu acoperă uzura normală, oxidarea, modificarea, utilizarea sau depozitarea incorectă, întreținerea necorespunzătoare, deteriorarea accidentală, neglijența sau orice utilizare pentru care produsul nu a fost proiectat.

## 9 \ INFORMAȚII SUPPLEMENTARE

Notch Quickie permite utilizatorului să lucreze în conformitate cu standardul ANSI Z133.

**Durata de viață** \ Produsul are o durată de viață nedeterminată. (Fig. 9A) Este foarte dificil să se estimeze durata de viață din cauza condițiilor variate de utilizare și depozitare. Cu toate acestea, următoarele situații pot reduce cu mult rezistența produsului și, prin urmare, durata de viață: utilizarea incorectă, deformarea mecanică, supralîncărcarea produsului, uzura generală, contaminarea chimică și termică.

**Curățarea** \ Dacă este necesar, curățați produsul cu apă proaspătă, apoi lăsați-l să se usuce complet. A se depozita într-un loc uscat, ferit de căldură și frig extrem și să se evite expunerea la substanțe chimice. (Fig. 9B-9C) Dacă este necesar, lubrifiați piesele mobile folosind un ulei ușor, cum ar fi 3 în 1.

**Depozitare și transport** \ În timpul transportului sau după orice operație necesară de curățare, uscare și lubrifiere, depozitați produsul neambalat într-un loc răcoșor, uscat și întunecat, într-un mediu neutru din punct de vedere chimic, ferit de căldură excesivă sau surse de căldură, de umiditate ridicată, de muchii ascuțite, de substanțe corozive sau de alte posibile cauze de deteriorare. Nu depozitați produsul umezit. (Fig. 9D)

**Reparații sau modificări** \ Nu reparați și nu modificați produsul în niciun fel. (Fig. 9E)

**Când trebuie scos din uz** \ Scoateți imediat din uz orice echipament dacă:

- Produsul nu îndeplinește criteriile de aprobare în urma unei inspecții (înaintea, în timpul, după utilizare și inspecția periodică în profunzime).
- A fost expus la o cădere sau a fost încărcat semnificativ.
- A fost folosit în mod necorespunzător, modificat, deteriorat sau expus la substanțe chimice dăunătoare (Fig. 9F).
- Există vreun dubiu cu privire la integritatea sa.

**Planul de salvare** \ Este important ca utilizatorul să aibă un plan de salvare documentat și să îl poată implementa. Aceasta presupune o pregătire adecvată în ceea ce privește tehnicile de salvare necesare.

## PROCESUL-VERBAL DE INSPECȚIE

Inspecțiile ar trebui efectuate de către o persoană competentă a cărei pregătire corespunde standardelor și/sau legilor aplicabile pentru inspectarea echipamentelor de siguranță a vieții.

Trebuie păstrat, ca evidență permanentă, un caiet de inspecție care să includă data, numele inspectorilor și rezultatul inspecției. Cel mai bine este să se elibereze echipamente noi fiecărui utilizator, astfel încât acesta să cunoască întregul istoric al acestora. Folosiți un exemplar cu rol de caiet permanent de inspecție, iar pe celălalt păstrați-l împreună cu echipamentul.

## SLOVAK

**VAROVANIE** Činnosti zahrňujúce používanie tohto zariadenia sú vo svojej podstate nebezpečné. Používať

výrobok nesie výlučnú zodpovednosť za svoje konanie a rozhodnutia.

Pred použitím tohto zariadenia používateľ musí:

- Prečítať si všetky pokyny týkajúce sa použitia a porozumieť im.
- Pochopiť, prijať a prevziať všetky riziká a zodpovednosť za všetky škody, zranenia alebo smrť, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku použitia tohto zariadenia.
- Absolvovať potrebné školenie na jeho správne používanie od kvalifikovaného a spôsobilého inštruktora.
- Pine pochopiť a akceptovať jeho schopnosti a obmedzenia.



**NEDODRŽANIE KTORÉHOKOLVEK Z TÝCHTO VAROVANÍ MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO SMRŤ.**

## ÚVOD

Tieto pokyny vysvetľujú správne používanie zariadenia. Opísané sú len určité techniky a spôsoby použitia. Používateľ musí mať vždy dôkladné znalosti a praktické skúsenosti s používaním lanových lezeckých techník a mal by byť schopný posúdiť bezpečnostné riziká.

**Preštudujte si všetky výstražné symboly.**

Používateľ nesie výlučnú zodpovednosť za dodržiavanie všetkých varovaní a správne používanie zariadenia. Akékoľvek nesprávne použitie tohto zariadenia spôsobí ďalšie nebezpečenstvo. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ťažkosti s pochopením týchto pokynov, kontaktujte spoločnosť Notch Equipment.

## 1 \ OBLASŤ POUŽITIA

Tento osobný ochranný prostriedok je určený na použitie ako spojovací prvok v systéme osobnej ochrany proti pádu s cieľom chrániť proti pádom z výšky. Môže sa používať so systémami osobnej ochrany proti pádu, zádržnými systémami a spojovacími prvkami a kotviacimi/prívazovacími bodmi. Tento výrobok sa nesmie zatažovať nad rámec svojich menovitých pevností ani sa nesmie používať na žiadny iný účel, než na ten, na ktorý je určený. Tento výrobok by sa mal považovať za zariadenie na osobné použitie. Toto zariadenie nikomu nepožičiavajte.

### Zodpovednosť / VAROVANIE

Činnosť zahŕňajúca používanie tohto zariadenia sú vo svojej podstate nebezpečné. Používateľ nesie výlučnú zodpovednosť za svoje konanie a rozhodnutia.

**Pred použitím tohto zariadenia musíte:**

- Prečítať si všetky pokyny týkajúce sa použitia a porozumieť im.
- Pochopiť, prijať a prevziať všetky riziká a zodpovednosť za všetky škody, zranenia alebo smrť, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku použitia tohto zariadenia.
- Absolvovať potrebné školenie na jeho správne používanie od kvalifikovaného a spôsobilého inštruktora.
- Pine pochopiť a akceptovať jeho schopnosti a obmedzenia.
- Výrobok je určený na bežné a núdzové použitie zdravotne spôsobilými, špeciálne vyškolenými, kompetentnými a skúsenými používateľmi.
- Musíte mať vypracovaný záchranný plán a prostriedky na jeho rýchlu implementáciu v prípade ťažkosti, ktoré sa vyskytnú pri používaní tohto systému.
- Každý konektor musí byť kompatibilný so zariadením, ku ktorému je pripojený. Musíte overiť vhodnosť tohto zariadenia na použitie vo vašej aplikácii s ohľadom na vládne nariadenia a iné normy týkajúce sa bezpečnosti práce.



Nedodržanie ktoréhokoľvek z týchto varovaní môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Pokiaľ nie ste schopní dodržiavať tieto pokyny, zariadenie nepoužívajte. If you are incapable of following these instructions, do not use this equipment. Aktivita vo výškach je veľmi nebezpečná, ktorá môže viesť k vážnemu zraneniu

alebo smrť. Musíte osobne prevziať zodpovednosť za to, že si osvojíte metódy používania a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa vzťahujú na toto zariadenie. Zapamätajte si, že neexistujú lepšie pokyny ako tie, ktoré získate od školeného inštruktora. Trénujte používanie tohto zariadenia, overte si, či úplne rozumiete jeho fungovaniu, a v prípade akýchkoľvek pochybností sa opýtajte kompetentnej osoby! Nevykonávajte žiadne zmeny na zariadení ani k nemu nič nepridávajte bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu. Akékoľvek opravy musí vykonávať iba výrobca. Tento výrobok sa nesmie používať za hranicami svojich obmedzení alebo na akýkoľvek iný účel, než na ktorý je určený.

## 2 \ KONTROLA A BODY, KTORÉ JE POTREBNÉ OVERIŤ

**Pred každým použitím**

- Skontrolujte všetky súčasti z hľadiska možnej prítomnosti prasklín, deformácií, korózie, opotrebovania, ostrých hrán, ostrapov a sonrolujte, či sú všetky súčasti v správnom stave.
- Overte správne zaistenie hliníkových kolíkov Slic Pin.
- Overenie jednoduchosti pohybu kolíka pri otváraní a zatváraní.
- Skontrolujte, či sa po zaistení kolík voľne otáča v oboch smeroch.
- Overte, či pružinové piesty správne fungujú v kolíku Slic Pin.
- Pokiaľ výrobok neprejde všetkými bodmi kontroly, mal by sa vyradiť z prevádzky.

**Počas používania** \ Pravidelne kontrolujte a sledujte stav výrobcu a konektorov systému. Uistite sa, že sú všetky súčasti zariadenia správne vzájomne umiestnené.

**Podrobná kontrola** \ Okrem kontroly pred každým použitím, počas neho a po ňom sa musí najmenej každých 12 mesiacov alebo častejšie, v závislosti od množstva a typu použitia, vykonať podrobná kontrola, pričom túto kontrolu vykonáva príslušný inšpektor. Vyhloďte si kópiu týchto pokynov a jednu kópiu použite ako trvalý záznam o kontrolách.

## 3 \ NOMEKLATÚRA

1) Rám, (2) plátkový kolík

## 4 \ KOMPATIBILITA

Overte, či je výrobok pri použití kompatibilný s ostatnými súčasťami systému v aplikácii (kompatibilný = dobrá interakcia a zarovnanie pri fungovaní). Pri použití viacerých zariadení ako systému je nutné postupovať podľa pokynov pre každé jednotlivé zariadenie. Ak sa tento konektor používa ako súčasť systému osobných ochranných prostriedkov proti pádu z výšky, musí byť tento konektor pripojený ku kompatibilnému pripojeniu. Nekompatibilné pripojenie môže spôsobiť náhodné odpojenie, zlozenie alebo môže ovplyvniť bezpečnostnú funkciu iného zariadenia. K tomuto konektoru by mal byť pripojený len jeden systém osobnej ochrany. Konektory sa nikdy nesmú spájať navzájom. Tento konektor je určený na používanie len jednou osobou. Uistite sa, že je zabezpečený dostatočný voľný priestor na pád, aby ste v prípade pádu zabránili nárazu do zeme alebo iných predmetov. Poznámka: Pripojenie konektora sa považuje za kompatibilné, pokiaľ sú konektory určené pre prácu v súčinnosti a ak ich trvanlivosť nemožno srovnávať s neúmyselné otvorenie uzatváracieho mechanizmu. Všetky prepojenia musí byť možné úplne uzavrieť a zaisť.

## 5 \ INŠTALÁCIA

- Ak chcete Quickie zaisťiť, zatlačte kolík cez obe strany tela (obr. 5A).
- Uistite sa, že oba piesty vychádzajú cez vonkajšiu stranu tela Quickie (obr. 5B-5C).

## 6 \ PRINCÍP FUNKOVANIA A POUŽITIE

Je nemožné predstaviť si a zistiť všetky spôsoby, ako sa toto zariadenie dá nesprávne používať. Musí sa používať len na špecifický účel, na ktorý bolo navrhnuté. Nesmie sa používať na akýkoľvek iný účel. Povolené je iba zaťaženie zamerané na obrázku označenom „CORRECT“ (SPRÁVNE) (Obr. 6A-6F).

## 7 \ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ

- Z hľadiska bezpečnosti je nevyhnutné, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy umiestnené v takej pozícii



- aby práca bola vykonávaná tak, aby sa minimalizovala potenciálna možnosť pádu aj potenciálna vzdialenosť pádu.
- Dbajte na to, aby kolk smeroval od kotviaceho bodu/konstrukcie (obr. 6E-6F).
- Zabezpečte správne zarovnanie konektora (Obr. 7A-7B).
- Vyhnite sa krížovému zaťažaniu konektora (obr. 7C-7E).
- Nezaťažujte konektor cez okraj.
- Nepripojujte priamo k ďalšiemu konektoru (obr. 7F-7G).
- Konektor nevystavujte dynamickému zaťaženiu.

## 8 | VYSLEDOVATEĽNOSŤ A OZNAČENIE

Neodstraňujte žiadne označenia ani štítky. Označenia musia zostať čitateľné počas celého životnosti výrobku. Výrobok je možné vysledovať pomocou jeho vlastného označenia a tohto návodu na použitie.

A) Názov výrobcu, B) Hodnotenie hlavnej osi MBS, C) Hodnotenie vďajšej osi MBS, D) mesiac výroby, E) rok výroby, F) sériové číslo, G) čísla inštruktora

**Záruka** | Spoločnosť Notch Equipment poskytuje na tento výrobok doživotnú záruku na akékoľvek materiálové alebo výrobné chyby. Záruka pri tomto výrobku nepokrýva bežné opotrebovanie, oxidáciu, úpravy alebo zmeny, nesprávne používanie alebo skladovanie, nedostatočnú údržbu, náhodné poškodenie, nedbalosť alebo akékoľvek použitie, na ktoré výrobok nebol určený.

## 9 | ĎALŠIE INFORMÁCIE

Zárezový úchop lana Quickie umožňuje používateľovi pracovať v súlade s normou ANSI Z133.

**Životnosť** | Výrobok nemá presne definovanú životnosť. (Obr. 9A) Je veľmi ťažké odhadnúť zastarávanie výrobku vplyvom miestnych podmienok používania a skladovania. Pevnosť výrobku a tým aj jeho životnosť však môžu výrazne znížiť nasledujúce faktory: nesprávne používanie, mechanická deformácia, celkové opotrebovanie, chemická kontaminácia a kontaminácia vplyvom tepla.

**Čistenie** | V prípade potreby vyčistite čistou vodou a potom nechajte úplne vyschnúť. Skladujte na suchom mieste mimo extrémne vysokých a nízkych teplôt a zabráňte vystaveniu chemikáliám. (Obr. 9B-9C). V prípade potreby namažte pohyblivé časti ľahkým olejom, napríklad 3v1.

**Skladovanie a preprava** | Počas prepravy alebo po potrebnom čistení, sušení a mazaní skladujte nezabalené na chladnom, suchom a tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo dosahu nadmerného tepla alebo zdrojov tepla, vysokej vlhkosti, ostrých hrán, žeravín alebo iných možných príčin poškodenia. Neskladujte v mokrom stave. (Obr. 9D)

**Operavý alebo úpravy** | Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte ani neupravujte. (Obr. 9E)

**Kedy zariadenie vyradiť z prevádzky** | Okamžite vyraďte akékoľvek zariadenie z prevádzky, pokiaľ:

- Nevyhovuje akejkoľvek kontrole (pred použitím, počas používania, po použití a pri pravidelnej hĺbkovej kontrole).
- Došlo k vystaveniu pádu alebo zariadenie bolo výrazne zaťažené.
- Bolo nesprávne použité, pozmenené, poškodené alebo vystavené škodlivým chemikáliám (Obr. 9F).
- Existujú akékoľvek pochybnosti o jeho neporušenosti.

**Záchraný plán** | Je dôležité, aby mal používateľ zdokumentovaný záchraný plán a mohol ho realizovať. To predpokladá primeraný výcvik v potrebných technických záchranách.

## ZÁZNAM O KONTROLE

Kontroly by mala vykonávať kompetentná osoba, ktorej vzdelanie zodpovedá platným normám a/alebo zákonom, ktoré sa vzťahujú na kontrolu bezpečnostných zariadení.

Ako trvalý záznam by sa mal viesť kontrolný denník obsahujúci dátum, meno kontrolóra a výsledok kontroly. Najlepšie je vydať každému používateľovi nové zariadenie, aby poznal celú históriu jeho používania. Jednu kópiu použite ako trvalý záznam o kontrolách a druhú ponechajte pri zariadení.

## SLOVENIAN

**⚠ OPOZORILO** Dejavnosti, ki vključujejo uporabo te opreme, so nevarne. Uporabnik izdelka je sam odgovoren za svoja dejanja in odločitve.

Pred uporabo te opreme mora uporabnik:

- Prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo.
- Razumeti, sprejeti in prevzeti vsa tveganja in odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, ki lahko nastanejo zaradi uporabe te opreme.
- Pri usposobljenem in kompetentnem inštrukturu opraviti potrebno usposabljanje za njegovo pravilno uporabo.
- V celoti razumeti in sprejeti zmogljivosti in omejitve opreme.



**NEUPOŠTEVANJE KATEREGA KOLI OD TEH OPOZORIL LAHKO POVZROČI HUDE TELESNE POŠKODBE ALI SMRT.**

## UVOD

Ta navodila pojasnjujejo pravilno uporabo opreme. Opisane so le nekatere tehnike in uporabe. Uporabnik mora vedno dobro razumeti in poznati tehnike plezanja po vrvi ter znati oceniti varnostna tveganja.

**Preglejte vse opozorilne simbole.**

Za upoštevanje vseh opozoril in pravilno uporabo opreme je odgovoren izključno uporabnik. Vsaka napačna uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil, se obrnite na družbo Notch Equipment.

## 1 | PODROČJE UPORABE

Ta osebna varovalna oprema je namenjena uporabi kot povezovalni element v osebni sistem za zaščito pred padci z višine. Uporablja se lahko z osebni sistemi za zaščito pred padci, sistemi za zadreževanje, priključki za vrvi in sidrini/privezni točkami. Tega izdelka ne smete obremeniti bolj, kot je njegova nazivna trdnost, in ga ne smete uporabljati za druge namene, kot je predviden. Ta izdelek je treba obravnavati kot opremo za osebno uporabo. Te opreme ne posodite nikomur.

## Odgovornost / OPOZORILO

Dejavnosti, ki vključujejo uporabo te opreme, so nevarne. Uporabnik je sam odgovoren za svoja dejanja in odločitve.

**Pred uporabo te opreme morate:**

- Prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo.
- Razumeti, sprejeti in prevzeti vsa tveganja in odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, ki lahko nastanejo zaradi uporabe te opreme.
- Pri usposobljenem in kompetentnem inštrukturu opraviti potrebno usposabljanje za njegovo pravilno uporabo.
- V celoti razumeti in sprejeti zmogljivosti in omejitve opreme.
- Izdelek je namenjen običajni rabi in uporabi v sili s strani zdravstveno sposobnih, posebej usposobljenih, kompetentnih in izkušenih uporabnikov.
- Imeti morate načrt reševanja in sredstva za njegovo hitro izvedbo v primeru težav, do katerih pride med uporabo tega sistema.
- Vsak priključek mora biti združen z opremo, na katero je priključen. Preveriti morate ustreznost te opreme za vaš namen uporabe glede na vladne predpise in druge standarde o varnosti pri delu.



Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Če niste sposobni upoštevati teh navodil, te opreme ne uporabljajte. Če niste sposobni upoštevati teh navodil, te opreme ne uporabljajte. Dejavnost na višini je zelo nevarna in lahko privede do hudih poškodb ali smrti. Osebo morate prevzeti odgovornost, da se naučite uporabe in varnostnih ukrepov, ki veljajo za to opremo. Ne pozabite, da ni boljših navodil od navodil usposobljenega inštruktorja. Usposobite se za uporabo te opreme, preverite, ali ste v celoti razumeli, kako deluje, in v primeru dvoma vprašajte pristojno osebo! Brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca ne spreminjajte ali dopolnjujte opreme. Vsako popravilo lahko opravi le proizvajalec. Izdelek se ne sme uporabljati zunaj svojih omejitev ali v druge namene, kot je predviden.

## 2 \ PREGLED, TOČKE ZA PREVERJANJE

### Pred vsako uporabo

- Preverite vse dele glede razpok, deformacij, korozije, obrabe, ostrih robov, odrgnin in ustreznega stanja.
- Preverite, ali je zatič pravilno pritrjen.
- Preverite, ali se zatič pri odpiranju in zapiranju zlahka premika.
- Preverite, ali se zatič prosto vrti v obe smeri, ko je pritrjen.
- Preverite, ali vzmetni potisniki v zatiču pravilno delujejo.
- Če izdelek ne prestane vseh kontrolnih točk, ga je treba odstraniti iz uporabe.

**Med uporabo** \ Redno pregledujte in spremljajte stanje izdelka in priključkov sistema. Prepričajte se, da so vsi sestavni deli opreme pravilno nameščeni drug glede na drugega.

**Podroben pregled** \ Poleg pregleda pred vsako uporabo, med njo in po njej mora pristojni inšpektor opraviti podroben pregled vsaj vsakih 12 mesecev ali pogosteje, odvisno od količine in vrste uporabe. Izdelajte kopijo teh navodil in eno kopijo uporabite kot trajni zapisnik o pregledu.

## 3 \ NOMEKLATURA

- 1) Okvir, (2) Zatič

## 4 \ ZDRUŽLJIVOST

Preverite, ali je izdelek združljiv z drugimi sestavnimi deli sistema v uporabi (združljiv = dobro delujoča interakcija in poravnava). Pri uporabi več kosov opreme kot sistem je treba upoštevati navodila za vsak kos opreme posebej. Če se uporablja kot del sistema osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine, mora biti ta priključek povezan z združljivim priključkom. Nazdržljiva povezava lahko povzroči nenamerno prekinitev povezave, zlom ali vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme. Na ta priključek lahko priključite samo en osebni zaščitni sistem. Priključki ne smejo biti nikoli povezani med seboj. Ta priključek je zasnovan tako, da ga lahko uporablja samo ena oseba. Zagotovite ustrezen varnostni odmik, da v primeru padca preprečite udarce ob tla ali drug predmete. Opomba: Šteje se, da je priključek združljiv, če sta bila priključka zasnovana tako, da delujeta skupaj, in če njuna oblika/velikost ne povzroča nenamernega odpiranja vrat. Vsi priključki se morajo popolnoma zapreti in zakleniti.

## 5 \ NAMESTITEV

- Da pritrдите Quickie, potisnite zatič skozi obe strani ohišja (Slika 5A).
- Oba potisnika morata izstopati skozi zunanjo stran ohišja Quickie (Slika 5B-5C).

## 6 \ PRINCIP DELOVANJA IN UPORABA

- Nemogoče si je predstavljati in opredeliti vse načine zlorabe te opreme. Uporabljati jo je treba le za poseben namen, za katerega je bila zasnovana; ne sme se uporabljati za noben drug namen. Dovoljeno je le nakladanje na sliki "PRAVILNO" (SLIKE 6A-6F).

## 7 \ PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPORABO

- Za varnost je bistvenega pomena, da je sidna naprava ali sidna točka vedno nameščena in delo opravljeno tako, da se čim bolj zmanjša možnost padca in potencialna razdalja padca.

- Zatič mora biti obrnjen stran od sidrne točke/konstrukcije (Slike 6E-6F).
- Zagotovite pravilno poravnavo priključka (Slike 7A-7B).
- Izogibajte se navzkrižni obremenitvi priključka (Slike 7C-7E).
- Ne obremenjujte priključka čez rob.
- Ne priklaplajte neposredno na drug priključek (Slike 7F-7G).
- Priključka ne izpostavljajte dinamičnim obremenitvam.

## 8 \ SLEDLJIVOST IN OZNAKE

Ne odstranjujte nobenih oznak ali nalepk. Oznake morajo ostati čitljive skozi celotno življenjsko dobo izdelka. Izdelek je mogoče izslediti na podlagi lastnih oznak in piroočnika z navodili za uporabo.

(A) Ime proizvajalca, (B) Ocena glavne osi MBS, (C) Ocena manjše osi MBS, (D) Mesec izdelave, (E) Leto izdelave, (F) Serijska številka, (G) Navodila za branje

**Garancija** \ Notch Equipment jamči za celotno življenjsko dobo izdelka za kakršne koli napake in materialne ali proizvodne. Garancija ne krije izdelka zaradi običajne obrabe, oksidacije, spreminjanja ali zamenjave, nepravilne uporabe ali skladiščenja, slabega vzdrževanja, naključne poškodbe, malomarnosti ali kakršne koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

## 9 \ DODATNE INFORMACIJE

Notch Quickie uporabniku omogoča delo v skladu s standardom ANSI Z133.

**Življenjska doba** \ Izdelek nima določene življenjske dobe. (Slika 9A) Življenjsko dobo je zelo težko oceniti zaradi različnih pogojev uporabe in skladiščenja. Vendar lahko trdnost izdelka in posledično življenjsko dobo močno zmanjšajo: nepravilna uporaba, mehanske deformacije, splošna obraba, kemična in toplotna onesnaženost.

**Čiščenje** \ Po potrebi očistite s svežo vodo in pustite, da se popolnoma posuši. Hranite v suhem prostoru, stran od ekstremnih temperatur in mraza, ter ne izpostavljajte kemikalijam. (Slike 9B-9C). Po potrebi namažite gibljive dele z lahkim oljem, kot je 3in1.

**Čiščenje in prevoz** \ Med prevozom ali po potrebnem čiščenju, sušenju in mazanju shranjujte nepakirano v hladnem, suhem in temnem prostoru v kemično nevtralnem okolju, stran od prekomerne toplote ali virov toplote, visoke vlažnosti, ostrih robov, jedkih snovi ali drugih možnih vzrokov za poškodbe. Izdelka ne shranjujte mokrega. (Slika 9D)

**Popravila ali spremembe** \ Izdelka ne popravljajte ali spreminjajte na kakršen koli način. Slika 9E)

**Kdaj umakniti iz uporabe** \ Takoj izločite opremo, če:

- Ne prestane nobene pregleda (red, med in po uporabi ter rednega poglobljenega pregleda).
- Je bila izpostavljena padcu ali je bila močno obremenjena.
- Je bila zlorabljena, spremenjena, poškodovana ali izpostavljena škodljivim kemikalijam (Slika 9F).
- Obstaja kakršen koli dvom o njeni celovitosti.

**Načrt reševanja** \ Pomembno je, da ima uporabnik dokumentiran načrt reševanja in ga lahko izvede. To pomeni, da mora imeti ustrezno usposabljanje za potrebne tehnične reševanja.

## ZAPISNIK O PREGLEDU

Pregled mora opraviti usposobljena oseba, ki je usposobljena v skladu z veljavnimi standardi in/ali zakoni za pregledne opreme za varnost življenja.

Dnevnik pregledov, ki vsebuje datum, ime inšpektorja in rezultat pregleda, je treba hraniti kot trajno evidenco. Vsakemu uporabniku je najbolje izdati novo opremo, da pozna njeno celotno zgodovino. Eno kopijo uporabite kot trajni zapisnik o pregledu, drugo pa hranite pri opremljenosti.

## SWEDISH

**⚠ VARNING** Aktiviteter som involverar användning av denna utrustning är inneboende farliga. Produktanvändaren ansvarar enbart för sina handlingar och beslut.

Innan denna utrustning används, måste användaren:

- Läs och förstå hela bruksanvisningen.
- Förstå, godkänna och anta alla risker och allt ansvar för skada på egendom, personskada eller dödsfall som kan uppstå vid användning av denna utrustning.
- Få den nödvändiga utbildningen från en kvalificerad och kompetent instruktör i hur utrustningen används på rätt sätt.
- Fullständigt förstå och acceptera utrustningens möjligheter och begränsningar.

**☠ UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA NÅGON AV DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.**

### INLEDNING

I dessa avsningsningar förklaras hur utrustningen används på rätt sätt. Endast vissa tekniker och användning beskrivs här. Användaren måste alltid ha en gedigen förståelse för och praktiska kunskaper om reparerad klättringsteknik och förmåga att bedöma säkerhetsrisker.

**Läs igenom alla varningssymboler.**

Användaren är ensam ansvarig för att ta hänsyn till alla varningar och använda utrustningen på rätt sätt. Varje felaktig användning av denna utrustning skapar ytterligare fara. Kontakta Notch Equipment om du har några tvivel eller svårigheter att förstå dessa instruktioner.

### 1 | TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Denna personliga skyddsutrustning är avsedd att användas som ett kopplingselement i ett personligt fallskyddssystem för att skydda mot fall från höjd. Den kan användas med personliga fallskyddssystem, fasthållningssystem, riggkopplingar och förankrings-/bindningspunkter. Den här produkten får inte belastas över angiven belastningsgräns eller användas för något annat än dess avsedda syfte. Denna produkt bör betraktas som utrustning för personligt bruk. Läna inte ut denna utrustning till någon annan.

### Ansvar / VARNING

Aktiviteter som involverar användning av denna utrustning är inneboende farliga. Användaren är ensam ansvarig för sina handlingar och beslut.

**Innan du använder den här utrustningen måste du:**

- Läs och förstå hela bruksanvisningen.
- Förstå, godkänna och anta alla risker och allt ansvar för skada på egendom, personskada eller dödsfall som kan uppstå vid användning av denna utrustning.
- Få den nödvändiga utbildningen från en kvalificerad och kompetent instruktör i hur utrustningen används på rätt sätt.
- Fullständigt förstå och acceptera utrustningens möjligheter och begränsningar.
- Produkten är avsedd för normal användning och användning i nödsituationer genom medicinskt lämpliga, särskilt utbildade, kompetenta och erfarna användare.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om svårigheter uppstår vid användning av detta system.
- Alla kopplingar måste vara kompatibla med den utrustning som de ansluts till. Du måste kontrollera att denna utrustning är lämplig för användning i din tillämpning med hänsyn till statliga bestämmelser och andra standarder för arbetssäkerhet.



Underlåtenhet att följa någon av dessa varningar kan leda till allvarig skada eller dödsfall.

Undvik att använda denna utrustning om du inte kan följa dessa instruktioner. Undvik att använda denna utrustning om du inte kan följa dessa instruktioner. Arbeta på hög höjd är en mycket farlig verksamhet som kan leda till allvariga personsador eller dödsfall. Du måste själv ta på dig ansvaret för att lära dig användningen och de säkerhetsåtgärder som gäller för denna utrustning. Kom ihåg att det inte finns någon bättre instruktion än den som ges av en utbildad instruktör. Utbilda dig i användningen av denna utrustning, kontrollera att du helt och hållet har förstått hur den fungerar, och om du är osäker, fråga en kompetent person! Gör inga ändringar eller tillägg på utrustningen utan tillverkarens föregående skriftliga godkännande. Eventuella reparationer får endast utföras av tillverkaren. Produkten får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det för vilket den är avsedd.

## 2 | INSPEKTION, PUNKTER ATT KONTROLLERA

Före varje användning

- Kontrollera alla delar med avseende på sprickor, deformationer, korrosion, slitage, vassa kanter, grader och korrekt skick.
- Verifiera att skivstiftet är säkert.
- Kontrollera hur lätt skivstiftet rör sig när den öppnas och stängs.
- Kontrollera att skivstiftet roterar fritt i båda riktningar när det är fastsatt.
- Kontrollera att de fjäderbelastade kolvarna fungerar korrekt i skivstiftet.
- Om produkten inte består alla inspektionspunkter ska den tas ur bruk.

**Under användning** | Inspektera och övervaka regelbundet produktens och kontaktens skick. Se till att alla komponenter i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

**Detaljerad inspektion** | Förutom inspektion före, under och efter varje användning måste en detaljerad inspektion av en kompetent inspektör göras minst var 12:e månad eller oftare beroende på hur mycket och vilken typ av användning det gäller. Gör en kopia av dessa avsningsningar och använd en av dem som permanent inspektionsprotokoll.

## 3 | NOMENKLATUR

1) Ram, 2) skivstift

## 4 | KOMPATIBILITET

Verifiera att produkten är kompatibel med andra komponenter i systemet i applikationen (kompatibel = väl fungerande samverkan). Vid användning av flera utrustningar som ett system måste instruktionerna för varje utrustning följas. Vid användning som en del av ett personligt skyddsutrustningssystem mot fall från hög höjd, måste denna koppling anslutas till en kompatibel anslutningsanordning. En inkompatibel anslutning kan orsaka oavsiktlig fränkoppling, brott eller påverka säkerhetsanordningen på en annan del av utrustningen. Endast ett personligt skyddssystem ska anslutas till den här kopplingen. Kopplingar aldrig sammankopplas med varandra. Den här kopplingen är avsedd för användning av endast en person. Säkerställ att avståndet är tillräckligt för att undvika att slå i marken eller i ett hinder vid ett eventuellt fall. Observera: En koppling anses ha kompatibel anslutning när kopplingarna är konstruerade för att fungera tillsammans och deras form/storlek omöjliggör öppning av läsen av misstag. Alla kopplingar måste kunna stängas och läsas helt.

## 5 | INSTALLATION

- För att säkra Quickie, tryck in skivstiftet genom båda sidorna av kroppen (bild 5A).
- Se till att båda kolvar går ut genom den yttre sidan av Quickie-kroppen (bild 5B–5C).

## 6 | FUNKTIONSPRINCIP OCH ANVÄNDNING

- Det går inte att föreställa sig och identifiera alla sätt på vilka denna utrustning kan användas på fel sätt. Den får endast användas för det specifika syfte som den är konstruerad för, den får inte användas för något annat syfte. Endast den belastning som illustreras på bilden "KORREKT" är tillåten (BILD 6A–6F).

## 7 \ FÖRSIKTIGHET VID ANVÄNDNING

- Det är avgörande för säkerheten att förankringsanordningen eller förankringspunkten alltid placeras och att arbete utförs på så sätt att risken för fall minimeras, med minsta möjliga potentiella fallhöjd.
- Se till att skivstiftet är värt bort från förankringspunkten/strukturen (bild 6E–6F).
- Se till att kopplingen är korrekt riktad (bild 7A–7B).
- Undvik korsbelastning av kopplingen (bild 7C–7E).
- Lasta inte kopplingen över en kant.
- Anslut inte direkt till en annan koppling (bild 7F–7G).
- Utsätt inte kopplingen för dynamiska belastningar.

## 8 \ SPÅRBARHET OCH MÄRKNING

Undvik att ta bort märkningar eller etiketter. Märkningarna måste förbli läsbara under produktens hela livslängd. Produkten kan spåras genom sina egna märkningar och den föreliggande bruksanvisningen.

- A) Tillverkarens namn, (B) Klassificering av större axlar MBS, (C) Klassificering av mindre axlar MBS, D) Tillverkningsmånad, (E) Tillverkningsår, (F) Serienummer, (G) Läs instruktioner

**Garanti** \ Notch Equipment ger en livstidsgaranti på denna produkt mot eventuella material- eller tillverkningsfel. Garanti täcker inte denna produkt från normalt slitage, oxidering, modifiering eller ändring, felaktig användning eller förvaring, dåligt underhåll, oavsiktlig skada, världsloshet eller användning för vilken produkten inte är avsedd.

## 9 \ YTTRELIGARE INFORMATION

Quickie-haken gör det möjligt för användaren att arbeta i enlighet med ANSI Z133-standarderna.

**Livslängd** \ Produkten har en obegränsad livslängd. (Bild 9A) Det är mycket svårt att uppskatta livslängden på grund av varierande användning och förvaringsförhållanden. Följande kan dock kraftigt minska produktens styrka och därmed livslängden: felaktig användning, mekanisk deformation, allmänt slitage, kemisk kontaminering och värmekontaminering.

**Rengöring** \ Rengör vid behov med färskt vatten och låt sedan produkten torka helt. Förvara på en torr plats, håll den borta från extrem värme och kyla och undvik kemisk exponering. (Bild 9B–9C). Smörj vid behov rörliga delar med en lättolja, t.ex. 3in1.

**Förvaring och transport** \ Under transport eller efter eventuell nödvändig rengöring, torkning och smörjning, förvara förpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö, borta från överdriven värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra möjliga orsaker till skador. Förvara den inte i väst tillstånd. (Bild 9D)

**Reparationer eller modifieringar** \ Reparera eller modifiera inte produkten på något sätt. (Bild 9E)

**När ska du ta bort den ur bruk** \ Ta genast utrustningen ur bruk om:

- Produkten inte består någon inspektion (inspektion före, under, efter användning och en djupgående periodisk inspektion).
- Den har utsatts för ett fall eller belastats kraftigt.
- Den har missbrukats, modifierats, skadats eller utsatts för skadliga kemikalier (Bild 9F).
- Det råder tvivel om dess strukturella integritet.

**Räddningsplan** \ Det är viktigt att användaren har en dokumenterad räddningsplan och kan implementera den. Detta förutsätter adekvat utbildning i nödvändiga räddningstekniker.

## INSPEKTIONSPROTOKOLL

Inspektioner skall utföras av en behörig person vars utbildning uppfyller tillämpliga standarder och/eller lagar för inspektion av liv räddning utrustning.

En inspektioner liogget med datum, inspektörens namn och resultatet av inspektionen skall bevaras som ett permanent dokument. Det är bäst att ge ut ny utrustning till varje användare så att de känner till hela dess historia. Använd ett exemplar som permanent inspektionsprotokoll och förvara det andra tillsammans med utrustningen.

**PRODUCT DETAILS / DETALLES DE PRODUCTO / DÉTAILS DU PRODUIT / DETTAGLI DEL PRODOTTO / PRODUKTANGABEN / PRODUCTGEVEGENS / PRODUKTINFORMATION / DANE PRODUKTU / PODROBNOSTI O PRODUKTU / TOOTE ANDMED / ПОДРОБНОСТИ ЗА ПРОДУКТА / РОЈЕДИНОСТИ О ПРОИЗВОДУ / PRODUKTDETALJER / TUOTETIEDOT / ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΙΟΤΟΣ / TERMEKADATOK / SONRAI AN TAIRGI / INFORMACIJA PAR IZSTRADAJUMU / İSSAMI INFORMACIJA APIE GAMINI / DETTALJI TAL-PRODOTT / DETALHES DO PRODUTO / DETALII DESPRE PRODUS / PODROBNOSTI O VYROBKU / PODROBNOSTI O IZDELKU**

**Model** / Modelo / Modèl / Modello / Modell / Model / Modell / Model / Model / Model / Model / Mozen / Model / Model / Model / Malli / Μοντέλο / Modelli / Murla / Modelis / Modelis / Mudell / Modelo / Model / Model / Model

**Batch Number** / Número de Lote / Numéro de lot / Numero di lotto / Chargennummer / Partijnummer / Batchnummer / Numer partii / Císlo šarže / Partii number / Номер на партидата / Broj serije / Partiets nummer / Erän numero / Αριθμός παρτίδας / Gyártási tétel száma / Uimhir baicac / Partijas numurs / Partijos numeris / Numru tal-Lott / Número do lote / Numáru lotului / Císlo šarže / Številka serije

**Year of Manufacture** / Año de Manufactura / Année de fabrication / Anno di fabbricazione / Jahr der Herstellung / Productiejaar / Förpackningsår / Rok produkci / Rok výroby / Valmistamise aasta / Tootmis aasta / Година на производство / Година proizvodnje / Fremstillingsår / Valmistusvuosi / Έτος κατασκευής / Gyártás éve / Bliain Monaraithe / Izgatavoshanas gads / Pagaminimo metai / Sena tal-Manifattura / Ano de fabrico / Anul de fabricație / Rok výroby / Leto izdelave

**Purchase Date** / Fecha de Compra / Date d'achat / Data di acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Kõpsdatum / Data zakupu / Datum porizeni / Ostu kuupäev / Дата на закупване / Datum kupnje / Kõpsdatum / Ostotähtaevä / Наскупована дата / Vásárlás dátuma / Data ceannaithe / legides datums / Pirkimo data / Data tak-Xiri / Data de compra / Data achiziției / Datum nákupu / Datum nakupa

**Date of First Use** / Fecha de Primer Uso / Date de la première utilisation / Data del primo utilizzo / Datum der ersten Verwendung / Datum van eerste gebruik / Datum for första användning / Data pierwszej użycia / Datum prvniho použití / Esmakordse kasutamise kuupäev / Дата на първа употреба / Datum prve uporabe / Dato for første bruk / Ensimmäisen käytön päivämäärä / Käyttäjä / Наскуповано првому чоронку / Etse használat dátuma / Data na chéad úsáide / Pirmās lietošanas datums / Pirmojo naudojimo data / Data tal-Ewweil Użu / Data da primeira utilização / Data primei utilizări / Datum prveho použitia / Datum prve uporabe

**User** / Usuario / Utilisateur / Utente / Benutzer / Gebruiker / Användare / Užytkovnik / Uživateľ / Kasutaja / Ποιητήριον / Kontrnik / Bruger / Χρήστης / Használó / Usáideoir / Lietotājs / Naudotojas / Utent / Utilizador / Utilizator / Používateľ / Uporabnik





***NOTCH***®

**Notch Equipment**  
496 Gallimore Dairy Rd Ste D  
Greensboro, NC 27409  
*NotchEquipment.com*